

باللغة العربية



Westlake Consulting Limited

مراجعة مستقلة اللجنة الاستشارية العامة

تقرير إلى
شركة الإنترنت
للأرقام والأسماء المخصصة

إعداد شركة Westlake المحدودة للاستشارات



شركة Westlake المحدودة للاستشارات
مكتب صندوق البريد رقم 8052
الشرفة
ويلنجتون، 6143
نيوزيلندا
WWW.WESTLAKENZ.COM

ملاحظة حول الترجمات

كُتبت النسخة الأصلية لهذه الوثيقة باللغة الإنجليزية، وهي متاحة على <http://www.icann.org/en/reviews/alach/alach-independent-review-final-25jul08.pdf> وأينما وجد اختلاف في المعنى أو ما يوهم أنه اختلاف في المعنى بين أية نسخة من هذه الوثيقة غير النسخة المكتوبة باللغة الإنجليزية والنص الأصلي، فسيكون النص الأصلي هو السائد.

التقرير النهائي – 25 يوليو 2008

المحتويات

1	ملخص	5
1-1	التوصيات	11
2	الهدف من المراجعة	16
1-2	أسلوبنا	17
3	خلفية	20
1-3	ماذا تفعل ICANN؟	21
2-3	ماذا تفعل ALAC؟	21
3-3	كيف تعمل ALAC؟	21
4-3	من أين أنت ALAC؟	23
4	ALAC والهدف منها	24
1-4	الهدف الذي تعمل ALAC لتحقيقه	25
2-4	ALAC ومجتمع الإنترنت	25
3-4	المشاركة والمسؤولية	26
4-4	هل لدى ALAC هدف متواصل في هيكل ICANN؟	27
5-4	هل ALAC هي الناقل الأنسب؟	29
5	ALAC وهيكلها	39
1-5	هيكل ALAC	40
2-5	حجم ALAC الأمثل	45
3-5	المنظمات الإقليمية العامة (RALOs)	45
4-5	إدارة الموارد	52
5-5	اتفاقية الدعم السنوية بين ALAC وموظفو ICANN	55
6	فاعلية ALAC حتى الآن	56
1-6	تأثير المنظم العام في نصيحة ICANN	57
2-6	النفوذ والتصويت	57
3-6	العلاقات المتبادلة لمجلس إدارة ALAC	58
4-6	ممثلون آخرون للعلاقات المتبادلة	61
5-6	لماذا ينبغي على مستخدم الإنترنت الفردي محاولة المشاركة؟	62
6-6	هل يستطيع مستخدم الإنترنت الفردي فهم المنظم العام؟	62
7-6	مستوى النصيحة التي تقوم ALAC بتقديمها إلى ICANN	63
8-6	كم عدد "الأصوات" التي فاز بها مستخدم الإنترنت الفردي في ICANN عبر ALAC؟	63
9-6	ما مدى فاعلية ALAC؟	64
7	نُهج ALAC	66
1-7	التخطيط	67
1-1-7	لماذا تطوير خطة استراتيجية؟	67
2-1-7	تطوير الخطة والتقارير	68
2-7	النُهج والسياسات الداخلية	69
3-7	اختيار أعضاء ALAC	70
1-3-7	دور الرئيس واختياره	72
4-7	إجراءات ALS	72



72.....	معايير اعتماد ALS	1-4-7
73.....	الحد الأدنى للمعايير	2-4-7
74.....	عملية اعتماد ALS	3-4-7
75.....	مراجعة مقدم طلب الاشتراك	4-4-7
75.....	عملية إلغاء اعتماد ALS	5-4-7
76.....	اتجاهات اعتماد ALS	6-4-7
78.....	توافق ALS	7-4-7
79.....	5-7 ضارب المصالح	
80.....	6-7 إجراءات محقق الشكاوى	
81.....	7-7 تطوير السياسة والتعليق	
81.....	1-7-7 تطوير السياسة	
82.....	8-7 عليقات السياسة	
83.....	9-7 ياسة/إجراء السفر	
84.....	10-7 لشفافية	
85.....	11-7 لتواصل/الاتصالات	
86.....	12-7 شاكل اللغة	
88.....	13-7 لعمل الميداني للتواصل	
90.....	14-7 الأدوات واستخدامها	
90.....	أدوات التواصل	1-14-7
91.....	قوائم البريد الإلكتروني	2-14-7
93.....	حول هذا التقرير	8
97.....	قائمة المراجع	9
102.....	الملاحق	10
103.....	1-10 الملحق أ – جدول مرجعي لمصطلحات المراجع	
110.....	2-10 الملحق ب – ما هي شركة الاستشارات WESTLAKE CONSULTING LIMITED؟	
113.....	3-10 الملحق ج - المصادر	
118.....	4-10 الملحق د – أوصاف مسودة المنصب	



1 ملخص



مقدمة

تحدد لوائح شركة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة (ICANN) الهدف من اللجنة الاستشارية العامة (ALAC) على أنه:

"دراسة أنشطة ICANN وإسداء النصح بشأنها، إلى حد تعلقها بمصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين".

وتتطلب اللوائح إجراء مراجعة مستقلة لأداء وتشغيل كل هيئة من الهيئات التابعة لـ ICANN كل ثلاث سنوات. ويتمثل الهدف من كل مراجعة في تحديد:

1. ما إذا كان لدى المنظمة هدف متواصل في هيكل ICANN و

2. إذا كان كذلك، ما إذا كان أي تغيير في الهيكل أو عمليات التشغيل مرغوباً فيه لتطوير فاعليته.

أعلنت ICANN في فبراير 2008 أنها قامت بتعيين "شركة Westlake المحدودة للاستشارات" (WCL) لإجراء أول مراجعة مستقلة لأداء ALAC.

وقد حضر أعضاء فريق مراجعة WCL اجتماع ICANN في نيودلهي في فبراير 2008، حيث قاموا بإجراء حوارات مع عدد كبير من الأفراد حول ALAC. وبعد اجتماع نيودلهي، أجرت WCL بحثاً شاملاً ومقابلات موسعة، وتلقت تعليقات وملاحظات بالبريد الإلكتروني من عدد من الأفراد. وقام أعضاء فريق مراجعة WCL بتقديم مسودة التقرير الخاصة بهم في اجتماع ICANN في باريس في يونيو 2008، وقد قاموا بتقديم هذا التقرير النهائي بعد مناقشة التعليقات والآراء التي تم تقديمها أثناء هذا الاجتماع وبعده.

ومن المقرر أن تقوم مجموعة عمل المراجعة -التي أنشأها مجلس إدارة ICANN- بتقديم مسودة التوصيات الخاصة بها في اجتماع ICANN في القاهرة في نوفمبر 2008، كما ستقوم بتقديم التقرير النهائي الخاص بها في الوقت المحدد في أول اجتماع لـ ICANN في عام 2009 في مدينة مكسيكو ليصدر مجلس الإدارة قراراً بشأنها.

وقد استخدم فريق مراجعة WCL المعلومات التي تم جمعها وخبراتهم في مهام الحوكمة في المنظمات التجارية وغير الربحية للوصول إلى نتائج ووضع توصيات حول هدف ALAC وهيكلها وعمليات تشغيلها.

تاريخ ALAC

في مارس 2003، قرر مجلس إدارة ICANN إنشاء ALAC المؤقتة، كإجراء انتقالي يتطور إلى هيكل ALAC. وسيشكل المنظمون العاميون (ALS) الذين يمثلون مستخدمي الإنترنت الفرديين خمس منظمات إقليمية عامة (RALO) مقسمة على



أساس جغرافي. وستقوم هذه المنظمات بدورها بتعيين 10 أعضاء من أعضاء ALAC البالغ عددهم خمسة عشر عضواً، بينما تقوم لجنة الترشيح (NomCom) بتعيين الأعضاء الخمسة الباقين.

وقد اكتملت العملية الأساسية لبناء المؤسسة - في اعتماد ALSs وتشكيل RALOs - في بداية عام 2007 مع تأسيس RALO النهائي. ومنذ ذلك الوقت، ظلت ALAC على تشكيلها الحالي، الذي نشير إليه بمصطلح "ALAC 1.0"؛ للتمييز بينه وبين ALAC المؤقتة. يقدم هذه التقرير مراجعة تقديمية بشكل كبير عن ALAC 1.0.

الهدف من ALAC

من وجهة نظرنا، تخدم ALAC هدفين هما:

- توفير فرصة لمستخدمي الإنترنت الفرديين للمشاركة في أنشطة ICANN و
 - العمل كأداة نقل لمسؤولية ICANN إلى مجتمع الإنترنت وفقاً لقيمتها الأساسية وطريقة تشغيلها الارتقائية القائمة على الإجماع.
- ونشير إلى أنه يوجد لدى ICANN ذاتها هدفاً محدوداً بشكل نسبي، وهو يتلخص في تنسيق نظام تسمية وترقيم الإنترنت حتى تستطيع أجهزة الكمبيوتر العثور على الأجهزة الأخرى والتواصل مع بعضها البعض. ومع ذلك، نعتبر أن أنشطة ICANN تؤثر على مستخدمي الإنترنت الفرديين، الذين يتمتعون بالحق في المساهمة.

خيارات هيكلية

وعلى مدار الحوارات التي قمنا بإجرائها والمعلومات التي قمنا بجمعها، قمنا بمراعاة العديد من الخيارات التي تم تقديمها إلينا، والتي تتضمن ما يلي:

1. تحويل ALAC من لجنة استشارية إلى منظمة داعمة (ALSO) و
2. بناء ALAC كدائرة انتخابية داخل منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)؛ إما كامتداد لدائرة المستخدمين غير التجاريين (NCUC)، أو كدائرة مستقلة و
3. دمج ALAC مع/داخل جمعية الإنترنت (ISOC) و
4. توجيه مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين عبر مكتب المحقق في شكاوى ICANN و
5. دمج ALAC ولجنة الترشيح (NomCom) و
6. إلغاء ALAC والسماح بالمشاركة مباشرة من مستخدمي الإنترنت الفرديين أو ALSs و



7. التخلي عن محاولات مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين، الذين لا يمثلون جزءاً من الدوائر الانتخابية الأخرى مثل مزودي امتداد أسماء النطاق أو مزودي امتداد الإنترنت الإقليميين و
8. الإبقاء على الوضع الراهن.

ويرى فريق مراجعة WCL أن ALAC 1.0 - حيث تم إنشاؤها العام الماضي بهياكلها وآلياتها وقيادتها - تلعب دوراً مؤثراً، وصار نجاحها في المستقبل مرهون بكيفية انتهاز الفرص المتاحة لديها للإعلان عن نفسها.

الجغرافيا

تم تخصيص المناطق التي تتشكل منها RALOS وفقاً للهيكل الإقليمي الجغرافي لـ ICANN، الذي لا يمثل التوزيع السكاني العالمي بصورة متعادلة جيدة ولا تمثل استخدام الإنترنت عالمياً بشكل كبير، كما يتضح من خلال ما يلي:

- تشكل منطقة آسيا والمحيط الهادي - كما حدتها ICANN - أكثر من 60% من سكان العالم، ومع ذلك لا تمثل إلا منطقة واحدة من مناطق ICANN الجغرافية الخمس و
- يقدر عدد مستخدمي الإنترنت في الصين الآن بأكثر من المستخدمين في الولايات المتحدة، وهذا العدد يتزايد تسعة أضعاف منذ عام 2000 و
- لا تزيد نسبة اختراق الإنترنت في الدول الآسيوية الكبرى عن 15 - 20%؛ لذا فمن المحتمل حدوث زيادة كبيرة بها، بينما يصل اختراق الإنترنت في أوروبا وأمريكا الشمالية إلى أكثر من 70% بالفعل.

وقد أوصينا بأنه يمكن تناول التوازن الإقليمي إلى حد ما من خلال زيادة عدد الأعضاء الذين تقوم لجنة الترشيح بتعيينهم في ALAC بعدد عضوين، على أن يكونا من آسيا، وأن تتم مراجعة هذا التغيير في المراجعة التالية التي يتم إجراؤها كل ثلاثة سنوات لـ ALAC.

نفوذ ALAC

تعد القنوات التي تمارس ALAC من خلالها نفوذها، ملتوية ولكنها شاملة:

- تقوم ALAC بتعيين خمسة أعضاء من أعضاء تصويت لجنة الترشيح البالغ عددهم 17 عضواً (ما يقرب من 30%). وهذا يمنح ALAC تأثيراً كبيراً -على الرغم من أنه ليس مباشراً- على عمليات تعيين معظم وحدات وضع السياسة في ICANN ومجلس الإدارة.



- تقوم ALAC بتعيين ممثلي علاقات متبادلة بمجلس الإدارة وهياكل ICANN الأخرى. ومن خلال هذه الآلية، تستطيع ALAC المشاركة في معظم عمليات وضع السياسات الأساسية، على الرغم من عدم تمتع ممثلي العلاقات المتبادلة بالحق في التصويت.

قد أوصينا بضرورة منح الفرصة للهياكل الحالية - التي استغرق إنشاؤها سنوات عديدة - الآن لتوضيح قيمتها. ومع ذلك ، فقد أوصينا أيضًا بضرورة إعادة النظر في دور RALOs واستمرارها في المراجعة التالية لـ ALAC، بهدف تيسير الهيكل المعقد التي يستطيع مستخدمو الإنترنت الفرديون المشاركة من خلاله.

العلاقات المتبادلة لمجلس الإدارة

لقد تلقى فريق مراجعة WCL العديد من الاقتراحات التي تتعلق بحاجة ALAC إلى منصب تصويت في مجلس إدارة ICANN. وقد تراوحت المناقشات بين طرفين:

- حاجة ALAC إلى التصويت على مجلس الإدارة لممارسة نفوذها الحقيقي و
- النزاع حول التصويت صار تحولاً عن السؤال الحقيقي حول كيفية مساهمة ALAC وعلاقاتها المتبادلة بشكل أفضل في عملية وضع سياسة مجلس الإدارة.

ومن خلال تجربتنا، تتخذ مجالس الإدارة ذات الكفاءة الكثير من قراراتها من خلال عملية قائمة على الإجماع، وليس عبر آلية تصويت رسمي. إذا كان لدى ممثل العلاقات المتبادلة لمجلس إدارة ALAC حق التصويت، فقد يؤدي هذا إلى تقليل الاعتماد على الإجماع في أسلوب أكثر عدوانية ويعتمد على الغالبية.

وقد كانت هناك رؤية أخرى فيما يتعلق بتصويت مجلس الإدارة حول واجبات مديري ICANN:

"...تعد اهتمامات ICANN المثلى هي العمل فيما يؤمن به [المديرون] حقًا وليس كممثلين للهيئة التي اختارهم..."

يمكن أن يشارك ممثل العلاقات المتبادلة لدى ALAC في شؤون مجلس الإدارة ويتلقى كافة معلومات مجلس الإدارة، ولكنه يظل تعهدًا إجماليًا في تمثيل قضية ALAC. وإذا أصبح ممثل العلاقات المتبادلة هذه عضوًا بالتصويت في مجلس الإدارة، فسيؤدي إلى ضعف نفوذ ALAC وليس زيادته؛ حيث سيكون من واجبات العضو (الموضحة أعلاه) العمل على تحقيق مصالح ICANN وليس كممثل عن ALAC.

قد أوصينا باستمرار ALAC في تعيين ممثل علاقات متبادلة لدى مجلس الإدارة، ويجب ألا يكون هذا الشخص عضوًا في مجلس الإدارة له حقوق التصويت (عدم تغيير المنصب الحالي). ومع ذلك، فقد أوصينا أيضًا بأنه ينبغي تعيين ممثلو العلاقات المتبادلة لفترة تصل إلى عامين.



ما مدى فاعلية ALAC؟

إذا ما نظرنا إلى السنوات التي كانت فيها السيطرة كبيرة على ALAC المؤقتة من خلال إنشاء المؤسسة، وليس لديها إلا فرصة محدودة للمساهمة في تطوير السياسة، أصبح سهلاً فهم تنوع الآراء التي تلقيناها حول ALAC، مثل:

- "ALAC مجرد تضيق للوقت".
- "قامت ALAC بإجراء تحسينات كبيرة على مدار العام الماضي/العامين الماضيين".
- "كثيراً ما يذهلني ما إذا كان لدى ALAC أية جداول أعمال حقيقية".
- "ALAC هي ضمير ICANN".

وقد بدا أن بعض الآراء التي تلقيناها ذات صلة بـ ALAC المؤقتة ولذلك تعد ذات صلة متفاوتة بـ "ALAC 1.0".

لاحظ فريق مراجعة WCL بعض التعليقات المؤيدة حول مساهمة ALAC الأخيرة في مجالات تطوير السياسة، ولكن ما زالت الملاحظات متأرجحة في أفضل الحالات. قد **أوصينا** بتطوير ALAC لكفاءتها من خلال إنشاء عمليات تخطيط رسمية. ويجب أن يعبر هذا عما تحاول ALAC تحقيقه وكيفية القيام بذلك وكيفية تقييمه. وبالتالي، ينبغي أن يؤدي هذا إلى بناء مصداقية أكبر عبر ICANN، إضافة إلى توفير توضيح داخلي أكبر حول الأهداف لأعضائها، بما في ذلك RALOs وALSs.

لاحظنا أن مستوى موارد موظفي ICANN المخصصة لـ ALAC ما زال منخفضاً، على الرغم من الزيادة التي حدثت على مدار الأشهر القليلة الماضية.

وقد **أوصينا** بزيادة دعم الموظفين المخصص لـ ALAC ليصل إلى موظف يعمل بدوام كامل لكل منطقة وقيام رئيس ALAC بالتفاوض بشكل سنوي للتوصل إلى اتفاقية دعم مع موظفي ICANN.

تواصل

تظهر نسبة كبيرة من ALSs المعتمدين على أنها غير نشطة وتم اعتماد قليل جداً منهم العام الماضي. ويعد وجود حافز ضئيل للمشاركة النشطة هو أحد التفسيرات المعقولة لذلك، ما لم تبذل ICANN جهوداً أكبر للاتصال بهم وإشراكهم. ونشير إلى أن ICANN قد قامت مؤخراً باتخاذ خطوات لتناول هذه الحالة، بما في ذلك إنشاء تقارير حالة موجزة حول نواحي السياسة وتحقق تقدم في ترجمة اللغة.



من وجهة نظر بعض المقترحين، يظل عدد كبير من العوائق عن توسيع مشاركة المستخدمين الفرديين، وتشمل:

- الفترات الزمنية القصيرة المطلوبة في عمليات تطوير السياسة،
- التعقد الفني لبعض مشاكل السياسة الكبرى،
- الوصول غير الكافي للإنترنت في بعض مناطق العالم،
- الطبيعة الممتدة – والشاقة غالباً- للمناقشات حول بعض قوائم البريد الإلكتروني العامة، وهو أسلوب لا يتلاءم بشكل مريح مع بعض الثقافات و
- تظل اللغة عائقاً أمام البعض.

قد أوصينا بعدد من الطرق التي يمكن أن تتغلب ICANN وALAC من خلالها على هذه المشاكل، وتقدمان أدوات تعتمد على الويب لمشاركة المستخدم الفردي.

خاتمة

وقد رأى فريق مراجعة WCL أن "ALAC 1.0" أحرزت تقدماً ملموساً في الأشهر الأخيرة. ونلاحظ استمرار بعض أعضاء مجتمع ICANN في طرح تساؤلات حول الحاجة إلى ALAC، والشك في القيمة التي تقدمها.

ولذلك، فقد أوصينا بالتالي:

- ينبغي على ALAC مواصلة المساهمة بنشاط في عمليات تطوير سياسة ICANN،
- يجب إجراء أنشطة التواصل التابعة لـ ICANN وفقاً لحاجات مستخدمي الإنترنت الفرديين حول العالم وأخيراً-
- يجب أن تضمن ALAC أنه يتم النظر إليها داخل ICANN كمكون ذا قيمة في الهيكل الكلي لـ ICANN.

وانتهى فريق مراجعة WCL مع وجود سؤال لا يمكن الإجابة عليه في هذه المرحلة. وتزايد نظرة مستخدمي الإنترنت الفرديين إلى الإنترنت باعتباره بنية أساسية ضرورية (وهو أمر غير ملاحظ بشكل كبير)؛ لا تختلف عن خدمات الهاتف والكهرباء والبريد. وما دام هؤلاء يعملون، لا يعطيهم العديد من المستخدمين اهتماماً كبيراً. ولذلك، وعلى الرغم من معرفتنا بالموارد والجهد الكبيرين الذين بذلوا في تطوير المنظمين العاميين، فإن السؤال لا يزال: هل هناك اهتماماً كافياً بين مستخدمي الإنترنت الفرديين البالغ عددهم 1.4 بليون مستخدم للمشاركة في الدور التقني المتخصص لـ ICANN؟

ونحن نؤمن بوجود أسباب صادقة وراء ضرورة اهتمام مستخدمي الإنترنت الفرديين بـ ICANN. وسيبقى الأمر خلال السنوات القليلة القادمة في إطار تحديد ما إذا كان هؤلاء المستخدمون يهتمون اهتماماً كافياً بالمشاركة في ICANN عبر ALAC.



1-1 التوصيات**التوصية رقم 1**

ينبغي زيادة عدد الأعضاء الذين تقوم لجنة الترشيح بتعيينهم في ALAC من خمسة أعضاء إلى سبعة، وإعادة المرور على هذا الهيكل بشكل خاص في المراجعة التالية التي يتم إجراؤها كل ثلاثة سنوات مع مراعاة الهيكل الإقليمي الجغرافي لـ ICANN الذي سيتم إنشاؤه لاحقاً.

التوصية رقم 2

ينبغي منح جميع أعضاء ALAC (وبالطبع أعضاء RALO) وصفاً واضحاً لمناصبهم.

التوصية رقم 3

عدم تغيير التوزيع الحالي لـ RALOs حتى مراجعة ALAC القادمة على الأقل.

التوصية رقم 4

ينبغي أن تقوم ICANN بتنفيذ نظام تكلفة قائم على النشاط لتحسين إدارة الموارد.

التوصية رقم 5

ينبغي أن تقوم ICANN بتوفير موارد أكبر لدعم ALAC، إلى حد توفير موظف واحد جديد (أو أكثر) لكل منطقة.

التوصية رقم 6

ينبغي أن يقوم رئيس ALAC بالتفاوض للتوصل إلى اتفاقية دعم سنوية مع موظفي ICANN وتوضيح الأهداف التي تم الاتفاق عليها ومؤشرات الأداء.

التوصية رقم 7

ينبغي أن يظل منصب ALAC في مجلس الإدارة من خلال ممثل علاقات متبادلة، يتمتع بحقوق المشاركة الكاملة والحصول على المعلومات ولكنه لا يتمتع بالحق في التصويت.



التوصية رقم 8

ينبغي تمديد فترة تعيين أعضاء مجلس الإدارة وممثلي العلاقات المتبادلة الآخرين إلى عامين، ويخضع ذلك لاحتفاظ ALAC بـ "الحق في الاستدعاء" وفقاً لقواعد الإجراء، القاعدة رقم 11 - استدعاء الأصوات.

التوصية رقم 9

ينبغي أن يقوم موظفو ICANN بإنشاء دليل مختصر متعدد اللغات حول ICANN وALAC يستهدف مستخدمي الإنترنت الفرديين وALSs.

التوصية رقم 10

ينبغي أن تقوم ALAC بتطوير:

- بيان نوايا سنوي مبسّط يحدد المشاكل والأولويات والأهداف والأنشطة الحالية للثاني عشر شهراً القادمة، ويحدد مقاييس النجاح لكل الأنشطة والأهداف. يجب أن تتواءم هذه الوثيقة بشدة مع خطة ICANN الاستراتيجية وخطة التشغيل، ويتم نشرها على موقع ويب ALAC و قبل دورة التخطيط السنوية التالية لـ ICANN، ينبغي أن تقوم ALAC بتطوير خطة استراتيجية خاصة بها (مكملة للخطة الاستراتيجية الأوسع لـ ICANN).
- وبعد تطوير هذه الخطة الاستراتيجية، يجب أن تقوم ALAC فيما بعد برسم خطة تشغيل سنوية، تحدد الأنشطة والموارد المطلوبة لدعم الخطة الاستراتيجية أثناء هذا العام (تكون كذلك مكملة لخطة ICANN الاستراتيجية وخطة التشغيل المناظرتين الأوسع وتلاءم مرحلة التخطيط نفسها).

التوصية رقم 11

ينبغي تمديد فترة تعيين رئيس ALAC إلى عامين.

التوصية رقم 12

ينبغي على ALAC استكشاف طرق للتمييز بين المنظمات التي تمثل حقيقةً مستخدمي إنترنت فرديين - وهم بالتالي مرشحون لمنصب ALS - مقارنة بأولئك الذين قد يتلاءمون مع NCUC بصورة أكبر.



التوصية رقم 13

ينبغي أن تقوم ALAC بنشر الاتجاهات على موقع الويب الخاص بها في وقت متوسط بين تلقي طلب اشتراك ALS والوصول إلى قرار.

التوصية رقم 14

ينبغي إجراء مراجعات توافق ALS المنتظمة وتطبيق شروط عدم التوافق كلما أمكن.

التوصية رقم 15

ينبغي أن تقوم ICANN بتطوير عقوبات واضحة لعدم التوافق. وقد تتضمن هذه العقوبات: عدم الأهلية للحصول على تمويل سفر ICANN وفقد حقوق التصويت أو التعليق إلى أن يتم تدارك المشكلة.

التوصية رقم 16

ينبغي التعامل مع أية مشاكل بارزة تتعلق بتقريبي محقق الشكاوى رقم 05-1090 و06-317 بأسرع وقت ممكن بواسطة مجلس إدارة ICANN أو ALAC (حسب ما هو مناسب).

التوصية رقم 17

ينبغي أن تقوم ALAC بتطوير عملية محددة بوضوح لمشاركة المجتمع العام في تطوير حالات السياسة.

التوصية رقم 18

ينبغي أن تقوم ALAC باستخدام مواقع wiki متعددة اللغات، بدلاً من قوائم البريد الإلكتروني الحالية للسماح للمجتمع العام باطلاع أكثر سهولة على تطوير حالات السياسة والمشاركة فيه.

التوصية رقم 19

ينبغي على ICANN زيادة فترة التعليق العام إلى 45 يوماً تقويمياً، للسماح بفترة زمنية أكبر لمشاركة المجتمع العام في جميع المناطق.



التوصية رقم 20

ينبغي أن يقوم مجلس إدارة ICANN بتعديل سياسة السفر للدفع مقابل نفقات الراحة (بما في ذلك، الإفطار ورسوم الوصول إلى الإنترنت) وتوفير -متى أمكن- الراحة للأعضاء العامين في مكان موقع المؤتمر الرئيسي أو حتى بالقرب منه. وينبغي إتاحة مبلغ النفقات اليومية (لتغطية النفقات اليومية المناسبة الأخرى) أيضًا نقدًا بشكل مقدم لمن يطلبونها.

التوصية رقم 21

ينبغي استخدام قوائم البريد الإلكتروني الخاصة هذه فقط للمناقشة المناسبة الخاصة غير العامة.

التوصية رقم 22

ينبغي أن تواصل ICANN العمل في سياسة اللغات الخاصة بها، بما في ذلك خدمات الترجمة والخدمات الأخرى.

التوصية رقم 23

ينبغي أن يقوم موظفو ICANN بإدارة محتوى مواقع wiki المتعددة الخاصة بـ ALAC وصيانتها.

التوصية رقم 24

ينبغي أن تقوم ALAC باستبدال قوائم البريد الإلكتروني بمواقع wikis لمناقشات السياسة بشكل خاص ومتابعة تطوير الأدوات التي تعتمد على الويب لتسهيل المناقشة والعمل التعاوني.



2 الهدف من المراجعة



الغرض من اللجنة الاستشارية العامة (ALAC) - كما وضحت ذلك المادة XI قسم 2 فقرة 4 (أ) من اللوائح - هو:

"دراسة أنشطة ICANN وتقديم نصائح بشأنها، إلى حد تعلقها بـ مصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين".

ووفقاً للمادة IV، القسم 4، الفقرة 1 من لوائح ICANN، فإن الهدف من المراجعة المستقلة لـ ALAC هو تحديد:

- ما إذا كان لدى المنظمة هدف متواصل في هيكل ICANN وإذا كان كذلك
- ما إذا كان أي تغيير في الهيكل أو عمليات التشغيل مرغوباً فيه لتطوير فاعليته.

وقامت لجنة حوكمة مجلس الإدارة (BGC) بتشكيل مجموعة عمل مراجعة¹ للنظر في هذه المراجعة المستقلة لـ ALAC. لتقديم توصيات نهائية إلى مجلس الإدارة. وبعد فترة مراجعة ومشاورة عامة، قد يتم تعديل هيكل ALAC أو تشغيلها بموافقة أغلبية ثلثي أعضاء مجلس الإدارة.

1-2 أسلونا

يتكون الأسلوب المتبع لمراجعة ALAC من ثلاثة مراحل متداخلة: جمع الأدلة والتحليل وإصدار التقرير:

جمع الأدلة

تشمل الأدلة الحقائق وأدلة تاريخية ومشاركات من أصحاب المصالح. وعند الضرورة، نرجع إلى الدليل الأساسي في هذا التقرير. كانت مرحلة جمع الأدلة هي الأطول، حيث استمرت من قبل انتهاء اجتماع نيو دلهي في فبراير 2008 بفترة قصيرة وحتى أسابيع قليلة قبل صدور التقرير. تعد إحدى سمات عملية المراجعة هذه القدر الكبير من المعلومات المتاحة؛ بسبب ميل الكثير من المشاركين في الحديث إلينا (وبعضهم أحياناً) وكثرة المعلومات التي يمكن العثور عليها على الإنترنت حول ICANN وتاريخها.

وبخاصة، تشمل مرحلة جمع المعلومات:

- حضور اجتماع ICANN في نيو دلهي، بما في ذلك العديد من جلسات وورش عمل ALAC و

¹ السجلات التحريرية لمجلس الإدارة الخاصة باجتماع خاص، 23 يناير 2008، <http://www.icann.org/minutes/minutes-23jan08.htm>



- الالتقاء بعدد من جماهير ALAC وICANN وجهًا لوجه في فبراير 2008 باجتماع نيودلهي و
 - وبعد اجتماع نيودلهي، الالتقاء بالعديد من الأفراد من خلال البريد الإلكتروني وبرنامج "سكاي بي" والهاتف و
 - التواصل من خلال البريد الإلكتروني مع أعضاء ALAC الحاليين والسابقين، والأعضاء الحاليين والسابقين في الأقسام الأخرى التابعة لهيكل ICANN وALSs.
 - البحث في تاريخ ALAC وICANN من خلال الأدوات المعتمدة على الإنترنت والمنشورات الأخرى و
 - قراءة المراجعات الأخيرة للأقسام الأخرى التابعة لـ ICANN (مثل لجنة الترشيح ومنظمة دعم الأسماء العامة)،
 - طلب إجابات على أسئلة معينة (حول تكاليف تشغيل ALAC مثلاً) من موظفي ICANN.
- ولأغراض الخصوصية، لا يمكننا نقل مشاركة خاصة لأصحاب المصلحة الفرديين.

التحليل

- يعني التحليل تحديد الأدلة التي تم جمعها واستخدامها لتوضيح الموقف، ثم استخلاص نتائج واقتراح طريقة للتقدم. ونحن نعرض في هذا التقرير التحليل ما دام مناسباً.
- استغرق فريق مراجعة WCL عدة أسابيع في هذه المرحلة، التي لم تبدأ حتى تم جمع قدر كبير من المعلومات. وقد كان مدى تجربة أعضاء الفريق وعمقها مفيداً جداً هنا.
- وتشمل الأنشطة المحددة في هذه المرحلة ما يلي:
- تحديد ثغرات في المعلومات عند مقارنتها بالأسئلة من ناحية المراجعة، لذلك يمكن البحث عنها فيما بعد و
 - إعادة إجراء حوارات مع أفراد محددين للحصول على مزيد من المعلومات، حسب ما هو مطلوب،
 - إنشاء موقع wiki فريق خاص وموقع وب 2.0 لتمكين العمل التعاوني و
 - التحقق من نطاق الأفراد الذين تم إجراء حوارات معهم لتأكيد تغطية مجموعات ذات صلة بأصحاب المصلحة وإجراء المزيد من الحوارات عند الضرورة،
 - تحديد موضوعات عامة من المشاكل التي يثيرها الأفراد الذين يتم إجراء حوارات معهم والمقترحون ومن ملاحظاتها ووثائق المشروع ومصطلحات المرجع،



- تطوير ملخص التقرير وفقاً لمواد وموضوعات وتوصيات ووثائق مشروع خلفية و
- بالنسبة لكل سؤال وارد في مصطلحات المرجع، ينبغي مراعاة نطاق وجهات الأفراد الذين تم إجراء حوارات معهم والمعلومات الحقيقية والخبرة الخاصة بأعضاء الفريق كأعضاء في مجلس إدارة المنظمات التجارية وغير الربحية لتقديم نتائج مبدئية للمناقشة الداخلية و
- مناقشة النتائج المبدئية داخل الفريق للوصول إلى إجماع أو الموافقة على البدائل.

وعلى الرغم من دراسة الدليل الذي تم جمعه في المرحلة السابقة، كان فريق مراجعة WCL في حاجة إلى أن يضع نصب عينيه حقيقة أن "ALAC 1.0" كانت موجودة لفترة قصيرة عندما قمنا ببدء هذه المراجعة. ولا تعد أدلة ALAC المؤقتة ذات صلة أو مفيدة دائماً. وقد وجدنا أن مشاركات أصحاب المصالح كانت مفيدة جداً في تحديد وتعريف المشاكل كما تم تطبيقها على ALAC المؤقتة، ولكنها كانت في بعض الحالات أقل جدوى في تحديد وتعريف التحسينات أو تقديم تبرير مرضٍ للتحسينات المقترحة.

ولذلك، ولتقديم توصية بالتحسينات، كان على فريق مراجعة WCL الاعتماد على رأي جيد، يعتمد على خبرة أعضاء الفريق في الحوكمة والإدارة وICANN ومنظمات الإنترنت، والمنظمات غير الربحية بشكل عام.

إصدار التقرير

تبدأ عملية وضع المسودات، عندما تتم الموافقة على المزاي الرئيسية للتقرير. استخدم أعضاء الفريق مرفق Web 2.0 للعمل التعاوني. تم تحميل أقسام من التقرير على الموقع، مثل الروابط والوثائق ذات الصلة والمواد المرجعية. كما أن الموقع متكامل مع بريد الفريق الإلكتروني ومرافق التقييم. وقد كان العمل قابلاً للمواصلة بغض النظر عن مكان كل فرد من أعضاء الفريق. وكانت العملية هي:

- انقسم مستشارو WCL الأربع إلى فريقين لوضع المسودة، وتخصيص أجزاء من التقرير لكل من الفريقين.
- وكتب كل مستشار المسودة الأولية للأقسام الفرعية من التقرير.
- وفي داخل الفريقين، راجع كل مستشار عمل نظيره.
- قام فريق مراجعة WCL بتقديم مسودة مبكرة إلى موظفي ICANN لتقصي الحقائق وإدخال التصحيحات عليها عند الضرورة.
- تمت المراجعة وإعادة الصياغة حيث أصدر فريق مراجعة WCL مسودات متتابعة.
- تم تقديم مسودة التقرير النهائي إلى ICANN في مسودة نهائية بحلول الموعد النهائي قبل اجتماع ICANN بباريس في يونيو 2008.



وبعد نقل هذا التقرير بداية -وليس نهاية- عملية المشاورات حول دور ALAC وهيكلها ووظائفها.

ونذكر أن مجموعة عمل مراجعة (RWG) مجلس الإدارة ستقوم بدراسة تقريرنا النهائي والاقتراحات المتعلقة به خلال الأشهر القليلة القادمة. ومن المقرر أن تقوم مجموعة عمل المراجعة (RWG) بتقديم مسودة التوصيات الخاصة بها في اجتماع ICANN في القاهرة في نوفمبر 2008، كما ستقوم بتقديم التقرير النهائي الخاص بها في الوقت المحدد في أول اجتماع لـ ICANN في عام 2009 في مدينة مكسيكو ليصدر مجلس الإدارة قراراً بشأنها.



3 خلفية



1-3 ماذا تفعل ICANN؟

لكي تتمكن من الوصول إلى شخص آخر على الإنترنت، ينبغي عليك كتابة عنوان على جهاز الكمبيوتر الخاص بك - اسم أو رقم. وينبغي أن يكون هذا العنوان فريداً لكي تعرف أجهزة الكمبيوتر مكان العثور على بعضها البعض. وتقوم ICANN بتنسيق هذه المعرفات الفريدة عبر العالم. وبدون هذا التنسيق، لن يتوفر لنا إنترنت عالمي واحد. تم تأسيس ICANN في عام 1998. وهي شراكة بين أفراد من جميع أنحاء العالم لا تهدف للربح، وهي مخصصة للحفاظ على أمان الإنترنت واستقراره وإمكانية تشغيله. وتقوم ICANN بتعزيز المنافسة وتطوير السياسة الخاصة بالمعرفات الفريدة للإنترنت.

"ولا تتحكم ICANN في المحتوى الموجود على الإنترنت. فلا يمكنها إيقاف البريد المزعج كما أنها لا تتعامل مع الوصول إلى الإنترنت".²

2-3 ماذا تفعل ALAC؟

"العام" هو اسم مجتمع مستخدمي الإنترنت الفرديين الذين يشاركون في مشاكل تمثل جزءاً من عمل ICANN. وتتضمن المشاكل الحالية: أسماء النطاقات الدولية وإضافة نطاقات مستوى أعلى عامة جديدة والانتقال من IPv4 إلى IPv6.

3-3 كيف تعمل ALAC؟

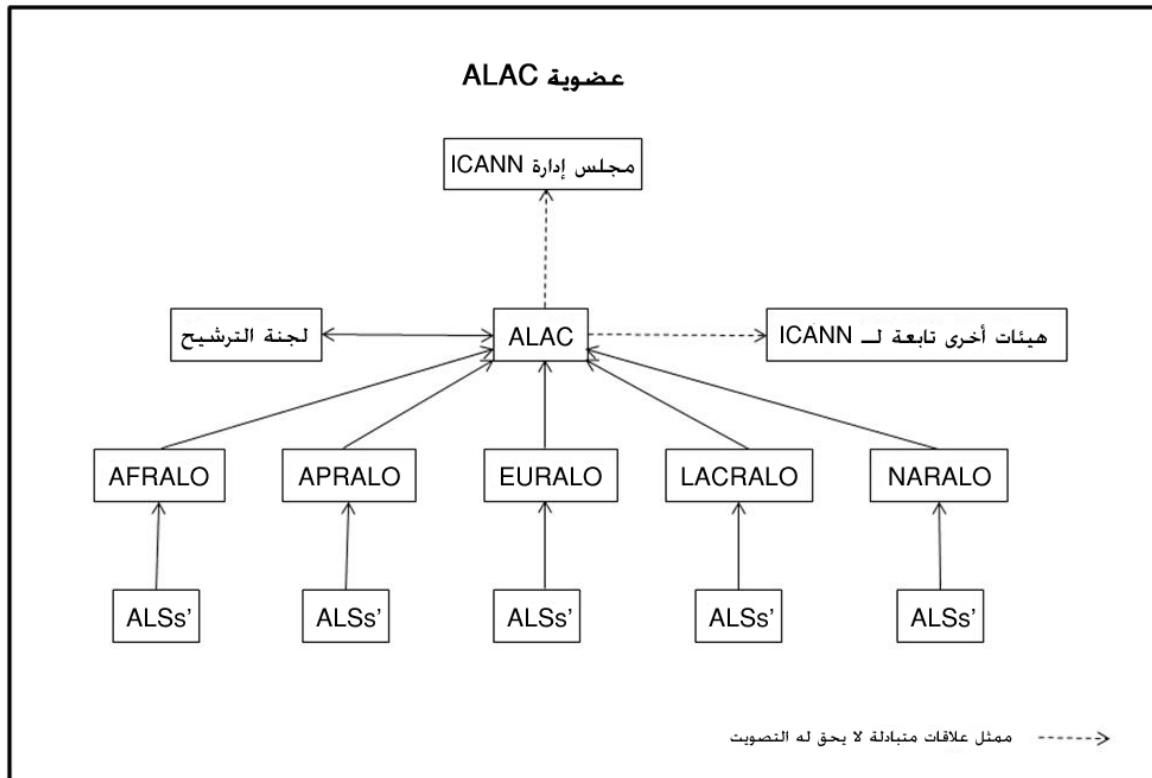
يمكن لأي مجموعة منظمة ذاتياً أو مدعومة بجهود ذاتية تتعامل مع اهتمامات مستخدمي الإنترنت الفرديين، التقدم بطلب للانضمام إلى ICANN لاعتمادها كمنظم عام (ALS). ينضم كل ALS معتمد إلى المنظمات الإقليمية العامة (RALOs) التي تعقد منتدى للمنظمين العامين ALSs للعمل مع بعضهم البعض. توجد حالياً خمس منظمات RALO، بمعدل واحدة عن كل من مناطق ICANN الجغرافية. تقوم RALOs بإدارة التواصل والمشاركة العامة، وتعد بمثابة المنتدى الرئيسي ونقطة التنسيق في كل منطقة لتلقي مشاركة الجمهور في ICANN.

تختار كل منظمة RALO ممثلين في اللجنة الاستشارية العامة (ALAC)، التي تمثل السلطة التشريعية في ICANN. وALAC هي هيئة تتكون من 15 عضواً. وتقوم RALOs باختيار عشرة أعضاء (كما هو مشار إليه أعلاه)، وتقوم لجنة الترشيح التابعة لـ ICANN بتعيين الأعضاء الخمسة الباقين، بحيث يتم تعيين عضو واحد لكل منطقة من المناطق الخمس.

²مجلة ICANN الشهرية، مايو 2008، <http://www.icann.org/magazine/>



تضطلع ALAC بمسؤولية دراسة أنشطة ICANN وإسداء النصح بشأنها، فيما يتعلق بالمجتمع العام. وتقوم ALAC بتعيين ممثلي علاقات متبادلة لا يتمتعون بالحق في التصويت في مجلس إدارة ICANN والعديد من الهيئات الأخرى التابعة لـ ICANN. وتقوم أيضاً بتعيين 5 أعضاء في لجنة الترشيح التابعة لـ ICANN، حيث تقوم هذه اللجنة باختيار ثمانية أعضاء من الأعضاء الذين يتمتعون بالحق في التصويت في مجلس إدارة ICANN البالغ عددهم 15 عضواً كما تقوم باختيار أفراد للعمل في مناصب رئيسية أخرى.



كما تشمل الأنشطة الأخرى التي تتولاها ALAC والمنظمات الداعمة التابعة لها:

- اقتراح معايير وعملية اعتماد لـ ALSs و
- اعتماد طلب اشتراك ALSs و
- المساعدة في استراتيجيات التواصل بكل منطقة جغرافية و
- نشر سياسات وقرارات ICANN المقترحة وتحليلها،



- إسداء النصح لمنظمات وضع السياسة المختلفة داخل ICANN و
- توفير آليات تعتمد على الإنترنت حتى يستطيع الأفراد المهتمون مشاركة آرائهم حول مشاكل ICANN.

4-3 من أين أتت ALAC؟

في 31 أكتوبر 2002، تبنى مجلس إدارة ICANN لوائح جديدة نصت على تأسيس ALAC وأقرت منظماتها العامة الداعمة³. وأصبحت هذه اللوائح -التي كانت نتيجة لعملية إصلاح ICANN عام 2002- سارية المفعول في 15 ديسمبر 2002. وللسماع ببدء عمل ALAC على الفور، تم تقديم مادة الانتقال الخاصة باللوائح إلى مجلس الإدارة لتعيين عشرة أعضاء (عضوين من كل منطقة من المناطق التابعة لـ ICANN) في ALAC مؤقتة.

ومن خلال الجهود التي خصصها عدد من الأفراد المتحمسين، قامت ICANN وALAC بنجاح بتشغيل واعتماد عدد من ALSs وتشكيل RALO الخمس. وقد أصبح هيكل RALO فعالاً بشكل كامل بعد توقيع كل منها مذكرة التفاهم (MoU) الخاصة بها مع ICANN، وكان آخرها RALO الأوروبية (EURALO)، الموقَّعة في مارس 2007.

وفي 29 يونيو 2007، تم استبدال آخر عضو من أعضاء ALAC المؤقتة بممثل منتخب، وأصبحت ALAC المؤقتة هي ALAC التي تم تنفيذها بشكل كامل كما تنص عليه اللوائح أو ALAC 1.0.

³ يشير إلى المادة XI، القسم 2 (4).



4 ALAC والهدف منها



1-4 الهدف الذي تعمل ALAC لتحقيقه

قدم المقترحون نطاقاً متسعاً من أهداف ALAC المحتملة، تتراوح بين تقديم دعم سياسة إلى ICANN وحتى أداء التواصل حول مهمة ICANN. ولكن، بينما قد تمثل هذه أنشطة مرغوباً فيها لـ ALAC، لا يرى فريق مراجعة WCL أنها تشكل الهدف من ALAC.

وكما سيوضح هذا التقرير، تخدم ALAC هدفين:

1. يتعلق أحدهما بالمسؤولية، من خلال تشكيل جزء من مجموعة أصحاب المصالح الأوسع التي تعد ICANN مسؤولة عنها، والآخر
2. ويتعلق الآخر بالمشاركة، من خلال تقديم مسار لغير اللانقين بالعضوية المستهدفة في مجموعات ICANN الأخرى (التي تشمل مزودي امتداد أسماء النطاقات أو مشغلي خادم الجذر أو منخصصي الملكية الفكرية) للمساهمة في عملية اتخاذ القرار في ICANN.

وكلا من هذين الهدفين أساسى لنموذج المسؤولية والمشاركة الارتقائى لأصحاب المصالح في ICANN.

2-4 ALAC ومجتمع الإنترنت

تعد المسؤولية عن مجتمع إنترنت كبير قيمة أساسية لدى ICANN. ويشمل مجتمع الإنترنت نطاقاً متسعاً من الأفراد والمجموعات. تمتلك الحكومات الوطنية ومزودو البنية الأساسية للإنترنت والمشاركون في المجال من الأنواع المختلفة، هيئات محددة داخل منظمة ICANN، يمكنها إسداء النصح - وتقوم بذلك بالفعل - لمنظمة ICANN، وهي تعترض في حال عدم اتباع توصياتها، على مستوى عام أحياناً. يعد تقديم هيئات من هذه المجموعات طريقة طبيعية ومقبولة لتقوم ICANN بتحمل مسؤوليتها. ومع ذلك، يوجد ما يقرب من 1.4 بليون مستخدم إنترنت⁴ في العالم، ولا تمثل الغالبية العظمى منهم عضوية في مجموعة تمثلها إحدى هيئات ICANN. تقدم ICANN - من خلال ALAC - قدرًا مشابهًا لكل من مستخدمي الإنترنت الفرديين ومجموعات المستخدمين المهتمين بالإنترنت ولكنهم لا يشاركون في تزويده أو تنظيمه، للمشاركة بأرائهم. تلعب ALAC دورها كأحد مجموعات أصحاب المصالح، الذين تعد ICANN مسؤولة عنهم لأهميتهم للإنترنت ككيان واحد.

⁴ إحصائيات عالم الإنترنت، مارس 2008، <http://www.internetworldstats.com/stats.htm>



3-4 المشاركة والمسؤولية

توفر ALAC أداةً للأعضاء الفرديين لمجتمع الإنترنت الأوسع لـ:

1. المشاركة في اتخاذ القرارات حول كيفية إنجاز ICANN لمهمتها و
2. المساهمة في المجتمع الذي تعد ICANN مسؤولة عنه.

ويلقي ذلك بمسؤولية على عاتق ALAC - إذا شاركت في القرارات أو العمليات الخاصة بـ ICANN، فسيكون لديها الفرصة للتأثير فيها. وإذا لم تتفق قرارات ICANN مع موقع ALAC، يجوز لها أن تبرر عن اعتراضها أو تستأنف هذه القرارات. وهذا لا يعني القول بأنه يجب على ICANN دائماً اتخاذ قرارات مؤيدة لرأي ALAC أو في الحقيقة رأي أية مجموعة، ولكن بدلاً من ذلك تقدم ALAC طريقة لتشكيل رأي يعتمد على مصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين المساهمين في عمليات التسوية والإجماع التي تمثل السمة المميزة لعملية اتخاذ القرار في ICANN وتعزيزه.

ولكن، إذا فشلت ALAC في الاشتراك في عملية اتخاذ القرار، فلها خلفية قليلة أو ليس لديها خلفية في الاعتراض على هذه القرارات بعد اتخاذها. وتطرح ALAC ذاتها مفتوحة لنقد المجتمع العام في حالة تصورها على أنها لا تضمن تمثيل مصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين بشكل كافٍ. ولأسباب تمت مناقشتها في مواضع أخرى بهذا التقرير، أصبحت المشاركة في عمليات ICANN مؤخرًا نشاطًا عاديًا لـ ALAC.

لذلك فمن المهم لـ ICANN وللمجتمع الإنترنت الأوسع ولـ ALAC نفسها، أن تلعب ALAC ككل دورًا كبيرًا في عمليات تطوير سياسة ICANN.

يقع جزء من مسؤولية ICANN عن المجتمع الأوسع على عاتق ALAC. تحتاج ALAC إلى تحمل مسؤولية تجاه ناخبها ومجتمع الإنترنت الأوسع وأن تثبت أنها تشارك بشكل كامل في ICANN. وبالنسبة لـ ALAC، تمثل المشاركة في ICANN ومسؤوليتها وجهين لعملة واحدة. فبحلول وقت مراجعة ALAC القادمة - كما تنص اللوائح على ذلك - يجب أن تكون ALAC قادرة على إظهار سجل راسخ من المشاركة.



ويوجد لدى ALAC العديد من الطرق لإقرار مسؤولية مجلس الإدارة. فإذا أرادت ALAC التعبير عن عدم موافقتها على إجراءات مجلس إدارة ICANN، يمكنها:

- إصدار قرار يرفض فرار مجلس الإدارة أو يعبر عن عدم الموافقة. ونظراً لعمل ALAC العام -على غرار باقي الهيئات التابعة لـ ICANN-، فإن هذا من شأنه إصدار بيان عام واضح.
- إصدار أمر إلى ممثل العلاقات المتبادلة الخاص بها في مجلس الإدارة بقراءة بيان في اجتماع مجلس الإدارة والذي سيكون أحد نواحي السجل العام.
- استغلال نفوذها في الهيئات الأخرى التابعة لـ ICANN لتشجيعها على اتخاذ خطوات مماثلة.

4-4 هل لدى ALAC هدف متواصل في هيكل ICANN؟

يُشار إلى ALAC في لوائح ICANN⁵ على أنها تحمل الأهداف التالية:

"دراسة أنشطة ICANN وإسداء النصح بشأنها، إلى حد تعلقها بمصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين".

يمكن تفسير هذا البيان الواسع بعدة طرق، ولكن يعتقد فريق مراجعة WCL أنه من المهم وضع هذا الهدف في إطار داخل المهمة الكلية لـ ICANN، التي تلخص في⁶:

"تنسيق نظم الإنترنت العالمية للمعرفات الفريدة، على المستوى الشامل، وبخاصة لضمان استقرار وأمان نظم المعرفات الفريدة للإنترنت".

سأل الكثيرون ممن قمنا بمقابلتهم عن سبب مطالبة ICANN بتقديم أية آليات متعلقة بمصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين. وبملاحظة مجال ICANN المحدود، رأوا أن مستخدمي الهاتف الفرديين أو نظم البريد التقليدية ليست لها مثل هذه الطرق للمشاركة. وطالما يتم توصيل مكالمات المستخدمين ونقل البريد من خلالها، فإنهم لا يهتمون بالمشاركة ولا يجدون داعياً لذلك. وهكذا، وبشرط أن تضمن ICANN استقرار وأمان نظم معرفات الإنترنت الفريدة -مشاكل سياسة العناوين، مثل IPv6 و IDN

⁵ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/bylaws.htm#XI>

⁶ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/bylaws.htm#I>



ونواح أخرى مثل اختبار النطاق والتشغيل الأولي- فليست هناك ضرورة بالنسبة لمستخدم الإنترنت الفردي -سواءً أكان فرداً أو شركة أو منظمة غير حكومية (NGO)- للمشاركة في أنشطتها.

يقابل وجهة النظر هذه:

1. تأثر المستخدمين الفرديون بعمل ICANN و
2. لديهم الحق في التمثيل في القرارات التي تؤثر عليهم.

ويأتي بعد هذا التسلسل من الأسباب، التأكيد على أن القول بأن مهمة ICANN بعيدة عن مصالح معظم مستخدمي الإنترنت الفرديين خاطئ بأكثر من ناحية. فعلى سبيل المثال:

- يستخدم كل شخص يستخدم الإنترنت، أسماء النطاقات عدة مرات يومياً و
- تستثمر الشركات في أسماء النطاقات بمعدلات ضخمة من خلال الإعلانات والمهام الأخرى.

وهكذا، تؤثر السياسات المتعلقة بتخصيص الأسماء، مثل منح TLD الجديدة وتنفيذ نزاهة المُسجل، على كل مستخدم إنترنت فردي.

تعد عناوين بروتوكول الإنترنت (IP) غير مرئية لكل مستخدم إنترنت فردي. ومع ذلك، تعد إتاحتها وإمكانية تخطيطها عملية حيوية لوجود تطوير الإنترنت واستمرارها. أصبح مستخدمو الإنترنت الفرديين مخوّلين بالاهتمام بالاشتراك في عملية الانتقال إلى IPv6، بعد الانتهاء الوشيك لعناوين IPv4 والانتقال البطيء إلى IPv6، وتم اختيار استراتيجيات لتهدئة المشكلة. لهذه الأسباب وغيرها، كانت المناقشة التي جرت معنا تتناول ما إذا كان لدى مستخدمي الإنترنت الفرديين مصالح مشروعة في عمل ICANN.

شكلت وجهة النظر القائلة بأنه لدى الأفراد الحق في المساهمة في القرارات المؤثرة عليهم، التاريخ المعاصر ورسمت دستور معظم الديمقراطيات المعاصرة. وقد انعكس بشكل مباشر على أسلوب ICANN؛ حيث أضحت تقديم عملية سياسة ارتقائية نزاهة تراعي أصحاب المصالح سمة غالبية على ICANN منذ بدأت.



عملية سياسة ارتقائية - هي إحدى العمليات التي تتطلب مشاركة جوهرية ممن يتأثر بالسياسة وهي أحد متطلبات الاتفاقية التي وقعتها ICANN مع وزارة التجارة الأمريكية (اتفاقية المشروع الثانية أو JPA)⁷. ويبدو لفريق مراجعة WCL أن وزارة الخارجية تنتظر دليلاً واضحاً على تعهدات ICANN الملزمة بالعملية الارتقائية.

في عالم مثالي، تتضمن عملية ارتقائية مستخدمي الإنترنت الفرديين مباشرة. وقد حاولت انتخابات ICANN في عام 2000 إجراء هذه العملية، ولكنها وجدت صعوبات بالغة في الإجراءات. ومنذ ذلك الوقت، طوّرت ICANN وكيلاً في شكل المنظم العام، يعطي صوتاً لمستخدمي الإنترنت الفرديين عبر ALSs وRALOs واللجنة الاستشارية العامة.

وكتيجة لذلك، اعتبر فريق مراجعة WCL أن هيكل ALAC يقدم حالياً صوتاً وآلية فعالة؛ لمشاركة المستخدمين الفرديين مع قليل من المغامرة في الاستيلاء على مجموعات معينة.

وكانت هناك حجة أخرى تتعلق بالسماح بمشاركة مستخدمي الإنترنت الفردي وتسهيلها حيث نصت على أن العملية التي ستسمح بسماع جميع آراء صاحب المصلحة وموازنتها ستؤدي إلى عملية وضع سياسة مطلعة بشكل جيد وأفضل. عملت ICANN بقدر ما استطاعت على تقديم فرصة لكل مستخدمي الإنترنت الفرديين للمشاركة، سواءً عن طريق وسائل التمثيل مثل ALAC أو عبر الوسائل المباشرة - كما في محاولة التأكيد على أن هيئات الحوكمة تعكس مجموعة من المناطق.

وافق فريق مراجعة WCL على أن مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين أساسية لدى ICANN، وبعد الاقتراح بخلاف ذلك اختلافاً مع ثقافتها وفلسفة إنشائها. وهناك دور قانوني وجوهري في ICANN - كما تنص عليه لوائح ICANN - إحدى الهيئات للقيام بـ "دراسة أنشطة ICANN وتقديم نصيحة بها إلى حد تعلقها باهتمامات مستخدمي الإنترنت الفرديين".

5-4 هل ALAC هي الناقل الأنسب؟

على مدار الحوارات التي قمنا بإجرائها والاقتراحات، قمنا بمراعاة العديد من الخيارات المقدمة إلينا كبديل لاستمرار الهيكل الحالي.

⁷ اتفاقية المشروع الثانية بين وزارة التجارة الأمريكية وشركة الإنترنت للأرقام والأسماء المُخصصة، 29 سبتمبر 2006، <http://www.icann.org/general/JPA-29sep06.pdf>



ناقشنا هذه الخيارات أدناه وأشرنا إلى ما إذا كانت خيارات مقترحة لنا مباشرة، أم أنها احتمالات اكتشفناها كنتيجة لمراجعتنا للأدلة والمقابلات.

وتتضمن خيارات التغيير ما يلي:

1. تحويل ALAC من لجنة استشارية إلى منظمة داعمة (ALSO) و
2. بناء ALAC كدائرة انتخابية داخل منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)؛ إما كامتداد لدائرة المستخدمين غير التجاريين (NCUC)، أو كدائرة مستقلة و
3. العمل على دمج ALAC مع/في جمعية الإنترنت (ISOC)،
4. توجيه مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين عبر مكتب المحقق في شكاوى ICANN و
5. دمج ALAC ولجنة الترشيح (NomCom) و
6. إلغاء ALAC والسماح بالمشاركة مباشرة من مستخدمي الإنترنت الفرديين أو ALSs و
7. التخلي عن محاولات مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين، الذين لا يمثلون جزءاً من الدوائر الانتخابية الأخرى مثل مزودي امتداد أسماء النطاق أو مزودي امتداد الإنترنت الإقليميين و
8. الإبقاء على الوضع الراهن.

1. تحويل اللجنة الاستشارية العامة إلى منظمة داعمة (ALSO)

كان أحد الاقتراحات التي أرسلت إلينا، يرى أن تنتقل ALAC من لجنة استشارية (AC) إلى حالة منظمة داعمة (SO). وكانت الدعوة الرئيسية لذلك هي أن ALAC الجديدة التي أعيدت هيكلتها ستمتع بوضع مماثل لمنظمة دعم العناوين (ASO) ومنظمة دعم أسماء رمز البلد (ccNSO) ومنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) في تعيين عضو أو أكثر من الأعضاء الذين يحق لهم التصويت في مجلس الإدارة. بالنسبة لأولئك الذين قالوا بأنه يجب أن تكون لدى ALAC حقوق تصويت على مجلس الإدارة، يبدو هذا الخيار بالنسبة لهم غاية ملحة.

تدعم كل من المنظمات الداعمة SO الثلاث - ويتم دعمها من خلال - مجموعات ذات مسؤوليات تشغيل وسياسة في أجزاء محددة من مهمة ICANN. فمثلاً، تقدم ASO رابطاً بين ICANN ومزودي امتداد الإنترنت الإقليميين (RIRs) الذين يخصصون عناوين IP والمعرفات المشابهة. وتعد المنظمات الداعمة (SO) شرائح "رأسية" في عمل ICANN.



وعلى النقيض، تتخذ اللجان الاستشارية AC أسلوباً أفقياً في مهمة ICANN، مع إسداء النصح من زاوية محددة، ولكن هذا قد يتأرجح في مهمة ICANN بالكامل. وكذلك الأمر نفسه ينطبق على اللجنة الاستشارية الحكومية (GAC)، ولكن أيضاً يمكن النظر إلى ذلك كحقيقة للجنة خادم الجذر الاستشارية (RSAC) واللجنة الاستشارية للأمان والاستقرار (SSAC).

وبطريقة مشابهة، تسدي ALAC النصح أفقياً عبر مهمة ICANN، من منظور المستخدم النهائي، لذلك، يرى فريق مراجعة WCL أنها مُنشأة كـلجنة استشارية وليست كمنظمة داعمة.

كما أن هناك رؤية أوسع لفريق مراجعة WCL - ولكنها ثانوية - وهي تقدم ممكن يتمثل في أن هذه الحركة قد توضح أي اللجان الاستشارية الأخرى يمكنها أن تشعر بالرضا في المتابعة. وقد أوجزنا هذا التحليل المتعمق لدور اللجان الاستشارية الأخرى (الحالي أو المحتمل) يقع خارج نطاق مراجعتنا؛ لذلك لم نتابع هذه التسلسل في التحليل، إلا لملاحظته كمسألة متسعة، قد تحتاج إلى التحقق بشأنها إذا ما لاقى دعماً ملائماً. وفي إحدى الحالات الشديدة، قد تكون النتيجة النهائية هي انهيار التمييز بين اللجنة الاستشارية (AC) والمنظمة الداعمة (SO).

2. بناء ALAC كدائرة انتخابية داخل منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)، إما كامتداد لدائرة المستخدمين غير التجاريين

(NCUC) أو كدائرة مستقلة

يعتقد بعض المقترحين أن هذا كان خياراً عملياً وهيكلياً مرغوباً فيه. حيث يوجد بعض الميل إلى هذا الخيار، الذي يجب أن يستفيد من الهياكل والعمليات الحالية، وبذلك يمكن أن يؤدي إلى فاعلية هيكلية وكفاءة في التشغيل داخل ICANN. أما الفائدة المحتملة الثانوية التي تمت مناقشتها، فهي أن هذا الهيكل سيمثل "تركيزاً للقوة" والموارد داخل ICANN لمجتمع مستخدمي الإنترنت العالمي.

ومع ذلك، اعتبر فريق مراجعة WCL أن هذه ليست الإجابة الصحيحة، لعدة أسباب:



- تتحمل GNSO (ودوائرها الانتخابية بما في ذلك NCUC) مسؤولية تطوير السياسة في مجال رئيسي واحد فقط من أنشطة ICANN، و"تطوير سياسات أساسية تتعلق بنطاقات المستوى الأعلى العامة" وتقديم توصية بها إلى مجلس إدارة ICANN، بينما نعتبر أن تفويض ALAC يجب أن يكون أوسع من ذلك.
- وحيث لا تمثل ALAC إلا مكوناً واحداً من GNSO، فيمكن أن يُضعف التأثير الإجمالي نفوذ ALAC الشامل أو تأثيرها في ICANN.
- ومن منظور هيكلي، إذا أصبحت ALAC دائرة انتخابية جديدة في GNSO مع عدم المساس بالهيكل الأخرى، فسيظل التأثير إدخال طبقة أخرى في الهيكل، وهو ما يمثل حلقة أخرى في سلسلة الاتصال الطويلة بالفعل بين المستخدم الفردي ومستويات اتخاذ القرار في ICANN.

3. العمل على دمج ALAC مع/في جمعية الإنترنت (ISOC)

رأى العديد من المقترحين تداخلاً بين وظيفتي ALAC وISOC. ويتمثل بيان مهمة جمعية الإنترنت (ISOC) فيما يلي⁸:
 "... تشجيع التطوير المفتوح للإنترنت والتقدم في استغلال فوائده لكل فرد على مستوى العالم".

وتتسق بعض وسائل تحقيق ذلك مع هدف ALAC ("دراسة أنشطة ICANN وتقديم نصيحة بها، إلى حد تعلقها باهتمامات مستخدمي الإنترنت الفرديين")، على سبيل المثال (نقل فقرات أخرى من بيان مهمة ISOC):

- "تسهيل تطوير مفتوح للمعايير والبروتوكولات والإدارة والبنية الأساسية التقنية للإنترنت ..."
- "توفير معلومات تتعلق بالإنترنت يمكن الاعتماد عليها ..." و
- "إقامة منتديات لمناقشة المشاكل التي تؤثر على تطور الإنترنت وتطويره واستخدامه في المجالات التقنية والتجارية والمجتمعية ومجالات أخرى".

ويمكن ترجمة ذلك كله كمصالح تخص مستخدمي الإنترنت الفرديين. ومع ذلك، وعلى الرغم من أن مهمة ISOC تتركز في "تطوير الإنترنت وتطوره واستخدامه... لصالح جميع الأفراد"، غير أن مهمة ALAC محدودة بشكل أكبر ويجب النظر إليها في

⁸ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/archive-bylaws/bylaws-08apr05.htm#X>

⁹ بيان مهمة جمعية الإنترنت (ISOC)، <http://www.isoc.org/isoc/mission/>



إطار الهدف التقني المتخصص لـ ICANN، الذي تم شرحه في اللوائح على أنه "بشكل خاص، لضمان استقرار وأمان تشغيل نظم المعارف الفريدة للإنترنت."¹⁰

وبجانب ذلك، تساهم ALAC في تطوير سياسة ICANN المتعلقة "بنظم المعارف الفريدة العالمية للإنترنت" (أي: مهمة ICANN)، بينما ليس لدى ISOC وفروعها دور السياسة هذا.

أشار المقترحون الذين رأوا تداخلاً في الأدوار إلى العضوية المشتركة لكليهما، وإلى حقيقة أن ثلث ALSSs المعتمدين تقريباً يمثلون فروعاً في ISOC. ومع ذلك، وافق فريق مراجعة WCL مع المقترح الذي رأى أنه لا يمثل الترابط في العضوية تداخلاً مباشراً في الوظائف بالضرورة. ووفقاً لوجهة النظر هذه، لدى ALAC هدف محدد مستقل وواضح، لا يمكن تحقيقه بشكل جيد عند تصنيفه ضمن ISOC. وقد رأى هذا المقترح في الواقع أن حقيقة العضوية المتداخلة كانت دليلاً على هدف مستقل - وإلا فلن يشترك الأفراد في كليهما. وبناءً على إدراكنا لمهمة كل من ALAC وISOC ومجالهما، فقد اتفقنا مع هذه النتيجة.

4. توجيه مشاركة المستخدمين الفرديين عبر مكتب المحقق في شكاوى ICANN

كان أحد الاقتراحات المرسله إلينا يرى ضرورة أن تتم مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين من خلال المحقق في شكاوى ICANN. (مقارنة بالخيارات الأخرى التي تمت مناقشتها في هذا القسم، يعد ذلك اقتراح أقلية).

وفقاً للوائح¹¹، "تكون الوظيفة الأساسية لمحقق الشكاوى هي تقديم تقييم داخلي مستقل للشكاوى، التي يقدمها أعضاء مجتمع ICANN الذين يعتقدون أن [ICANN] قد عاملتهم بصورة غير عادلة". وبالتالي، اعتقد فريق مراجعة WCL أن هذا الاقتراح يعتمد على افتراض أن المشاركة الأساسية لمستخدم الإنترنت الفردي تحدث عند تصور وجود ظلم أو شكوى يجب تناولها.

يعتبر فريق مراجعة WCL أن غابة في السذاجة الاعتقاد بأن مستخدمي الإنترنت الفرديين يريدون المشاركة في ICANN فقط عند "حدوث خطأ ما". ففي الحقيقة، يجب أن تستفيد العديد من مجالات السياسة النشطة الحالية من مشاركة مستخدم الإنترنت الفردي الفعالة للتأكيد على أنها "صحيحة" - ويعد تقديم IDN كمثال - وإذا كان مرغوباً فيه، يحدث ذلك بالمشاركة المناسبة، يجب ألا تكون هناك حاجة إلى إشراك محقق الشكاوى.

¹⁰ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/archive-bylaws/bylaws-08apr05.htm#>

¹¹ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/archive-bylaws/bylaws-08apr05.htm#V>



اعتبر فريق مراجعة WCL أنه من النتائج الضرورية لهذا الخيار، توسيع دور محقق الشكاوى بشكل كبير عن الهدف الذي تم إنشاؤه لأجله أو ستقل مشاركة مستخدم الإنترنت الفردي في شؤون ICANN بشكل كبير.

5. دمج ALAC ولجنة الترشيح (NomCom)

وبعد الأسلوب الأكثر تطرفاً من الأساليب المقترحة لدينا، قائم على دور لجنة الترشيح (NomCom) كهيئة رئيسية في ICANN، تقوم بالتعيينات لأدوار القيادة الأساسية في المنظمة. وكمنظمة ارتقائية قائمة على الإجماع، سيكون امتداداً منطقياً لهذه التعيينات أن تتم من خلال مستخدمي الإنترنت الفرديين - أو على الأقل من خلال ممثلين عنهم، وبعبارة أخرى الدائرة الانتخابية التي تخدم ALAC مصالحها.

اعتبر فريق مراجعة WCL أن الهدف من هذا الأسلوب، الذي يجب أن يتم إدراكه نظرياً كعملية وضع تعيينات ممثلة بشكل أكثر اتساعاً أو ديمقراطية لأماكن النفوذ في ICANN (مقارنة بعملية لجنة الترشيح) له مزايا - ولكنه في هذه المرحلة على الأقل - من تطور ALAC ليس عملياً ويجب ألا يجوز على دعم كبير.

وبالإضافة إلى ذلك، وعلى الرغم من أنه تم وضع ALAC لتمثيل اهتمامات ما يقرب من 1.4 بليون مستخدم فردي من مستخدمي الإنترنت، يوضح الدليل (من خلال ملاحظة الحركة على قوائم البريد الإلكتروني العامة¹² وسجلات الاجتماعات) أن عدداً قليلاً نسبياً من الأفراد يشاركون بنشاط في عمليات ALAC. ولذلك نرى أنه لا يوجد دليل لاقتراح أن العملية المرتبطة ظاهرياً بشكل أكثر قرباً بالمستخدمين الفرديين ستؤدي إلى نتائج أو عمليات تعيين أفضل (بمعنى أنه يتم النظر إليها على أنها أكثر شرعية) مما يحدث في عملية لجنة الترشيح التي تم وضعها لتحقيق الإجماع عبر الحوار والتعاون بين أصحاب المصلحة المطلعين والمهتمين.

لدى لجنة الترشيح هدف محدد لتعيين أفراد في أدوار الحوكمة الأساسية داخل ICANN. لكي يتم دمج ALAC في لجنة الترشيح، يجب أن تمثل تغييراً جوهرياً في وثائق مشروع لجنة الترشيح. وأخبرنا كثير من المقترحين أن العكس -دمج لجنة الترشيح في ALAC- لن يكون قابلاً للعمل حيث قدم لنا العديد من المقترحين رأياً يعبرون فيه عن أن ALAC لم تكتسب الاحترام بعد عبر مجتمع ICANN الأوسع.

¹² راجع قوائم البريد الإلكتروني العامة، <http://atlarge-lists.icann.org/mailman/listinfo>



وكتيجة لذلك، لا يعتقد فريق مراجعة WCL أن دمج لجنة الترشيح في ALAC لن يتمتع بالمصداقية أو السلطة الأخلاقية لتقبله الهيئات الأخرى التابعة لـ ICANN، أو في الحقيقة، ستكون النتيجة النهائية للقيام بذلك عبارة عن تحسين في أي احترام أساسي.

6. إلغاء ALAC والسماح بالمشاركة مباشرة من مستخدمي الإنترنت الفرديين أو ALSs

قد يكون مثيراً للجدل أن هذا الاقتراح سيكون بمثابة دائرة كاملة من انتخابات 2000¹³ التي أدت في النهاية إلى تشكيل ALAC. وكما أشارت المناقشة في مواضع أخرى بهذا التقرير، اعتبر فريق مراجعة WCL أن ALAC في مرحلة مبكرة، من ناحية تطوير نفسها وأيضاً بناء المشاركة بين مجتمع مستخدمي الإنترنت الأوسع الفرديين.

وهناك اختلاف حول هذا الخيار يتمثل في اتباع توصيات المراجعة المستقلة للجنة الترشيح¹⁴ في إلغاء المناصب التي قامت لجنة الترشيح بتعيينها في ALAC. وكما سنناقش لاحقاً، لا يدعم فريق مراجعة WCL هذا الأسلوب حالياً، ولكنه لا يحكمه بفترة متوسطة (من ثلاث إلى خمس سنوات).

وفي إحدى وجهات النظر المرسله إلينا، لا يمكن اعتبار RALO كممثل لمستخدمي الإنترنت الفرديين في منطقتها الجغرافية، ما لم يتم إنشاء ALS لكل بلد داخل المنطقة. ولم يتم النظر إلى هذا الطلب على أنه يحتاج إلى نموذج ديمقراطي يمثل أصلاً نسبة السكان الكلية لمستخدمي الإنترنت. ومع ذلك، يمكن النظر إلى بعض أشكال التمثيل كمنظم عام ALS واحد عن كل بلد على الأقل، كعائق محدود أمام RALO؛ ليكون لديها الشرعية في تمثيل "صوت" مستخدمي الإنترنت الفرديين في مناطقهم الجغرافية بطريقة أو بأخرى.

وبينما لا يعبر ذلك عن الوضع الموجود في RALO بأمريكا الشمالية (NARALO) أو الأوروبية (EURALO) (على الرغم من أن العديد من ALSs غير نشطين، وهذا ما تم مناقشته في القسم الخاص بتوافق ALS)، مثل المستوى الذي لم يتم الوصول إليه في بعض RALOs الأخرى.

¹³ نهاية التجربة: كيف فشل غزو ICANN لديمقراطية الإنترنت العالمي، جون جي. بالفري، جامعة هارفارد - مركز برلمان للإنترنت والمجتمع، يناير 2004

¹⁴ مجموعة Interisle الاستشارية، شركة ذات مسؤولية محدودة، المراجعة المستقلة للجنة الترشيح التابعة لـ ICANN، 23 أكتوبر 2007.

<http://www.icann.org/reviews/nomcom-review-report-23oct07.pdf>



وبينما لا يعد الاختلاف مع هذا الخيار حلاً ديمقراطياً، فإننا لا نعتقد أنه عملي أو فعال في المرحلة الحالية من تطوير ALAC (وأيضاً ICANN). ومع ذلك، لا نحكم هذه الاحتمالية في مرحلة تالية، وعندما يقوم الأمر على أساس أشمل (جغرافياً أو ثقافياً أو لغوياً أو اقتصادياً أو بلوغ نضج المنظمة أو وفقاً للمصالح... إلخ) تصبح مشاركة مستخدم الإنترنت ميزة غالبية على عمليات تشغيل ALAC.

7. التخلي عن محاولات مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين، الذين لا يمثلون جزءاً من الدوائر الانتخابية الأخرى مثل مزودي امتداد أسماء النطاق أو مزودي امتداد الإنترنت الإقليميين

قال عدد من المقترحين أن الهدف من ALAC غير قانوني، أي أنه لا حاجة لإشراك المستخدمين النهائيين في مهمة ICANN، مع وجهة نظر ترى أن اللجنة الاستشارية الحكومية (GAC) التابعة لـ ICANN تقدم تمثيلاً ملائماً عن المستخدمين النهائيين؛ حيث يمثلون مواطنين تحت حكم حكومات مختلفة تتضمنها.

لا يتفق فريق مراجعة WCL مع وجهة النظر هذه. وبناءً على الأسباب الموضحة ضمن 4.4، هل لدى ALAC هدفاً متواصلاً، فإن فريق مراجعة WCL لديه قناعة بالحاجة إلى وجود هيئة لتحقيق هدف ALAC.

وبعد هدف GAC هو:

[أن تقوم] بدراسة أنشطة ICANN وتقديم نصيحة بها نظراً لأنها تتعلق بالحكومات، وخاصة في الأمور التي قد يحدث فيها تفاعل بين سياسات ICANN والقوانين والاتفاقيات الدولية المتنوعة أو حيث قد تؤثر على مشاكل السياسة العامة¹⁵

فاهتمامات الحكومات أوسع بكثير من اهتمامات المستخدمين النهائيين. يمكن أن يكون المثال على ذلك يتعلق بقضايا الملكية الفكرية ورؤى مستخدمي الإنترنت النهائيين في أن تكون اهتماماتهم مختلفة قليلاً عن اهتمامات الحكومات، التي يجب أن توازن بين اهتمامات المنافسة وتأخذ في الاعتبار الاتفاقيات الدولية. إذ يعد مناسباً تماماً للحكومات أن تأخذ في الاعتبار الصورة الدولية والعالمية الأوسع عندما تصيغ GAC نشراتها إلى ICANN، كما أنه من الملائم أن يكون لدى المستخدم النهائي مسار للمشاركة في مهمة ICANN العالمية التي تدرك ظروفهم كمستخدمي إنترنت وليسوا كمواطنين إقليميين معينين.

¹⁵ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/archive-bylaws/bylaws-08apr05.htm#XI>



قال أحد المقترحين - عند مناقشة الاختلاف بين ALAC وGAC - "تمثل ALAC ضميرنا". يعتقد فريق مراجعة WCL أنه من الخطأ أن تستغني ICANN عن دور ALAC.

8. الإبقاء على الوضع الراهن

وكما أشرنا، يرى فريق مراجعة WCL أن ALAC قد وصلت مؤخراً إلى القيام بأعمال رئيسية كبيرة بتوقيع مذكرة تفاهم RALO الخامسة والنهائية مع ICANN.

وبالعودة للوراء في فترة إنشاء المؤسسة التي أدت إلى هذه النقطة، توجد نقاط إدراك مختلفة لقيمة وفاعلية ALAC المؤقتة. إذ يعتقد فريق مراجعة WCL أن "ALAC 1.0" الحالية تختلف اختلافاً كلياً عن ALAC المؤقتة. وقد لاحظ العديد من المقترحين أنه يبدو أنه صار لديها اهتمام أكبر وهدف أوضح عما قبل. والذي يمكن إدراكه أن قيادة ALAC كانت مرتبطة بشكل كبير في بناء المؤسسة في السنوات القليلة الماضية. وصار الآن من الجدير بالملاحظة - كما أشار البعض - التركيز الأكبر على السياسة والعمليات الداخلية الداعمة لمهمة ICANN الأوسع. علق العديد من المقترحين بتأييد بعض النتائج المبكرة التي تم تحقيقها في ظل قيادة ALAC الحالية.

ويرى فريق مراجعة WCL أنه قد تكون هناك حاجة قوية لوظائف ALAC داخل ICANN، بمعنى أن هناك دوراً متواصلًا. وكما ستتم مناقشته لاحقاً في هذا التقرير، يعد الهيكل الذي تعمل ALAC داخله معقد، ولكنه يعكس استجابات لكل المتطلبات التي تم تحديدها على مدار السنوات القليلة الماضية.

ويرى فريق مراجعة WCL أن "ALAC 1.0" لديها الهياكل والآليات والقيادة، في كل من نظام إدارتها وداخلياً مع موظفي ICANN المخصصين لها؛ لتلعب دوراً مؤثراً، وسيكون مستقبلها وإنجازاتها مرهونين بكيفية انتهاز الفرص المتاحة لديها للإعلان عن نفسها.

وقد قدمنا ملاحظتين جديرتين بالاهتمام:

1. نرى أن موارد الموظفين التي تقدمها ICANN لدعم ALAC قليلة عن المطلوب، لذلك نوصي بتأييد مجلس الإدارة لاقتراحاتنا لزيادة الموارد كما أوضحنا في قسم RALO من هذا التقرير و



2. وهناك اعتبار آخر يُشار إليه أحياناً بـ "قانون النتائج العارضة". حيث نلاحظ أن هيكل ICANN شديد التعقيد ويشمل اتصالات متشابكة (مثل مرشحي ALAC في لجنة الترشيح ومعيني لجنة الترشيح في ALAC) والطرق المختلفة للمشاركة على مستوى مجلس الإدارة (أعضاء التصويت وممثلي العلاقات المتبادلة). وبسبب هذا التشابك، أوصينا بضرورة إحداث تغيير هيكلي جذري على ALAC (لم يقترحه هذا التقرير) في نفس الوقت الذي تجري فيه تغييرات على لجنة الترشيح التي تشترك فيها ALAC، ويجب ألا يجري هذا التغيير الهيكلي الجذري بمنأى عن الآخر.



5 ALAC وهيكلها



1-5 هيكـل ALAC

ALAC هي لجنة استشارية، تتكون حاليًا من خمسة عشر عضوًا¹⁶:

- يتم تعيين عضوين عن كل من RALOs الخمس و
- تقوم لجنة الترشيح بتعيين الخمس الباقين.

يرى فريق مراجعة WCL وجود مسألتين أساسيتين من هذا الهيكل.

1. التوازن الإقليمي

يتم تخصيص المناطق وفقًا للهيكل الإقليمي الجغرافي لـ ICANN¹⁷. وهذا التوزيع لا يمثل التوزيع السكاني بشكل صحيح. فمثلًا، تشكل منطقة آسيا والمحيط الهادي حاليًا أكثر من 60% من سكان العالم، ومع ذلك لا تمثل إلا منطقة واحدة من مناطق ICANN الجغرافية الخمس. بينما كان يمثل توزيع ICANN الجغرافي استخدام الإنترنت بشكل أكبر في وقت إنشاء ICANN،

- ولكن مع تزايد استخدام الإنترنت على مدار السنوات القليلة الماضية، وأدى الاستخدام المخطط له إلى تشوهات كبيرة:
- يقدر عدد مستخدمي الإنترنت في الصين أكثر من عدد المستخدمين في الولايات المتحدة في أبريل 2008¹⁸، وزاد هذه العدد بما يقرب من تسعة أضعاف منذ عام 2000¹⁹، و
 - كما قُدرت الزيادة في استخدام الإنترنت في آسيا في نفس الفترة بأكثر من 350%، بينما على العكس، لم يزد النمو في استخدام الإنترنت بأمريكا الشمالية عن 120% في نفس الفترة.

وحتى إذا استقرت معدلات النمو في آسيا في السنوات القليلة القادمة، فإن التقسيم الإقليمي الحالي سيصبح بشكل متزايد لا يمثل استخدام الفعلي للإنترنت²⁰.

¹⁶ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/bylaws.htm#XI>

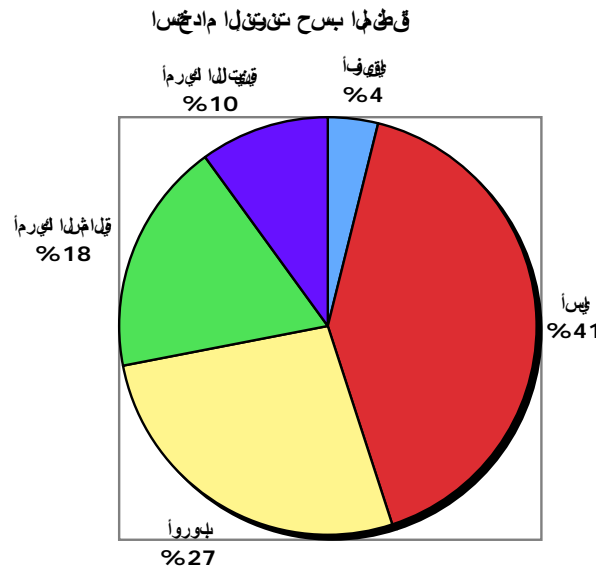
¹⁷ نفس الموقع.

¹⁸ إحصائيات عالم الإنترنت، مارس 2008، <http://www.internetworldstats.com/stats.htm>

¹⁹ نفس الموقع.

²⁰ الرجاء الاطلاع على القسم الخالص بنا ضمن RALOs حول استخدام الإنترنت.





المصدر: <http://www.internetworldstats.com/stats.htm>

إن أحد الخيارات التي تم تقديمها إلى فريق مراجعة WCL حول معالجة عد التوازن هو زيادة عدد RALOs بهدف توفير توزيع إقليمي أكثر إنصافاً لاستخدام الإنترنت. وسيضمن هذا -بحد أدنى- تقسيم RALO لمنطقة آسيا والمحيط الهادي إلى هيتين منفصلتين أو أكثر.

يدرك فريق مراجعة WCL أن الهيكل الحالي بمنظمات RALO الخمس، قد تم الانتهاء منه مؤخراً فقط، وقد يكون هناك إجماع غير مفهوم عن تغيير ذلك قبل توفير الفرصة الحقيقية للهيكل الجديدة لتصبح فعالة وذات كفاءة.

وبالإضافة إلى ذلك، يعتقد فريق مراجعة WCL أنه سيكون من الخطأ استنتاج أن أي أية عمليات فشل تتم ملاحظتها في وظيفة ALAC وفعاليتها هي بالضرورة نتيجة للهيكل الجغرافية الرديئة. ونحن نتفق مع الذين يرون أن الهيكل الرئيسية الحالية - التي تطورت (ولو ببطء) على مدار السنوات القليلة الماضية - يجب أن تُمنح الفرصة لتبرهن على قيمتها.

ومع ذلك فإننا نعتقد أنه على المدى القصير، سيستحق الأمر إجراء بعض التعديلات على التوزيع الجغرافي غير المتوازن لتمثيل ALAC. سنتناول هذه المسألة في القسم التالي.



2. المسؤولية

والمسألة الثانية هي مسؤولية أعضاء ALAC. فاللوائح صامته فيما يتعلق بالمسؤولية المحددة للأعضاء الذين تعينهم إحدى منظمات RALO (اثنتين عن كل منطقة)، ولكن من المعقول افتراض أن هؤلاء الأعضاء يتحملون بعض المسؤولية أيضاً عن RALO التي عيّنهم في ALAC والتزام بالاتصال بها.

بينما يختلف منصب الأعضاء الذين تعينهم لجنة الترشيح. وتدعو لجنة الترشيح إلى تقديم نصائح الترشيح²¹ حيث ستقوم بـ،

"... استخدام معايير اختيار مديري ICANN في اختيار المرشحين المختارين

في ALAC... "و" يجب الاستفادة من التجارب والمهارات التي تجرّي في جمع اهتمامات مستخدمي الإنترنت الفرديين وفهمها والتفاعل معها".

ومع ذلك، لم يجد فريق عمل WCL بياناً يحدد عمن يكون أعضاء لجنة الترشيح المعينون مسؤولين. وضحت مناقشة أخيرة لقوائم البريد الإلكتروني العامة (والمناقشات مباشرة مع فريق مراجعة WCL) نطاقاً من الآراء حول ذلك.

وينص أحد الآراء على أن الأعضاء الذين تقوم لجنة الترشيح بتعيينهم يقع عليهم واجب التشاور مع RALO الإقليمية الخاصة بهم وتقديم تقارير عكسية إليهم. بينما ينص الرأي البديل على أن هؤلاء الأعضاء لا يتحملون أية مسؤولية تجاه RALO الإقليمية الخاصة بهم ولكنهم بدلاً من ذلك يتحملون مسؤولية - بالتضمنين- تجاه "مصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين" الأوسع (هذه العبارة مقتبسة من وصف اللوائح لهدف ALAC)، ونظراً لأنه يتم تعيينهم عن كل منطقة جغرافية، فإنهم يستطيعون نقل نطاق كامل من وجهات النظر إلى جلسات ALAC.

ولا يمكن اعتبار أن العدد المحدود لـ ALS حالياً يمثل "صوت" مستخدم الإنترنت الفردي، ولذلك، يعتقد فريق مراجعة WCL أنه ينبغي على الأعضاء المعينين في لجنة الترشيح التركيز على المشاكل الإقليمية بشكل أقل. كما أننا نعتبر أنه من المفيد تدعيم إدراك هذا الاستقلال من خلال فصل ازدواجية عدد معيني لجنة الترشيح عن عدد RALOs.

²¹ ICANN، دعوة إلى تقديم بيانات المصلحة والاقتراحات الخاصة بالمرشحين، القسم هـ، 14 ديسمبر 2007.

<http://nomcom.icann.org/invitation-2008.html#E>



يرى فريق مراجعة WCL أنه يجب على ALAC مواجهة مشكلة التمثيل الإقليمي غير المتكافئ الحالي في ALAC (جزئياً على الأقل)، مع عدم تغيير الهيكل الأساسي. وفي الوقت نفسه، يجب عليها فصل ازدواجية معيبي لجنة الترشيح من RALOs. وللقيام بذلك، نوصي بزيادة عدد الأعضاء المعيّنين في لجنة الترشيح التابعين لـ ALAC من خمسة إلى سبعة أعضاء.

والهدف من ذلك هو تقديم مزيد من الرؤى حول التمثيل من أنحاء العالم. وفي الوقت الحالي، يعد الخلل الأكبر في ضعف التمثيل عن منطقة آسيا. لذلك نوصي باستمرار لجنة الترشيح في تعيين مرشح عن كل من منظمات RALO الأربع، وثلاث مرشحين عن منطقة آسيا والمحيط الهادي؛ بهدف تحقيق أوسع انتشار ممكن، مع إدراك أن منطقة آسيا تغطي ما يقرب من نصف العالم ودسته مناطق زمنية.

وسينعكس تأثير هذا التغيير على تكوين ALAC الكلي في تطوير توازن التمثيل، ولكنه لن يغير توازنها أو تكوينها جوهرياً. سيستمر معينو RALO العشر في تشكيل أغلبية الأعضاء، مقارنة بمعيني لجنة الترشيح السبع. وستتمو ALAC إلى 17 عضواً، ولكن ذلك ليكون أكثر تعقيداً من العضوية الحالية التي تبلغ 15.

وندرک أن نتائجنا تختلف عما هو وارد في المراجعة المستقلة للجنة الترشيح التي تم إجراؤها العام الماضي²² والتي أوصت بعدم استمرار قيام لجنة الترشيح بتعيين أعضاء في ALAC. ونحن متعاطفون مع الهدف من هذه التوصيات، ولكننا توصلنا إلى نتيجة مختلفة تعتمد بشكل كبير على المرحلة المتطورة لدى RALOs وALAC نفسها. وتعد RALOs هيئات جديدة ذات صلة - كما أشرنا في موضع آخر - ويعد توزيع ALSs ونشاطها والمشاركة فيها غير مستقرة الآن. في عالم مثالي (أو أكثر مشاركة)، نعتقد أن معظم الحلول الملائمة والديمقراطية لعضو ALAC، هي أن يتم تعيينه أو انتخابه من خلال نطاق من مستخدمي الإنترنت الفرديين، إن أمكن. ونحن نعتقد حالياً أن هياكل ALAC/RALO/ALS/لجنة الترشيح، التي تم إنشاؤها تمثل وكلاً عادلاً عن مشاركات مستخدمي الإنترنت الفرديين المتسعة.

لتوضيح المسؤولية، يوصي فريق مراجعة WCL بضرورة وجود قيمة في ALAC أو مجلس الإدارة تتفق مع أوصاف المنصب الرسمي لأعضاء ALAC، مع الاعتراف بأنهم متطوعين وإدراك خطوط المسؤولية المختلفة لأعضاء RALO والأعضاء الذين تعينهم لجنة الترشيح (كما أوصينا أعلاه).

²² مجموعة Interisle الاستشارية، شركة ذات مسؤولية محدودة، المراجعة المستقلة للجنة الترشيح التابعة لـ ICANN، 23 أكتوبر 2007.

<http://www.icann.org/reviews/nomcom-review-report-23oct07.pdf>



وهناك دليل في تاريخ الإدارة يشير إلى أن السمة الوحيدة الأكثر شيوعاً للمنظمات الأكثر فعالية في تنفيذ الاستراتيجية هي أن "... كل فرد يتمتع بفكرة جيدة حول القرارات والإجراءات المسؤول/المسؤولة عنها"²³. وإن إحدى أكثر الطرق الأساسية في تحقيق ذلك هي أن يتوفر لكل فرد وصفاً واضحاً للمنصب. يجب أن تشمل أوصاف هذه المناصب ما يلي "

- الهدف الرئيسي من المنصب و
- الملامح الفريدة المميزة للمنصب و
- من سيكون مسؤولاً عنه و
- يتعلق بمن و
- نوع الإبلاغ/النصح المتوقع ومحتواه وتكراره، والمعايير و
- فترات التعيين.

وندرک أن ICANN تقوم بمراجعة هيكلها الإقليمي الجغرافي. وعلى الرغم من أننا نعتقد أن عدم التوازن الحالي في إعداد ALAC يحتاج بشكل ملح إلى أن يتم تناوله (وبالتالي فإن توصياتنا تتطوي على تناوله)، غير أننا نعتقد أنه من المرغوب فيه بشكل عام أن يكون التقسيم الإقليمي متنسقاً عبر ICANN.

وسيكون من المناسب للهيكل الحالي/المقترح لـ ALAC (يتم تعيين عضوين من كل RALO وخمسة/سبعة أعضاء من المعينين في لجنة الترشيح) أن تتم إعادة المرور على عليه في المراجعة المستقلة التالية لـ ALAC التي يتم إجراؤها كل ثلاثة سنوات، مع افتراض أن ICANN ستقوم بعد ذلك بالتوصل إلى قرارات حول هيكلها الإقليمي الجغرافي. وإذا تم في تلك المرحلة الجمع بين الهيكل وعدد المستخدمين واستخدام الإنترنت بشكل معقول -كما تمت الإشارة إليه أعلاه- فإننا نعتقد أنه سيكون من المعقول العودة إلى التغيير في ALAC الحالية، مع تعيين ثلثي الأعضاء بواسطة RALOs وتعيين ثلث بواسطة لجنة الترشيح.

التوصية رقم 1

ينبغي زيادة عدد الأعضاء الذين تقوم لجنة الترشيح بتعيينهم في ALAC من خمسة أعضاء إلى سبعة، وإعادة المرور على هذا الهيكل بشكل خاص في المراجعة التالية التي يتم إجراؤها كل ثلاثة سنوات مع مراعاة الهيكل الإقليمي الجغرافي لـ ICANN الذي سيتم إنشاؤه لاحقاً.

²³ انظر، على سبيل المثال، مراجعة تجارة هارفارد، أسرار التنفيذ الاستراتيجي الناجح، جي. إل. نيلسون وآخرون، يونيو 2008.



التوصية رقم 2

ينبغي منح جميع أعضاء ALAC (وبالطبع أعضاء RALO) وصفاً واضحاً لمناصبهم.

2-5 حجم الأمتل ALAC

يتعلق السؤال حول الحجم الأمتل بهيكل ALAC. إذ يعتبر فريق مراجعة WCL أن هذا يعتمد على الوظائف المطلوب من ALAC أداؤها. ولا يمثل الحجم الحالي الذي يتألف من خمسة عشر عضواً غير عادي في هيئة غير ربحية، حيث يتم توزيع العمل بين المتطوعين مع إتاحة وقت لكل منهم. وكما اقترحنا أعلاه - بشأن زيادة العدد إلى 17 عضواً - يرى فريق مراجعة WCL أن الفوائد الإضافية التي ستتج عن ذلك تفوق الحجم المضاف والتعقيد.

وكما لاحظ بعض المقترحين، فإن حضور الاجتماعات يكون دائماً أقل من الـ 15 عضواً الحاليين، ولذلك فإننا نرى أنه لا توجد حالة جوهرية تشير إلى معارضة زيادة حجم اللجنة (ALAC ذاتها). وبالنظر للأمام، نأمل أن تضطلع مجموعات العمل (كتلك المشتركة في مناصب تطوير السياسة) بدور متزايد من هذا العمل. قد ينحصر دور ALAC في هيئة مراقبة وتنسيق أكثر منها كهيئة تنفيذية، وهذا مما يسمح بمراجعة الحجم. يرى فريق مراجعة WCL أنه على الرغم من فعالية الحجم الحالي والذي يعد كبيراً إلى حد ما، ونتيجة لذلك، قد يشعر بعض الأعضاء أنهم لا يمكنهم المشاركة جميعاً في المستوى ذاته - وحتى عند تجاهل المشاكل التي تم تناولها في أماكن أخرى من هذا التقرير، على سبيل المثال المشاكل الخاصة باللغة والوصول.

وبمرور الوقت، نرى أن الحجم الأمتل هو أن تكون ALAC من 12 عضواً، بما يوازن بين المشاركات الكبيرة وتزايد عبء العمل، والرغبة في فعالية تشغيلها. كما نأمل في تشجيع ALAC بصورة أكثر انسيابية للحضور الكامل لأغلبية الاجتماعات (عبر الهاتف أو شخصياً)؛ حيث لن يتغير حينئذ عدد الحاضرين فعلياً عما هو عليه الآن.

3-5 المنظمات الإقليمية العامة (RALOs)

بموجب اللوائح²⁴، يتم وصف هدف RALOs على أنه:

"... القيام بعمل الممتد الأساسي ونقطة التنسيق للمشاركة العامة في ICANN في منطقتها الجغرافية ..."

²⁴ لوائح ICANN [http://www.icann.org/general/archive-bylaws/bylaws-08apr05.htm#1 \(Article XI.S2.4.g\)](http://www.icann.org/general/archive-bylaws/bylaws-08apr05.htm#1 (Article XI.S2.4.g))



وتتكون RALO من اثنين من المنظمين العامين ("ALS") المعتمدين على الأقل داخل منطقتهم وقد تم تأسيسها لتوفير طريقة متوازنة جغرافياً لـ ALSs للعمل معاً لتحديد أولويات السياسة الإقليمية وضمان عكسها في المجتمع العام الكلي.

ونظراً لأنه قد مر خمس سنوات فقط على الإنشاء، يرى فريق مراجعة WCL أنه من المبكر جداً إجراء تغييرات ذات أهمية في هيكل RALO.

وتشير تحليلاتنا لـ ALSs وتحليلات النشاط الملاحظ داخل ALSs و RALOs- الذي تتضمن مراقبة قوائم البريد الإلكتروني الخاصة بـ RALO الخمس لربع العام الذي ينتهي في مارس 2008- إلى وجود نطاق واسع في مستويات النشاط. وتوضح مراجعتنا لحركة قائمة البريد الإلكتروني أن RALOs الخاصة بأمريكا الشمالية وأوروبا لديها مستوى أعلى من النشاط مقارنة بـ RALOs الثلاثة الأخرى. ونحن نعتقد أنه يوجد عدد من العوامل المحتملة التي ساهمت في العجز المتعلق بالنشاط في RALOs الأخرى، بدءاً من صعوبة الوصول إلى الإنترنت وصعوبات اللغة والانزعاج من الطبيعة القوية للمناقشة التي يمكن لهذا الوسيط أن ينشئها، بالإضافة إلى وجود عجز في التجارب والخبرات التي تتعلق بالمشاركة في مناقشات هامة بهذا الأسلوب.

وقد أثرت العديد من العوامل المختلفة على تشكيل RALOs ومن المستحيل أن تفصل هذه العوامل عن البيئات الاقتصادية والثقافية والسكانية التي تسود في كل منطقة. ومن منظور ICANN وALAC، النقطة الهامة هنا أنه قد تم إنشاء جميع RALOs الخمس في الوقت الحاضر. والعدد الإجمالي لـ ALSs التي تدعم كل RALO²⁵ هو:

المنطقة الجغرافية	عدد ALSs
أفريقيا (AF)	16
آسيا والمحيط الهادي (AP)	14
أمريكا اللاتينية/الكاريبي (LAC)	27
أوروبا (EU)	24
أمريكا الشمالية (NA)	18

²⁵ بحلول 10 يونيو 2008، عملية طلبات اشتراك العامة والاعتماد، <http://www.atlarge.icann.org/applications>



وقد حققت ALAC تقدماً حيث تطورت من كونها ALAC مؤقتة إلى "ALAC 1.0" - وهي لجنة استشارية تكتسب حالياً قوة دافعة كمساهم في السياسة والمناقشات الخاصة بـ ICANN.

وقد أشرنا من قبل إلى أن ALAC المؤقتة قد ركزت بشكل أكبر على بناء المؤسسة، بدلاً من تنسيق السياسة وأنشطة التواصل. وهذا أحد الأسباب التي أدت إلى اعتقاد فريق مراجعة WCL أنه ليس من الحكمة الاعتماد بشكل كبير على عمليات المراقبة والتعليق حول الأداء السابق عند محاولة تخطيط نشاط مستقبلي و-الأمر الأكثر أهمية- فعالية كل من ALAC وRALOs.

وقد لاحظ فريق مراجعة WCL أن بعض مستخدمي الإنترنت الفرديين (الدائرة الانتخابية المحددة لـ ALAC) يعتبرون أنفسهم بعيدين عن فرصة الحصول على نفوذ فعلي بين متخذي القرار في ICANN. ويوضح البيان التالي -من التقييم الذاتي لـ ALAC الذي تم إجراؤه في 2006- هذه الفكرة، وإن كنا نعتقد أنه بسيط للغاية:

"لا تعتبر خطوات التشغيل [الخاصة بـ ALS حتى يتم اعتمادها] ملزمة: "تكوين هيكل [ALS] (أو تقديم طلب الاعتراف بهيكل حالي) من أجل تكوين منظم آخر معاً [RALO]، والتي ستختص باختيار عضوين للجنة [ALAC] حيث تقتصر سلطاتها الرئيسية على اختيار أعضاء إحدى لجان الترشيح [NomCom] والتي ستقوم -في نهاية الأمر- باختيار ثمانية أعضاء من أعضاء مجلس الإدارة البالغ عددهم 15 عضواً"²⁶.

وأشار فريق مراجعة WCL إلى أن هذا الهيكل الذي يتكون من خمس درجات فصل محتملة -كما هو موضح أدناه- بين مستخدمي الإنترنت الفرديين ومجلس الإدارة، يبدو أنه يتعارض مع الممارسات التنظيمية والإدارية الحديثة:



أزالت العديد من المنظمات طبقات إدارية، واستفادت من نطاق أدوات التنسيق المتزايد - بدلاً من ذلك، مثل wikis، لتقليل خطوط التقارير والاتصال. ويظهر لفريق مراجعة WCL مع السخرية بعض الشيء أن ICANN، التي يعد سبب وجودها هو

²⁶ التقييم الذاتي لـ ALAC والخطوات التالية، 1 نوفمبر 2006، http://icannwiki.org/ALAC:Self_Assessment_and_Next_Steps



هذه التقنيات، قامت بتطوير هيكل معقد ومبني على طبقات لها (وصف لمقترح كسري) ويبدو هذا الهيكل نموذجياً إلى حد كبير لما قبل شركات الإنترنت.

ومع ذلك، عندما تم اختبار المكونات الفردية "والطبقات" الخاصة بـ ALAC، يمكننا أن ندرك السبب من وراء تكوين كل منها. وكما أشرنا أعلاه، نعتقد أيضاً أن الهيكل الذي تم تنفيذه إلى الآن في البناء، يجب أن يُعطى الآن فرصة إثبات قيمته. وهذا يعني، أن فريق مراجعة WCL يرى أن، من كل مكونات ALAC، حالة الفترة الأطول للحفاظ على RALOs هو الأقل إلزاماً.

وقد أشرنا أعلاه إلى القاعدة السكانية غير المتوازنة لـ RALOs (مع إظهار مناطق ICANN الجغرافية). هناك خيار واحد لعلاج هذا، وهو إعادة تنظيم RALOs في مرحلة ما (من المحتمل أن يتوافق هذا مع إحدى مراجعات ICANN الدورية لمناطقها الجغرافية)، لذا فمن المفترض أن يتم توزيعها بالتساوي مقابل مجموعة من المعايير الموضوعية.

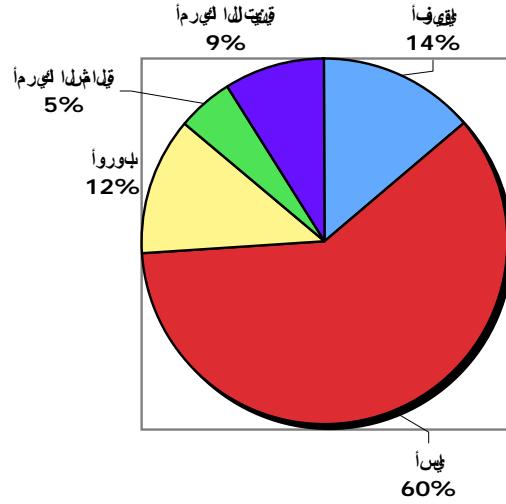
وقد أخذنا بعين الاعتبار الخيارات التالية للقيام بذلك:

1. عدد السكان

تحت هذه القاعدة، من المحتمل أن تنقسم APRALO الحالية إلى ثلاث منظمات إقليمية، بينما يمكن إجراء قضية قوية لدمج NARALO و LACRALO. وبجانب هذه التغييرات، في الغالب لن يتم تغيير RALOs الأخرى بشكل كبير. وقد تم عرض هذا، أو ما يختلف عنه بعض الشيء، كخيار عملي، ربما تم جمعه مع زيادة عدد RALOs إلى ستة أو سبعة.



مناطق لمناطق نكس ددع (2008) قريقت تظي نكس ح!



المصدر: <http://www.internetworldstats.com/stats.htm>

2. المنطقة الزمنية

ظهر إنشاء RALOs على أساس المناطق الزمنية المشتركة، في آن واحد (وربما مجتمعاً) مع قاعدة السكان (المذكورة أعلاه)، على أنه خيار عملي آخر. وضمن مثل هذا الهيكل، هناك قضية معقولة أخرى لدمج منطقتي أمريكا الشمالية والجنوبية في RALO واحدة وبشكل منفصل لتقسيم APRALO إلى ثلاثة مكونات بطول خطوط طول تقريبا، مثل مناطق آسيا الثلاث هذه التي يمكن أن تتكون من:

- بلدان الشرق الأوسط وآسيا الوسطى
- جنوب وجنوب شرق آسيا و
- شرق آسيا/غرب المحيط الهادي.



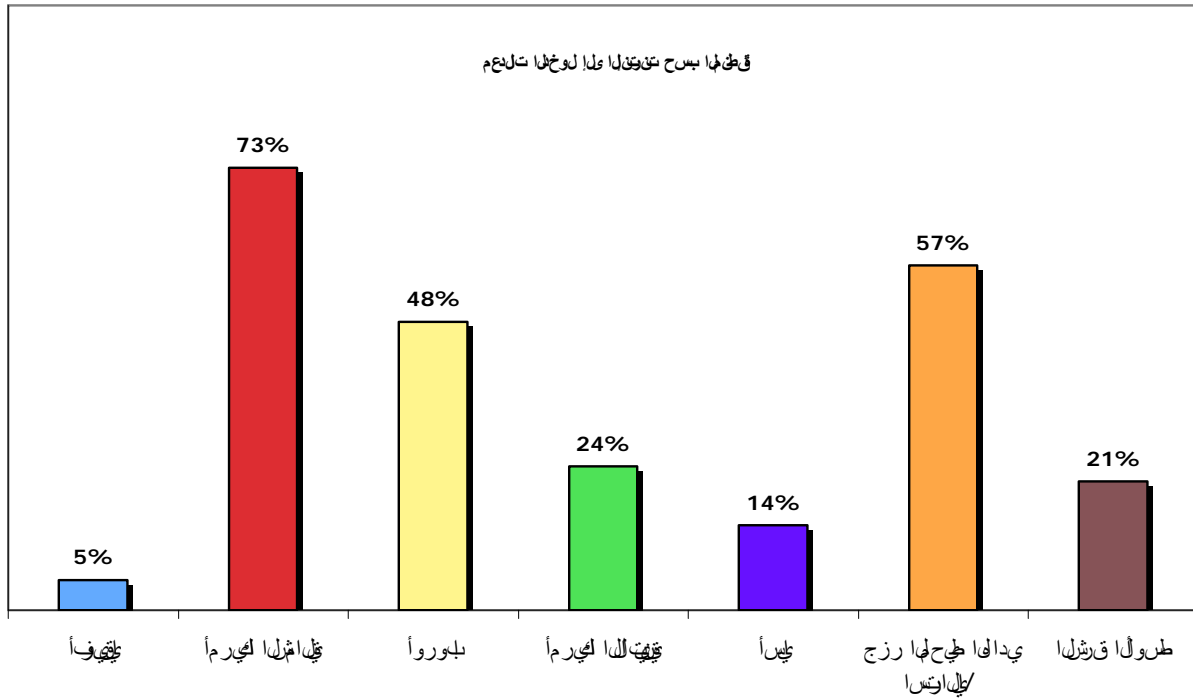
ستكون إحدى وظائف هذا الأسلوب تتعلق بالوظائف؛ حيث يمكن اجتماع الأعضاء بصورة إلكترونية في الأوقات التي تمثل عمل/ساعات عمل عادية لكل أعضاء كل من منظمات RALO. ومع ذلك، نلاحظ أنه وفقاً للتوزيع الحالي أن هناك تحدٍ كبير تواجهه APRALO فقط في ذلك.

3. استخدام الإنترنت

هناك إلحاح أولي بشأن قاعدة تخصيص استخدام الإنترنت بصفة عامة، يتوأكب بالطبع مع هدف ICANN الشامل. ومع ذلك، تجاهل فريق مراجعة WCL هذا الخيار؛ بسبب بعض المناطق (أفريقيا خاصة)، التي ستأثر سلبياً بصورة كبيرة باستخدام هذا الأسلوب.

وكذلك القاعدة التي تقضي بتغيير القضايا النسبية التي تتغير بسرعة، ومن المحتمل أن تؤدي إلى تجاهل التخصيص خلال ثلاث إلى خمس سنوات. ولا يقتصر الأمر على النمو الحالي في استخدام الإنترنت في بعض مناطق آسيا والذي كان بارزاً بشكل واسع عما هو الأمر في أمريكا الشمالية وأوروبا، ولكن نسبة الدخول إلى الإنترنت في الثاني تشير إلى أن استخدام الإنترنت قد ينمو بما يقرب من نسبة 50% أخرى قبل الوصول إلى التشبع. وعلى النقيض، في بعض اقتصاديات آسيا الأكبر والأكثر نمواً، يظل اختراق الإنترنت بمستويات مئوية منخفضة؛ وهذا ما يؤدي إلى تقديم مجال أوسع لاستمرار النمو في هذه المناطق.





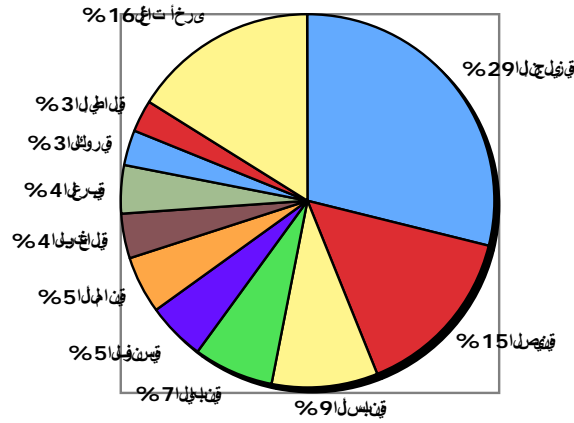
المصدر: <http://www.internetworldstats.com/stats.htm>

4. اللغة

يمثل الاستخدام المتزايد للإنترنت من قبل متحدثي اللغات الأخرى خلاف اللغة الإنجليزية تحدياً أمام ICANN والتي واجهته ببطء. إذ يرى فريق مراجعة WCL إمكانية إنشاء منظمة RALO لكل لغة أساسية - من المحتمل أن تكون لغات الأمم المتحدة الرسمية الست. وقد توصلنا إلى أن "المشكلة تكمن في التفاصيل" لتخصيص مناطق لا تتواصل عادةً باللغات الأكثر شيوعاً والتي قد تؤدي إلى انحرافات في توازن التمثيل وتجميعها.



ةشع مةأ10 ندينللك تاعل) ومام2008)



المصدر: <http://www.internetworldstats.com/stats.htm>

5. الاختيار الذاتي أو قاعدة "المصالح"

يعد الخيار الأخير الذي رآه فريق مراجعة WCL باعتباره الأنسب لمنظمات RALO أن تدير نفسها، وفقاً للمصالح المشتركة. بينما يبدو هذا الخيار جذاباً وديمقراطياً، فمن الممكن عدم نزاهته. فبينما يسمح بتنظيم المستخدمين وفقاً لمجالات اهتمام، لا يؤدي ذلك إلى عملية تعيين منطقية في ALAC.

ولا يبدو أن أي من الخيارات المقدمة أعلاه توفر فوائد كبيرة أكبر من الهيكل الجغرافي الحالي.

التوصية رقم 3

عدم تغيير التوزيع الحالي لـ RALOs حتى مراجعة ALAC القادمة على الأقل.

4-5 إدارة الموارد

هناك تقييد، ناقشه معنا العديد من المقترحين، بشأن المستوى المنخفض لموارد ICANN المقدمّة إلى RALOs (والمنظمات العامة بصفة عامة). لاحظ بعض المقترحين - على العكس - أن الموارد المخصصة لشركاء ICANN العالميين والاستراتيجيين، شاملة نسبياً.



لا يمكننا الحصول على صورة دقيقة ومفصلة لتكاليف ALAC الإجمالية (في الأساس بسبب بنية نظام محاسبة ICANN، الذي لا يصدر معلومات قائمة على النشاط حالياً). وقد أوصانا موظفو ICANN، بضرورة وصول تكاليف ALAC إلى 500,000 دولار أمريكي تقريباً، بجانب تكاليف الموظفين المباشرة. وندرك وجود تكاليف إضافية، وخاصة فيما يتعلق بالسفر ووسائل الراحة لاجتماعات ICANN، إضافة إلى هذا المبلغ.

التوصية رقم 4

ينبغي أن تقوم ICANN بتنفيذ نظام تكلفة قائم على النشاط لتحسين إدارة الموارد.

ومع ذلك، نرى أن العلم بتفاصيل تكلفة ALAC الحالية، أقل أهمية من التكاليف المقدرة في المستقبل. يجب أن تحوز إدارة الموارد على اهتمام حقيقي وفعال؛ بما يمكن ALAC وهيكلها الإقليمية من العمل بفاعلية وبدون وضع أية أعباء على المتطوعين. ونشير إلى أن الالتزام المقدّر بخمس ساعات أسبوعياً لكل عضو من أعضاء ALAC²⁷ هو أقل من الحد الأدنى. ونشير الدعوة إلى عمليات التعيين إلى أنه ينبغي أن يتوقع أعضاء ALAC الذين يعملون في مجموعات العمل أو الذين يعملون كممثلين للعلاقات المتبادلة في هيئات أخرى تابعة لـ ICANN، التزاماً أكبر. ومن خلال خبرتنا، قد يكون من الضروري أيضاً بالنسبة للأفراد المشاركين تخصيص 15-20 دقيقة يومياً فقط على الأقل لمتابعة حركة قائمة البريد الإلكتروني - بغض النظر عن يساهم في المناقشة. يطلب المتطوعون وقتاً إضافياً للتأكيد على التغطية الفعالة للأنشطة ذات الصلة عبر ICANN، اتساع وتعقد موقع ويب ICANN مثلاً.

يعد موقع ويب ALAC متكاملًا مع عمليات التشغيل الخاصة بها. ونلاحظ أنه في الأشهر القليلة الماضية، أطلقت ALAC موقع ويب جديد²⁸ حيث نعتبره تحسباً هاماً على الموقع. فقد أصبح التنقل أكثر سلاسة، وتظهر العروض التقديمية والتخطيط والروابط أكثر جاذبية ويتعامل المستخدم معها بسهولة، كما أنها تتواءم مع تصميم وأداء مواقع الويب الحديثة. كما أن هناك خيارات أكبر لغير الناطقين بالإنجليزية. ونحن ندرك أن موظفي ICANN قاموا بتطوير ذلك، لذا فتعد التكلفة حالياً غير مباشرة. ونحن نشيد بهذا التطوير، ونعتقد أن موقع الويب الجديد سيرهن على حافز كبير لزيادة مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين بفاعلية.

²⁷ الأسئلة الشائعة الخاصة بلجنة الترشيح التابعة لـ ICANN لعام 2008، <http://nomcom.icann.org/faqs.htm#3>

²⁸ ما هو المجتمع العام؟، <http://www.atlarge.icann.org/>



يتمثل خيار زيادة فاعلية RALOs (وALAC) في تخصيص موارد متزايدة لدعم كل منهما. وقد رأى فريق مراجعة WCL أن وظيفة دعم اللجنة الاستشارية للأمان والاستقرار (SSAC) تعمل بكفاءة، واقتراح البعض وضع نموذج مشابه لدعم ALAC. وحتى وقت قريب، كان لدى ICANN عضو واحد من الموظفين مخصص لدعم المنظمين العامين. وتم الآن تخصيص عضوين من الموظفين، الذين يؤديون مهامهم مبكرًا هذا العام، ولكننا نرى أن هذا ما يزال مستوى ضئيلاً من الموارد، بالنسبة لحجم المجتمع العام (أي: العالم). بينما تظل "ALAC 1.0" في مرحلة مبكرة من التطوير، يبدو تعيين أحد موظفي ICANN على الأقل بدوام كامل عن كل منطقة جغرافية، معقولاً.

وعلى افتراض عدم المساس بالمناطق الخمس الحالية، واعتبار التكلفة الإجمالية لكل عضو إضافي من الموظفين في نطاق 100,000 دولار أمريكي سنوياً، تصل الميزانية المطلوبة لهذا التغيير إلى 500,000 دولار أمريكي سنوياً. وهذا ما يعادل نسبة 1% من ميزانية تشغيل ICANN السنوية. يجب أن يكون لهذه الأدوار هدف وقواعد تقارير ومسؤولية ومعايير نجاح محددة بوضوح.

ستكون الوظائف الأساسية:

- تحليل السياسة، نيابة عن ALAC، مع تركيز إقليمي عند وجود صلة و
 - تنسيق أنشطة RALO و ALS و
 - تقديم المساعدة من خلال المشاركة عبر التواصل العالمي لـ ALAC. ونشير في هذا السياق إلى التعليقات الأخيرة التي قدمتها ALAC إلى مجلس إدارة ICANN حول مسودة خطة التشغيل للفترة من 2008 إلى 2009²⁹.
- "نحن نلفت انتباه مجلس الإدارة للعديد من التعليقات حول أهمية الزيادة الكبيرة في التواصل ... إذا نقرح وجود دعم واسع تقدمه ICANN للعمل المتزايد في هذه النواحي".

ومن المحتمل أن يحدث تداخل، وبالتالي من المحتمل أن تحدث مشاركة للموارد من خلال فريق الشراكات العالمية والاستراتيجية التابع لـ ICANN. ونشير إلى أن ممثلي العلاقات الإقليمية المتبادلة في هذا الفريق يقومون حالياً بتقديم

²⁹ بيان اللجنة الاستشارية العامة المقدم إلى مجلس إدارة ICANN حول خطة التشغيل للسنة المالية 2008/2009.

<http://public.icann.org/files/atlarge/ALAC%20Statement%20on%20the%20Draft%20Operating%20Plan%20for%20FY%202008-2009.pdf>



المساعدة إلى ALAC. وبالتالي، من المحتمل أن يتم تقديم مستوى دعم مُحسَّن بشكل معقول للمنظمين العاملين، مقابل تكلفة أقل مما قمنا بتقديره.

وبناءً على ما سبق، ينبغي عدم تغيير التوزيع الحالي لـ RALOs حتى مراجعة ALAC القادمة، لمنح كل مؤسسة الفرصة لتوضيح قيمتها للمنظمة العامة. وفي المراجعة المستقلة القادمة لـ ALAC، نقترح أن يكون استمرار RALOs هو أحد الأسئلة الرئيسية التي ينبغي طرحها والإجابة عليها.

وكما تمت الإشارة إليه أعلاه، ينبغي أن تقوم ICANN بزيادة الموارد لدعم ALAC، إلى حد توفير موظف واحد جديد لكل منطقة. وفي حالة تغيير هيكل RALO بشكل جذري أو حتى إلغاؤه في السنوات القليلة القادمة، فنحن نرى أن المتطلب المتعلق بهذه المناصب لدعم المناطق الجغرافية، سيستمر وقد يتزايد. وبالتالي، لا نعتبر هذه التوصية متناقضة بأي حال مع توصيتنا بمراجعة استمرار وجود RALOs في وقت ما في المستقبل.

التوصية رقم 5

ينبغي أن تقوم ICANN بتوفير موارد أكبر لدعم ALAC، إلى حد توفير موظف واحد جديد (أو أكثر) لكل منطقة.

5-5 اتفاقية الدعم السنوية بين ALAC وموظفو ICANN

اقترح العديد من المقترحين أن العلاقة بين المتطوعين والموظفين لم تكن متناغمة بشكل كامل في جميع الحالات. وفي مراجعتنا، فإن هذا يعكس النقص في الفهم المشترك حول الأدوار الخاصة بالموظفين والمتطوعين. ولهذا السبب، نوصي بتوقيع اتفاقية بين ALAC وموظفو ICANN بحيث تغطي مستوى وطبيعة الدعم الذي تتوقع ALAC الحصول عليه من الموظفين.

التوصية رقم 6

ينبغي أن يقوم رئيس ALAC بالتفاوض للتوصل إلى اتفاقية دعم سنوية مع موظفي ICANN وتوضيح الأهداف التي تم الاتفاق عليها ومؤشرات الأداء.



6 فاعلية ALAC حتى الآن



1-6 تأثير المنظم العام في نصيحة ICANN

وُجّه إلينا سؤال حول ما إذا كنا نرى التوصيات المقدّمة إلى ICANN عبر هيكل ALAC (ALAC / RALO / ALS) متعدد المستويات تتضمن أية تعارضات. وكان التعليق الرئيسي الذي تلقيناه يتعلق بالرغبة في وجود توصيات أكثر تتعلق بالسياسة من ALAC. ولم يخبرنا أحد بأن التوصيات متعارضة.

ففي الأسابيع الأخيرة، صدّقت آلية ALAC على تقديم بعض التوصيات القيمة فيما يتعلق بمناقشة السياسة حول اختبار النطاق. ويعتقد فريق مراجعة WCL أنه من السابق لأوانه في تطور "ALAC 1.0" معرفة ما إذا كان الهيكل الحالي يؤدي إلى توصيات متعارضة. ومع ذلك، نلاحظ أن العبء المتزايد لمهمة سياسة ALAC يجري من خلال مجموعات عمل رسمية. وهذا، بدمجه مع عمليات مناسبة في مهام ALAC نفسها (التي تعد بدورها وظيفة تتعلق جزئيًا بكيفية إدارة اجتماعات وأنشطة ALAC)، يجب أن يضمن تحجيم أية تعارضات في التوصيات، وستكون أسوأ منها في أي هيكل آخر منتشر على نطاق واسع.

وهناك وجهة نظر أخرى تم التعبير عنها لفريق مراجعة WCL، وهي تتعلق بملاحظة فشل ALAC في إشراك منظمين عامين أو حتى منظمات RALO في مداولاتها - أكثر من تعلقها بالتوصيات المتعارضة، وعلى ما يبدو لأنها تعتبر نفسها كيانًا صانعًا للقرار نيابة عن مستخدمي الإنترنت الفرديين. وهناك وجهة نظر حول زيادة استخدام مجموعات العمل، تساعد على علاج ذلك. ونحن نعتبر المشكلة الأهم تكمن في اعتبار ALAC تقدم توصيات ذات قيمة إضافية حول أنشطة ICANN، فيما يتعلق بمصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين، وعلى ذلك، يجب النظر إليها باعتبارها ذات أساس راسخ في تقديم هذه التوصيات. يسعدنا ملاحظة أن تواجه مجموعات العمل سالفة الذكر ذلك.

2-6 النفوذ والتصويت

تعد القنوات التي تمارس ALAC من خلالها نفوذها، ملتوية ولكنها شاملة:

- تقوم ALAC بتعيين خمسة أعضاء من أعضاء تصويت لجنة الترشيح البالغ عددهم 17 عضوًا (ما يقرب من 30%). وهذا يمنح ALAC تأثيرًا كبيرًا - على الرغم من أنه ليس مباشرًا - على عمليات تعيين معظم وحدات وضع السياسة في ICANN (وخاصة مجلس الإدارة. والمنظمات الداعمة (SO)).



- تقوم ALAC بتعيين ممثل علاقات متبادلة في مجلس الإدارة والمنظمات الداعمة (SO) وبعض اللجان الاستشارية (AC) الأخرى. ومن خلال هذه الآلية، ستمكن ALAC من المساهمة في معظم عمليات وضع السياسات الأساسية والتأثير فيها، ولكنهم -كممثلي العلاقات المتبادلة- لا يتمتعون بالحق في التصويت.

3-6 العلاقات المتبادلة لمجلس إدارة ALAC

تلقى فريق مراجعة WCL عدة مشاركات، وبخاصة فيما يتعلق بافتقار ALAC إلى منصب بالتصويت في مجلس إدارة ICANN. وقد تراوحت المناقشات بين طرفين:

- حاجة ALAC إلى التصويت على مجلس الإدارة لممارسة نفوذها الحقيقي. غياب التصويت الذي يجعلها بمثابة "مواطن من الدرجة الثانية" داخل ICANN، مقارنة بأعضاء التصويت الكامل.

وعلى النقيض منها:

- يعد الجدل حول التصويت تحولاً عن السؤال الأساسي حول كيفية مساهمة ALAC وممثل العلاقات المتبادلة الخاص بها في عملية وضع قرارات مجلس إدارة ICANN وكيفية التأثير في هذه العملية. وحتى إذا كان لممثل العلاقات المتبادلة الخاص بـ ALAC صوتاً، فإن هذا لا يزال يمثل نسبة صغيرة فقط من أعضاء التصويت في مجلس الإدارة البالغ عددهم 14 عضواً.

لم نحصل - أو نعثر - على أية أدلة بأن قلة مناصب التصويت على مجلس الإدارة تقلل من شأن ALAC أو تؤدي إلى صدور قرار مختلف عما إذا كانت بنية التصويت مختلفة. وعلى ذلك، يمكن القول بأن أغلبية المقترحين الذين واجهوا هذه المشكلة عبروا عن أنفسهم لصالح منح حقوق التصويت لممثلي العلاقات المتبادلة في مجلس الإدارة. وقد رأى بعض هؤلاء المقترحين - بدرجات متفاوتة من القوة - ضرورة وجود مقعد لـ ALAC للتصويت على مجلس الإدارة. تعتقد بعض هذه الاقتراحات ضرورة أن تكون حقوق التصويت ذات أهمية رمزية؛ بما يعبر عن أهمية المجتمع العام لهدف ICANN الشامل.



وأثار القائمون على مراجعة لجنة الترشيح لعام 2007³⁰ مشكلة حول منح ALAC مكانة في مجلس الإدارة مكافئةً لمكانة المنظمات الداعمة (SO)، أي عضوين يحق لهم التصويت. كما أنهم رأوا إنهاء الإجراء المتعلق بتعيين لجنة الترشيح لخمسة من الأعضاء البالغ عددهم 15 عضواً، واستبداله بإجراء انتخابات مباشرة من المجتمع العام.

وقد لاحظنا أن أغلبية كبيرة من المقترحين رأوا ضرورة أن يكون لدى ALAC حقوق تصويت على مجلس الإدارة في أمريكا الشمالية، في حين أن هذه الخطوة ليست ذات أهمية تذكر بالنسبة لمقترحين في مناطق أخرى. لا يمكننا تحديد لماذا هذه هي المشكلة، ولكننا نرى أن الاختلافات الثقافية قد تساهم: إذا يمكن أن ترى أن أسلوباً خلاقياً - مكسب/خسارة - يمكن أن يكون أكثر شيوعاً في أمريكا الشمالية عن أجزاء أخرى من العالم؛ حيث تمثل القرارات القائمة على الإجماع هي العُرف، بينما تبدل الجهود لمنع الحوار بشأن منظور "المكسب" و"الخسارة".

وأشار بعض المقترحين إلى عدة أمثلة للمساهمة الإيجابية لـ ALAC وتأثيرها (على الرغم من أنه يتم القيام بذلك عادةً بواسطة فرد ملتزم واحد) والتي أدت إلى موافقة مجلس الإدارة على قرار أو تغيير³¹.

ويعتقد فريق مراجعة WCL أن هناك اعتباران أوسع للحكومة ذوا صلة أيضاً وهما:

1. اتخاذ القرارات اعتماداً على الإجماع

نعتبر أن الحكومة التنظيمية الجيدة تتضمن قرارات مجلس الإدارة التي يتم التوصل إليها عادةً عبر عملية إجماع بدلاً من آلية التصويت الرسمية حيث تكون الأغلبية هي المنتصرة. ونشير إلى أنه يتم التوصل إلى معظم قرارات مجلس إدارة ICANN عبر الإجماع ويتم تأكيدها عادةً عبر تصويت رسمي جماعي. وإذا كانت ALAC تمتلك منصب تصويت أو منصيين (من الأربعة عشر منصباً - أو أكثر) في مجلس الإدارة، فمن غير المحتمل أن تؤدي إلى اختلاف جوهري في نتيجة معظم المناقشات. ونشير أيضاً إلى أنه تم التوصل إلى بعض قرارات مجلس الإدارة عبر تقسيم الأصوات، وكانت قريبة جداً من بعضها في بعض الحالات. وبالتالي، ففي هذه الحالات، قد يؤدي صوت واحد إضافي أو صوتين إلى تأرجح التوازن.

ومع ذلك، كان هناك احتجاج على أن حق التصويت قد يؤدي إلى تخفيض غير مرغوب فيه، في الاعتماد على الإجماع الذي يعتمد على تأييد أسلوب أكثر معارضة لجمع الأغلبية.

³⁰ مجموعة Interisle الاستشارية، شركة ذات مسؤولية محدودة، المراجعة المستقلة للجنة الترشيح التابعة لـ ICANN، 23 أكتوبر 2007، <http://www.icann.org/reviews/nomcom-review-report-23oct07.pdf>

³¹ نشير بشكل خاص إلى الجدول الأخير (بداية عام 2008) حول اختبار النطاق، وهي مبادرة شارك فيها أحد أعضاء ALAC بشكل كبير.



2. تقسيم المسؤولية

تحدد لوائح ICANN واجبات المديرين، بما في ذلك:

"...إن واجب التحرك حسب ما يعتقد [المديرون] بشكل منطقي يمثل أقصى اهتمامات ICANN وليس حسب ما يعتقد ممثلو الهيئة التي قامت باختيارهم ..."³²

ونظراً لكونه ممثلاً للعلاقات المتبادلة لمجلس الإدارة، يستطيع ممثل العلاقات المتبادلة لـ ALAC المشاركة في شؤون مجلس الإدارة وتلقي جميع معلومات مجلس الإدارة، ويتم ذلك كله في إطار التزام كامل بتمثيل قضية ALAC. وإذا أصبح ممثل العلاقات المتبادلة هذه عضواً بالتصويت في مجلس الإدارة، فسيؤدي إلى ضعف نفوذ ALAC وليس زيادته؛ حيث سيكون من واجبات العضو (الموضحة أعلاه) العمل على تحقيق مصالح ICANN وليس كممثل عن ALAC. وعلى الرغم من أن هذا لا يمثل مشكلة في معظم الأوقات، غير أن الحالات النادرة التي يُتصور فيها حدوث تعارض بين مصالح ICANN ومصالح ALAC قد تكون أوقاتاً عصيبة حيث قد ترغب ALAC في قيام "الصوت" الخاص بها في مجلس الإدارة بتمثيل آرائها دون أي تعارض من هذا القبيل.

واحتج العديد من المقترحين على أن التأثير الإضافي (والاعتبار) الذي يتمتع به العضو المصوت في مجلس الإدارة يمثل نسبة صغيرة إلى حد ما بالمقارنة بالفوائد الأساسية للمشاركة في مجلس الإدارة، والتي تتضمن الوصول إلى المعلومات وإتاحة فرصة المشاركة في مناقشات مجلس الإدارة. وتتوفر هذه الفوائد لممثلي العلاقات المتبادلة بالإضافة إلى الأعضاء بالتصويت.

واعتبر فريق مراجعة WCL أن الحجج المؤيدة لوجود مقعد تصويت في مجلس الإدارة، لم تكن كافية لفرض تفوق آثار هذا التغيير بمعزل عن اعتبارات أخرى مثل:

- ما إذا كان ينبغي قيام اللجان الاستشارية (AC) الأخرى -أو إذا كانت ستقوم- بطلب الحصول على حقوق مشابهة في حالة فوز ALAC بمنصب تصويت،
- العلاقة المعقدة بين ALAC ولجنة الترشيح و
- التأثير المترتب على الحجم المحتمل لمجلس الإدارة.

³² لوائح ICANN, <http://www.icann.org/general/archive-bylaws/bylaws-08apr05.htm#VI>



وتقع هذه الآثار بشكل كبير خارج نطاق بنود المرجع الخاصة بنا، ولكننا نعتبر أنها اعتبارات صالحة للمراجعة المستقلة القريبة لمجلس الإدارة³³.

ويعتقد فريق مراجعة WCL أن الهدف الرئيسي لـ WCL ينبغي أن يكون هو تأسيس منصب داخل ICANN كمساهم قيم ومحترم في تطوير السياسة فيما يتعلق بالهدف من ICANN.

4-6 ممثلون آخرون للعلاقات المتبادلة

بالإضافة إلى منصب ممثل العلاقات المتبادلة الذي لا يحق له التصويت في مجلس الإدارة، تقوم ALAC بتعيين ممثلين للعلاقات المتبادلة لا يحق لهم التصويت في ACs وSOS والدوائر الانتخابية الأخرى. وبناءً على التعليقات التي تم تقديمها إلينا، يبدو أن فاعلية هذه الأدوار تعتمد بشكل كبير على مستوى الفرد الذي تم انتخابه كممثل للعلاقات المتبادلة والتزامه. ولا يبدو أن أي عجز يتم تصوره يكون ناتجاً عن فشل في الهيكل، بما في ذلك فقد الحق في التصويت.

وتم توضيح "معايير التأهيل" لمناصب ممثلي العلاقات المتبادلة في القاعدة رقم خمسة من القواعد الداخلية لإجراء ALAC³⁴. ومن المتوقع أن يقوم ممثلو العلاقات المتبادلة "بالاتصال بممثلي مناصب ALAC وتأييدهم" في الهيئات التي تم تعيينهم كممثلين للعلاقات المتبادلة بها، وألا يقوموا باستخدام المنصب لتعزيز جدول أعمالهم الشخصي. وعلى الرغم من إشارة العديد من المقترحين على سبيل الحكاية إلى أن تقليد المناصب قد يتم تخصيصه أحياناً للأفراد ذوي جدول الأعمال الشخصي القوي، غير أننا لا نعتقد بأن هذا هو ما عليه الأمر، ونعتقد أنه يتم التعامل مع دور ممثل العلاقات المتبادلة بجدية من خلال الأعضاء الحاليين لـ ALAC. وتوجد قيمة مؤكدة في مناصب ممثلي العلاقات المتبادلة هذه وبالتالي تقع على ALAC مسؤولية كبيرة لضمان تعيين الأفراد المناسبين (من منظور المجتمع العام بالكامل) في هذه المناصب.

التوصية رقم 7

ينبغي أن يظل منصب ALAC في مجلس الإدارة من خلال ممثل علاقات متبادلة، يتمتع بحقوق المشاركة الكاملة والحصول على المعلومات ولكنه لا يتمتع بالحق في التصويت.

³³ المسودة 1.0 – بنود المرجع لمراجعة مجلس إدارة ICANN لعام 2007، <http://www.icann.org/reviews/icann-board-review-20sep07.pdf>.

³⁴ قواعد إجراء اللجنة الاستشارية العامة، المراجعة 10، تم تبنيها في أبريل 2008، https://st.icann.org/lite/page/alac/rules_of_procedure.



ونعتقد أنه سيكون في صالح ALAC إذا ما تم تعيين ممثل العلاقات المتبادلة الخاص بها في مجلس الإدارة وممثلي العلاقات المتبادلة الآخرين لفترة عامين. وينبغي أن تساعد هذه الفترة العضو الذي تم تعيينه على أن يتمتع باطلاع كامل على عمليات مجلس الإدارة (والمنظمة الداعمة/اللجنة الاستشارية الأخرى ذات الصلة)، لتطوير علاقات ذات قيمة واكتساب ثقة الأطراف لتصل إلى درجة أكبر مما هي عليه الآن. وعند القيام بذلك بفعالية، سيتم تعيين ممثلي العلاقات المتبادلة بشكل أفضل للوفاء بمتطلب قواعد الإجراء الخاص بشغلهم لدور ممثل العلاقات المتبادلة للوصول إلى إجماع.

ومع ذلك، ستكون هذه التعيينات معرضة دائماً لـ "خيار الاستدعاء" حيث تحتفظ ALAC بموجبه بالقدرة في جميع الأوقات على إنهاء تعيين ممثل العلاقات المتبادلة في حالة فقد الثقة في هذا العضو المعين.

التوصية رقم 8

ينبغي تمديد فترة تعيين أعضاء مجلس الإدارة وممثلي العلاقات المتبادلة الآخرين إلى عامين، ويخضع ذلك لاحتفاظ ALAC بـ "الحق في الاستدعاء" وفقاً لقواعد الإجراء، القاعدة رقم 11 - استدعاء الأصوات.

5-6 لماذا ينبغي على مستخدم الإنترنت الفردي محاولة المشاركة؟

تعد مشاركة مستخدم الإنترنت الفردي ضرورية لتغيير توازن أبة سيطرة محتملة من قبل المشتركين بشكل مهني مع الإنترنت، أو مع الحكومة، وللأفراد الذين تقوم ICANN بتوفير وسائل محددة لمشاركتهم - مثل الدوائر الانتخابية المتنوعة لـ GNSO و ccNSO و GAC. وكما أثبتنا سابقاً، تعد ALAC قناةً صالحةً ومناسبةً لمشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين.

ومع تفعيل RALOs وانتهاء فترة البناء المؤسسي التي بدأتها ALAC أخيراً، من المناسب أن تقوم ALAC بالتركيز على العمليات التي تحتاج إلى التشغيل بفعالية وعلى النتائج المقرر تحقيقها بواسطة ALAC - كما هو موصى به لاحقاً في هذا التقرير.

6-6 هل يستطيع مستخدم الإنترنت الفردي فهم المنظم العام؟

مما لاشك فيه أن هيكل ICANN يتسم بالتعقيد، والمنظم العام ليس مستثنى من ذلك. ومع ذلك، وكما تمت مناقشته سابقاً، فإننا نعتقد أن الهيكل الحالي يتسم بكل من المنطق والتأسيس الجيد.

ومن الصعب تحديد موقع توضيحات الهيكل وأسبابه. وهذا يمثل عائقاً كبيراً في الفهم بالنسبة لمن ليس لديه خلفية حول ICANN وليس متمكناً من اللغة الإنجليزية.



التوصية رقم 9

ينبغي أن يقوم موظفو ICANN بإنشاء دليل مختصر متعدد اللغات حول ICANN وALAC يستهدف مستخدمي الإنترنت الفرديين وALSs.

7-6 مستوى النصيحة التي تقوم ALAC بتقديمها إلى ICANN

على الرغم من إنشاء ALAC المؤقتة منذ خمسة أعوام، غير أنه لم يتم إنشاء "ALAC 1.0" بالكامل إلا مؤخرًا. وقد ركزت ALAC المؤقتة بشكل أكبر على اعتماد ALSs و تأسيس RALOs ورأى عدد من المقترحين أن ALAC المؤقتة لم تقم بتقديم نصيحة مفيدة ومناسبة لـ ICANN.

ومع ذلك، لاحظنا أن ALAC قد قامت بتقديم النصيحة ووجهات النظر والقيادة في تطوير السياسة المتعلقة باختيار النطاق. ومن المحتمل أن يكون رأي ALAC في هذا الأمر - كهيئة تمثيلية ومشاركة للمستخدمين الفرديين - مختلفًا بشكل كبير عن رأي المسجلين أو ISPs. ومن خلال ممثل علاقاتها المتبادلة في GNSO، ساعدت ALAC في تطوير السياسة التي تتناول مصالح المستخدمين الفرديين. ويبدو أنه قد تم قبول مشاركة ALAC ومن المحتمل أن تكون جزءًا من سياسة ICANN في هذا الشأن.

وتحافظ ALAC أيضًا على ممثل للعلاقات المتبادلة في مجموعة عمل IDN. وكانت IDNs بمثابة مجال لاستهلاك سياسة ICANN للعديد من السنوات، ويعكس تمثيل ALAC في مجموعة العمل حقيقة أنه قد لا يتم دمج آراء المستخدم الفردي الخاصة بـ IDNs مع آراء الحكومات أو ISPs.

8-6 كم عدد "الأصوات" التي فاز بها مستخدم الإنترنت الفردي في ICANN عبر ALAC؟

لقد كانت آراء بعض المقترحين إيجابية حول هذه النقطة، بينما كانت آراء الآخرين أكثر اختلاطًا. ويوجد جانب إقليمي هنا. حيث يبدو أن معظم من قالوا بعدم فاعلية ALAC من أمريكا الشمالية. وبدرجة كبيرة جدًا، كانت آراء المقترحين من أجزاء أخرى من العالم إيجابية حول قدرة ALAC على تقديم صوت لمستخدمي الإنترنت الفرديين.



ويعتبر فريق مراجعة WCL أن مستخدمي الإنترنت الفرديين، قد اكتسبوا صوتاً عبر ALAC، ويتم سماعه حالياً. وقد لاحظنا بعض التنوع الإقليمي ونعتبر أنه نتيجة حتمية للهيكل الإقليمي لـ ICANN.

9-6 ما مدى فاعلية ALAC؟

إذا نظرنا إلى فترة ALAC الانتقالية على أنها فترة سيطر عليها البناء المؤسسي وإعداد ALSS و RALOs ووسائل الاتصال والمشاركة، فسيصبح الأمر سهلاً بعد ذلك وبشكل كبير لفهم نطاق الآراء المتعلقة بـ ALAC التي تلقيناها، على سبيل المثال:

- "ALAC مجرد تضييع للوقت".
- "قامت ALAC بإجراء تحسينات كبيرة على مدار العام الماضي/العامين الماضيين".
- "كثيراً ما يذهلني ما إذا كان لدى ALAC أية جداول أعمال حقيقية".
- "ALAC هي ضمير ICANN".
- "حسب رأيي، كان عمل ALAC المؤقتة سيئاً جداً ... وهناك جزء يستحق الاستثناء من ذلك إلى حد ما، وهو أنها كانت تبحث فقط عن الامتيازات التي قدمتها ICANN إليهم والسفر مجاناً حول العالم".

وقد تلقينا تعليقات متعددة حول مرحلة نضج ALAC، والتي تتضمن ما يلي - حيث نرى أنها تمثل رأياً صالحاً:

"المجتمع العام مازال وليدًا. حيث يمكننا بالكاد أن نركز تفكيرنا الجماعي حول القضايا المحدودة، مثل اختبار النطاق وgTLDs الجديدة وIDNs. ومنذ وقت ليس ببعيد، اتسم الإجراء المسيطر على السياسة كمجتمع عام بأنه يستغرق وقتاً طويلاً جداً ... ويبطئ، بدأت الأشياء في التجمع مع بعضها، ولكننا مازلنا بعيدين إلى حد ما عما يمكن اعتباره أنه النضج الضروري ليتم التعامل معه بجدية بشكل متنسق على أنه "صوت الجمهور" من خلال باقي ICANN.

ونحن نعتبر هذه التعليقات - المتعلقة بـ ALAC المؤقتة - غير ذات صلة بـ ALAC الحالية. ومع ذلك، ينبغي استخدام برنامج ممتد للاتصالات الداخلية لتكتسب ALAC احتراماً عالمياً عبر الهيئات المتنوعة لـ ICANN. ونذكر أن بعض ممثلي العلاقات المتبادلة لـ ALAC يلعبون دوراً كبيراً ووثيقاً جداً وذلك من خلال التعليقات التي تلقيناها من بعض المنظمات الداعمة (SO)، ولكن يبدو أن بعض الارتباطات الأخرى كان لها تأثيراً منخفضاً إلى حد ما.



وقد تحتوي علامة الاقتباس على شواهد نضج ALAC الحالية:

"...كمؤسسة في فترة النضوج، والتي تمر بمرحلة تحتاج فيها إلى مراقبة مستمرة وتستطيع الآن القيام ببعض الأعمال الدقيقة والمفيدة، على الرغم من وجود مخاطرة حدوث سلوك مفرط ومتهور أحياناً".



7 نهج ALAC



1-7 التخطيط

يشير فريق مراجعة WCL إلى وجود خطة استراتيجية لدى ICANN مدتها ثلاث سنوات، تتم مراجعتها وتحديثها بشكل سنوي. ويتم دعم هذه الخطة بخطة تشغيل سنوية تُشكّل الأولويات (الموضحة في الخطة الاستراتيجية) على شكل تحركات على مدار الاثني عشر شهراً القادمة. ويتم تطوير كل من هاتين الخطتين بشكل متكرر، بناءً على مشاركة مفتوحة من صاحب المصلحة وفقاً لجدول زمني تم توضيحه مسبقاً.

وعلى الرغم من مساهمة ALAC بشكل إيجابي في تشكيل هاتين الخطتين³⁵، وجد فريق مراجعة WCL بعض الأدلة على وجود خطط مشابهة خاصة بـ ALAC ذاتها.

وتم تحديد الهدف من ALAC في لوائح ICANN ويتميز بأنه ذو "مستوى عالٍ". وهذا يعمل على توفير مجال مفيد من الحرية لـ ALAC لوضع أهداف استراتيجية وتكتيكية فيما يتعلق بهدفها الإجمالي. ونعتقد أن هذه الحرية تخص ALAC بمسؤولية تحديد الخطط الاستراتيجية وخطط التشغيل الخاصة بها وتنفيذها.

وكما هو مشار إليه أعلاه، لا نمتلك دليلاً مؤكداً حول الأهداف الاستراتيجية والتكتيكية الخاصة بـ ALAC. ومع ذلك، لاحظنا وجود قائمة بأهم 10 مشاكل³⁶ حول موقع wiki الخاص بـ ALAC، والتي قد تؤدي إلى تقديم مشاركة واحدة مفيدة في تطوير الخطط الاستراتيجية وخطط التشغيل. وأكد العديد من المقترحين على ضرورة موافقة ALAC على مهمة محددة والعمل وفقاً لها.

1-1-7 لماذا تطوير خطة استراتيجية؟

يخدم تطوير الخطط الاستراتيجية واستخدامها عدة أهداف، تشمل:

1. تحديد الهدف بوضوح ووضع أهداف ترتبط بوقت حقيقي بالاتساق مع هذا الهدف، وهو إتاحة الموارد و
2. بناء إجماع وملكية داخل المجتمع من خلال إشراكه في تطوير الخطة و
3. ضمان الاستغلال الأمثل والأكثر كفاءة للموارد، من خلال التركيز عليها وفقاً لأولويات أساسية متفق عليها و
4. طرح آلية لقياس التطور والإبلاغ عنه بالنسبة للأولويات وإجراء التغييرات، إذا لزم الأمر.

³⁵ بيان اللجنة الاستشارية العامة المقدم إلى مجلس إدارة ICANN حول خطة التشغيل للسنة المالية 2009/2008.

<http://public.icann.org/files/atlarge/ALAC%20Statement%20on%20the%20Draft%20Operating%20Plan%20for%20FY%202008-2009.pdf>

³⁶ قائمة أهم عشرة مشاكل لـ ALAC، https://st.icann.org/alach/index.cgi?alach_top_10_issues.



التوصية رقم 10

ينبغي أن تقوم ALAC بتطوير:

- بيان نوايا سنوي مبسّط يحدد المشاكل والأولويات والأهداف والأنشطة الحالية للاتني عشر شهراً القادمة، ويحدد مقياس النجاح لكل الأنشطة والأهداف. يجب أن تتواكب هذه الوثيقة بشدة مع خطة ICANN الاستراتيجية وخطة التشغيل، ويتم نشرها على موقع ويب ALAC و قبل دورة التخطيط السنوية التالية لـ ICANN، ينبغي أن تقوم ALAC بتطوير خطة استراتيجية خاصة بها (مكملة للخطة الاستراتيجية الأوسع لـ ICANN).
- بعد تطوير هذه الخطة الاستراتيجية، ينبغي أن تقوم ALAC بعد ذلك بوضع خطة تشغيل سنوية، تحدد الأنشطة والموارد المطلوبة لدعم الخطة الاستراتيجية أثناء هذا العام (تكون كذلك مكملة لخطة ICANN الاستراتيجية وخطة التشغيل الأوسع المماثلين وتناسب مرحلة التخطيط نفسها).

يجب أن يقدم بيان النوايا أهدافاً وإجراءات عالية المستوى في الفترة المؤقتة، حتى يتم تطوير الخطة الاستراتيجية وخطة التشغيل كليهما (أثناء مرحلة التخطيط السنوية). يجب أن يتم تضمين تطوير هاتين الخطتين كأنشطة في بيان النوايا.

نلاحظ أن هذه التوصية تتسق مع مراجعة GNSO³⁷ التي انتهت إلى أنه ينبغي على GNSO تطوير خطة تطوير سياسة سنوية ونشرها.

2-1-7 تطوير الخطة والتقارير

يجب أن يتم تطوير الخطة الاستراتيجية وخطة تشغيل ALAC، بنفس أسلوب تطوير وثائق ICANN المماثلة، ومن خلال مشاركة وحوار أصحاب المصالح المتعددين. وبمجرد الانتهاء، يجب تقديمها إلى مجلس إدارة ICANN لإنهاؤها والموافقة عليها. يجب أن يتم تقديم كافة الأنشطة والنتائج التي تحتاج إلى تمويل ICANN، إلى مجلس الإدارة مع عرض تكاليف متوقعة ومعايير نجاح.

³⁷ مجموعة السياسة العامة التابعة لمنظمة LSE للاستشارات والبحث ومؤسسة LSE، مراجعة منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)، سبتمبر 2006،

<http://www.icann.org/announcements/gns0-review-report-sep06.pdf>



وهذا يتضمن أن تطلب ALAC تمويلًا من مجلس الإدارة، وتحصل عليه بناءً على أهداف التشغيل المتفق عليها كجزء من عملية تخطيط ICANN السنوية. يجب أن تراجع ALAC تقدمها بشأن الأنشطة والنتائج المتفق عليها، كما نصت خطة التشغيل، ورفع تقارير عنه إلى مجلس الإدارة وأصحاب المصالح الآخرين كل ثلاثة أشهر. ستمنح آلية المراجعة هذه إلى مجلس إدارة ICANN فرصة، ليس فقط لمراقبة التقدم في الخطة الحالية، بل أيضًا لاستخدام هذه المعلومات في مراحل التخطيط المستقبلية كمشاركة أولية في تقدير فاعلية كفاءة تحقيق الأهداف.

يجب أن تتواكب أي زيادة في تخصيص الموارد كثيرًا مع النتائج والأهداف المخطط لها والمتفق عليها مع مجلس إدارة ICANN، أثناء مرحلة التخطيط السنوي.

2-7 النهج والسياسات الداخلية

تعد لوائح ICANN تقادمية فيما يتعلق ببعض أنشطة ALAC، ولكنها تقدم أيضًا درجة من الحرية لـ ALAC لتطوير الكثير من نهج التشغيل والاعتماد لديها وإدارتها.

فمنذ بدايتها في علم 2003، قامت ALAC بتطوير عدد من هذه السياسات والإجراءات وقامت بتقيحها، بما في ذلك عملية طلب اشتراك ALS والاعتماد³⁸ وقواعد إجراءات ALAC الداخلية³⁹. تحتوي هذه الوثيقة على 26 قاعدة تشغيل محددة جيدًا تغطي:

- المشاركة والاعتماد،
- منظمة ALAC و
- سير العمل و
- تبنى قواعد الإجراءات وتعديلها و
- قواعد إجراءات إضافية و
- تعديلات للقواعد التي يتم عقد اجتماع عملي لها.

يتضمن هدف ونطاق قواعد الإجراءات:

³⁸ المنظمين العامين، <http://alac.icann.org/correspondence/structures-app.htm>

³⁹ قواعد إجراء اللجنة الاستشارية العامة، المراجعة 10، تم تبنيها في أبريل 2008، https://st.icann.org/lite/page/alac/rules_of_procedure



"قواعد الإجراءات هي التي يجب استخدامها بهدف اللجنة الاستشارية العامة (ALAC). والهدف من استخدامها هو كونها مسألة روتينية للانتخابات المتعلقة بـ ALAC والإجراءات العامة. وبحق لـ ALAC تعديل القواعد لاستخدامها حسب ما تراه مناسباً، وليست هناك ضرورة لتبني المجتمع بالكامل للقواعد المماثلة".

وقد تم تطوير هذه القواعد بشكل كبير باستخدام إجراءات من مصادر متاحة للجميع. وقد وصف عدد من المقترحين القواعد الحالية للإجراءات بأنها تقادمية بالكامل، وخاصة فيما يتعلق بالتصويت. وكان لذلك أثر في إبعاد ALAC عن مجرد كونها مجموعة تطلب الإجماع الكامل، إلى مجموعة يكفيها في المثال الأول الأغلبية. يدعم فريق مراجعة WCL العودة إلى أسلوب يعتمد على إجماع أكبر، مع ملاحظة أنه في غياب الإجماع، قد تحتاج ALAC إلى إنهاء عدة أنشطة باستخدام تصويت أغلبية قليلة.

وعلى الرغم من هذه النقطة، نعتقد أن ALAC قد حققت تقدماً كبيراً في تطوير قواعدها الحالية وإجراءات التشغيل وأنها تتميز بفعالية واسعة لتوجيه معظم أنشطتها. وهذا يفترض اتباع السياسات والإجراءات المختلفة بشكل صحيح. ونحن نعتقد أن ضمان الالتزام بالإجراءات هو أحد الأدوار الأساسية للرئيس. وفي التأكيد على التوافق، يجب أن يؤكد الرئيس أيضاً أن الهدف من استخدام الأعضاء الفرديين للإجراءات هو مصلحتهم الشخصية أو وضع جداول أعمال شخصية.

3-7 اختيار أعضاء ALAC

وفقاً للوائح ICANN⁴⁰، يتم تعيين أعضاء ALAC لتولي مهامهم لفترة تصل إلى عامين؛ لذلك يخضع نصف الأعضاء تقريباً للتجديد سنوياً.

في نموذج إدارة تقليدي، يمكن اعتبار ذلك معدل تحوّل مرتفع، ويعد وقتاً قصيراً جداً لأن يلعب العضو دوره كاملاً. ونحن نرى وجهتي نظر متعارضتين بشأن ذلك. أولاً، يجري عمل المجتمع العام بشكل مفتوح؛ لذلك يمكن مشاركة الأفراد بشكل كامل بدون أن يكونوا أعضاء في ALAC. وكتيجة، سيكون معظم المرشحين ملمين تماماً بشأن المشاكل الأساسية، قبل تعيينهم في ALAC، وبذلك يكون من المتوقع أن يلعبوا دورهم كاملاً منذ لحظة اختيارهم. ثانياً، تعد كافة أدوار لجان مجلس إدارة ICANN تطوعية، بجانب تكاليف السفر وبعض المكافآت. وبناءً على ذلك، قد يكون من الصعب الطلب من شخص ما الالتزام بفترة تزيد عن عامين. وعليه نرى أن فترة العضوية الحالية مناسبة.

⁴⁰ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/bylaws.htm#IV>



لاحظنا في موضع آخر أن مجموعات العمل تؤدي الكثير من عمل ALAC، وأصبح دور ALAC يركز على إدارة المشروعات أكثر منه على تطوير السياسة مباشرة. بالإضافة إلى ذلك، أوصينا بزيادة دعم موظفي ICANN لـ ALAC؛ مما يؤدي إلى تخفيف عبء العمل عن كاهل أعضاء ALAC بمرور الوقت.

وعلى الرغم من عدم تلقي فريق مراجعة Westlake أية اقتراحات أو تعليقات حول هذا الموضوع، نعتقد أنه من الملائم أن نركز عليه ALAC - كنتيجة لهذا التطور - بشكل استراتيجي أكثر. لذلك، نعتقد أنه ليست هناك جدوى من زيادة فترة التعيين لأعضاء ALAC.

عملية الاختيار

وُصفت لنا عملية الاختيار على أنها لا تتمتع بالشفافية. ومع ذلك مرة أخرى، تتعلق التعليقات التي تلقيناها بالتعيينات السابقة أكثر منها بالتعيينات الحالية.

كما لاحظنا أن عمليات لجنة الترشيح تجري سريعاً بشكل متعمد. وطبقاً لذلك، لا يمكننا تقييم العمليات التي تعد سبباً في تعيين لجنة الترشيح للأعضاء الخمسة الحاليين في ALAC أو في الحقيقة، لا يمكننا تقييم أثر مفوضي ALAC ومشاركتهم في لجنة الترشيح.

ومن بين الاقتراحات التي تلقيناها، كان هناك فهمًا بأن عمليات التعيين من ALAC إلى لجنة الترشيح، والعكس كانت تتم بشكل جزئي على أساس معرفة الأفراد بدلاً من الاعتماد على إمكانياتهم. وتمت إثارة هذه النقطة أيضاً حول اختيار RALOs لبعض مرشحيها.

ولا يمكننا تحديد مدى وجود أدلة على هذه الملاحظة. ونحن نرى أنه بسبب قلة حيز الأعضاء الذين يتم اختيار أعضاء ومرشحي ALAC للوظائف الأخرى منهم - ولكن هذا لا يعني وجود خطأ بالضرورة في طريقة تعيينهم. ووفقاً لما يراه فريق مراجعة WCL، ونظراً لتزايد مشاركة ALSs وRALOs وفعاليتهم، ينبغي مناقشة المناصب بشكل أوسع وأن تكون أقل عرضة للتلاعب الملحوظ.



1-3-7 دور الرئيس واختياره

يعد دور رئيس ALAC أكثر إلحاحًا من أدوار أعضاء ALAC الآخرين. وهو يشمل شغل قيادة ALAC ولعب دور المتحدث الرسمي نيابة عنها (تؤكد مرة أخرى تمثيل وجهات نظر ALAC، لا وجهات نظره الشخصية) والتنسيق مع موظفي ALAC. وتعد هذه المهمة الأخيرة ثقيلة؛ لاستمرار تزايد دعم أعداد موظفي ALAC.

يتم اختيار الرئيس بعد ذلك من الأعضاء الحاليين في ALAC سنويًا، لفترة عام واحد. وقد رأى فريق مراجعة WCL أن هذا سيؤدي إلى عدم الاستمرار في قيادة ALAC.

ومرة أخرى، لم تُثر هذه المسألة أمانًا، ومع ذلك نعتقد أن فترة العامين بالنسبة للرئيس، تعد فرصة ملائمة أكثر للقيادة الاستراتيجية وتسمح بمساهمته بشكل فعال في ALAC.

إذا تم تعيين رئيس في نهاية عامه الأول في ALAC، فسيتمتع عامه الثاني كرئيس (والذي سيكون هو العام الثالث في ALAC) على إعادة تعيينه كعضو في ALAC.

التوصية رقم 11

ينبغي تمديد فترة تعيين رئيس ALAC إلى عامين.

موظفو ALAC آخرون

إضافة إلى الرئيس، يحق لرئيس ALAC أن يكون لديه نائبان ومقرر⁴¹. ولا نعتقد وجود حاجة لتعيين موظفين إضافيين إلى هؤلاء الأربع في ALAC.

4-7 إجراءات ALS

1-4-7 معايير اعتماد ALS

يوجد مصدران يحتويان على معايير اعتماد طلبات اشتراك ALS⁴²:

⁴¹ قواعد إجراء اللجنة الاستشارية العامة، المراجعة 10، تم تبنيها في أبريل 2008، https://st.icann.org/lite/page/alac/rules_of_procedure



1. لوائح ICANN، المادة XI، القسم 2، الجزء 4 (i)⁴³ "...ينبغي وضع المعايير والمقاييس الخاصة باعتماد المنظمين العامين بطريقة تؤدي إلى نشر مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين الذين هم مواطنون أو قاطنون ببلدان تقع داخل المنطقة الجغرافية (كما هو مُحدّد في القسم 5 من المادة VI) لـ RALO في العملية الخاصة بكل منظم من المنظمين العامين بينما لا تكون هناك ضرورة لاستبعاد المشاركة الإضافية -تتوافق مع مصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين داخل المنطقة- من الآخرين".
2. "الحد الأدنى للمعايير الخاصة بالمنظم العام"⁴⁴، كما اقترحتة اللجنة الاستشارية العامة المؤقتة ووافق عليه مجلس إدارة ICANN في 23 يونيو 2003⁴⁵ في القرار رقم 03.102

2-4-7 الحد الأدنى للمعايير

- يتم توسيع "الحد الأدنى للمعايير" حسب بنود اللائحة وينص على المعايير الخمس الواردة أدناه. سيتطلب أي تغيير في الحد الأدنى للمعايير موافقة مجلس إدارة ICANN قبل تنفيذ التعديلات، والتي ستتطلب بدورها إتاحة فترة للتعليق العام:
1. "الالتزام بدعم مستخدمي الإنترنت الفرديين الذين تم إعلامهم بالمشاركة في ICANN من خلال توزيع المعلومات ذات الصلة بأنشطة ICANN ومشاكلها على الناخبين/الأعضاء الفرديين وتقديم الآليات التي تعتمد على الإنترنت والتي تتيح مناقشة أحد هذه الأنشطة ومشاكلها أو أكثر من نشاط أو مشكلة بين الناخبين/الأعضاء الفرديين وتضمينهم في تطوير سياسة ICANN والمناقشات والقرارات ذات الصلة
 2. أن تكون قائمة على أساس قانوني لنشر مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين الذين هم مواطنون أو قاطنون ببلدان تقع داخل المنطقة الجغرافية التي يوجد ALS بها في عملية ALS. قد يسمح ALS بمشاركة إضافية من الآخرين تتوافق مع مصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين داخل المنطقة.
 3. الاعتماد على الذات (عدم الاعتماد على ICANN في التمويل).
 4. نشر المعلومات الحالية حول أهداف ALS وهيكل مجموعة/مجموعات الناخبين/العضوية ووصفها وآليات العمل والقيادة وجهة/جهات الاتصال بطريقة يسهل الوصول العام إليها (على موقع الويب الخاص بـ ALAC أو أي موقع آخر).
 5. مساعدة RALO في تأدية وظيفتها".

⁴² إرشادات اللجنة الاستشارية العامة لتقييم طلب اشتراك المنظم العام (ALS)، 23 يوليو 2007، <http://www.atlarge.icann.org/files/atlarge/ALAC-2007-SD-2-Rev7%20ALS%20Application%20Interpretation%20Guidelines%20-%20EN.pdf>

⁴³ لوائح ICANN، المادة XI، <http://www.icann.org/general/bylaws.htm#XI>

⁴⁴ موضوع اجتماع ICANN بمونتريال: تشكيل مجموعات عامة، 15 يونيو 2003، <http://www.icann.org/montreal/alac-organization-topic.htm#I>

⁴⁵ تقرير تمهيدي، الاجتماع الدوري لمجلس الإدارة - مونتريال، 26 يونيو 2003، <http://www.icann.org/minutes/prelim-report-26jun03.htm>



عند مراجعة أحد طلبات الاشتراك، من الراجح أن تقوم ALAC بتقييم طلب الاشتراك بالنسبة لمعايير الحد الأدنى هذه. ويعتقد فريق مراجعة WCL بأن معايير الاعتماد كافية مع إجراء تغيير واحد محتمل. ونحن نجد أنه من الصعب التحقق مما إذا كان ALS المعتمد يمثل حقيقةً مستخدمي إنترنت فرديين أم أنه ينتمي بشكل أكثر ملائمة لـ NCUC.

التوصية رقم 12

ينبغي على ALAC استكشاف طرق للتمييز بين المنظمات التي تمثل حقيقةً مستخدمي إنترنت فرديين - وهم بالتالي مرشحو لمنصب ALS - مقارنة بأولئك الذين قد يتلاءمون مع NCUC بصورة أكبر.

3-4-7 عملية اعتماد ALS

وافق مجلس إدارة ICANN في اجتماع نيو دلهي في فبراير 2008 بالإجماع على قرار تغيير عملية اعتماد ALS وتعديل اللوائح المناسبة⁴⁶. وتم وضع العملية الجديدة لتكون أكثر سرعة وأكثر شمولاً.

ولقد تم وصف عملية الاعتماد في القسم II من تشكيل إطار العمل العام⁴⁷. وتتطلب هذه العملية قيام مقدم طلب الاشتراك بتقديم نموذج طلب اشتراك⁴⁸ بحيث يكون متاحاً بلغات متعددة. ويقوم موظفو ICANN بعد ذلك بإكمال الاجتهاد اللازم لضمان وفاء المنظمة بالحد الأدنى للمعايير الواردة أعلاه أو أنها ستقوم بذلك. ويتم تقديم هذه المعلومات بعد ذلك إلى جميع الأعضاء الحاليين في RALO الإقليمية للمراجعة.

وبعد فترة الاجتهاد اللازم، يتم إرسال طلب الاشتراك - بما في ذلك أية تعليقات خاصة بأعضاء RALO - إلى ALAC للاعتماد. وللحصول على الاعتماد، فإن عملية التصويت تتطلب تصويت غالبية النصاب القانوني لـ ALAC (كما هو محدد في قواعد إجراء ALAC). وينبغي على ALAC تقديم نصيحة إلى مقدم طلب الاشتراك بقرارها وتقديم معلومات عند طلب مراجعة، إذا كان ذلك ممكنًا (انظر أدناه). وتتضمن العملية الموضحة أعلاه مساعدات متعددة من ALS وبنود تعليق متعددة.

⁴⁶ السجلات التحريرية للاجتماع الدوري لمجلس إدارة مديري ICANN، طلب تغيير لوائح ICANN قدمته ALAC، 15 فبراير 2008،

http://www.icann.org/minutes/minutes-15feb08.htm#_Toc68181220

⁴⁷ تشكيل إطار العمل العام، <http://www.atlarge.icann.org/en/framework.htm>

⁴⁸ طلب اشتراك تعيين "المنظم العام" (ALS)، <http://www.atlarge.icann.org/files/atlarge/als-application-form-en.doc>



وعلى الرغم من بنود التعليق، فإن العملية الجديدة تتطلب عمل أعضاء ALAC وموظفي ICANN لضمان تقديم النصيحة إلى مقدمي طلبات الاشتراك بأي قرار خلال 90 يوماً من تلقي طلب الاشتراك.

ويعتقد فريق مراجعة WCL بأن عملية الاعتماد الجديدة هذه لـ ALS هي تحسُّن كبير في العملية الحالية.

التوصية رقم 13

ينبغي أن تقوم ALAC بنشر الاتجاهات على موقع الويب الخاص بها في وقت متوسط بين تلقي طلب اشتراك ALS والوصول إلى قرار.

4-4-7 مراجعة مقدم طلب الاشتراك

في حالة عدم اعتماد أحد مقدمي طلب الاشتراك، فهناك خيارات ثلاثة للمراجعة متاحة لمقدم الطلب⁴⁹

1. طلب إعادة تفكير ALAC في قرارها،
2. محقق الشكاوى و
3. استغلال إجراء نظر مجلس الإدارة.

5-4-7 عملية إلغاء اعتماد ALS

تم وصف عملية إلغاء الاعتماد في القسم 1.7 من تشكيل إطار العمل العام⁵⁰

قد تختار ALAC إلغاء اعتماد ALS نظراً لعدم التوافق المستمر مع المتطلبات الهامة لـ ALS. ويجب على ALAC تقديم إشعار مسبق لـ ALS محل المناقشة وتوفير فرصة لسماعه والاستجابة لـ ALAC قبل التوصل إلى قرار نهائي بإلغاء الاعتماد. وستقوم ALAC بتقديم نصيحة إلى ALS بقرار إلغاء الاعتماد وتقديم المعلومات عند طلب مراجعة. وللتوصل إلى قرار إلغاء الاعتماد، يجب الحصول على تصويت ثلثي أعضاء ALAC.

وعلى الرغم من تحديد عمليتي الاعتماد وإلغاء الاعتماد بصورة جيدة، فإننا لا نجد أي دليل على نشر تدقيقات توافق الاعتماد ولقد علمنا أنه لم يتم إلغاء اعتماد أي ALS حتى الآن.

⁴⁹ معلومات مقدم طلب اشتراك ALS، https://st.icann.org/alac/index.cgi?als_application_information.

⁵⁰ تشكيل إطار العمل العام، عملية اعتماد المنظمين العامين (ALS)، <http://www.atlarge.icann.org/en/framework.htm#CertificationProcess>.



التوصية رقم 14

ينبغي إجراء مراجعات منتظمة لتوافق ALS وتطبيق بنود عدم التوافق كلما أمكن.

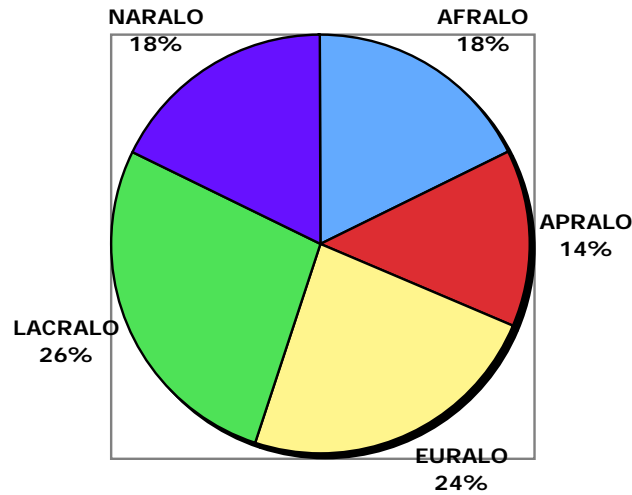
التوصية رقم 15

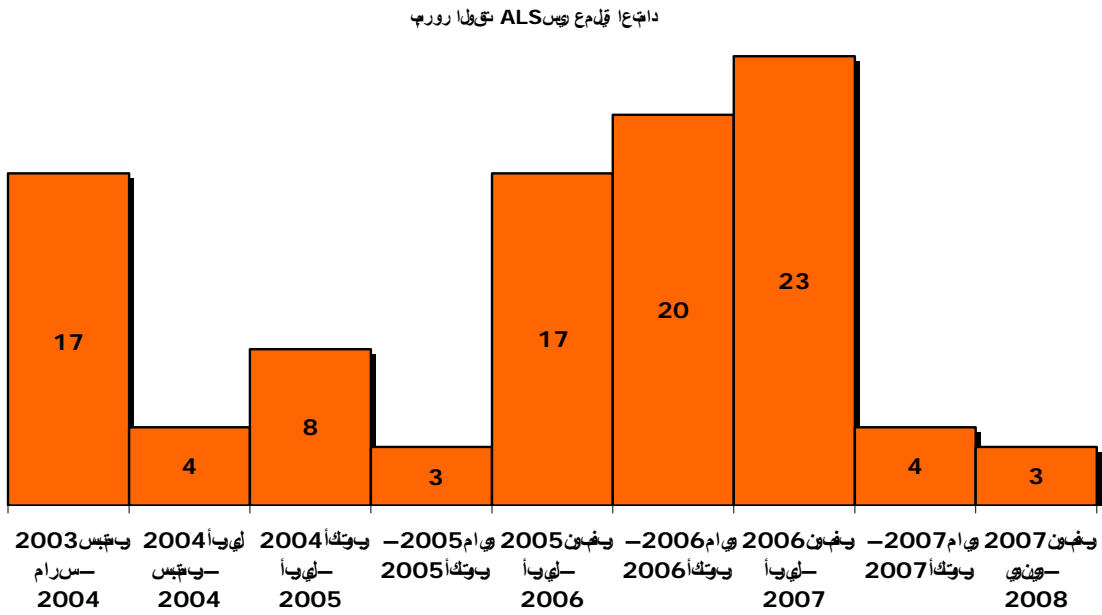
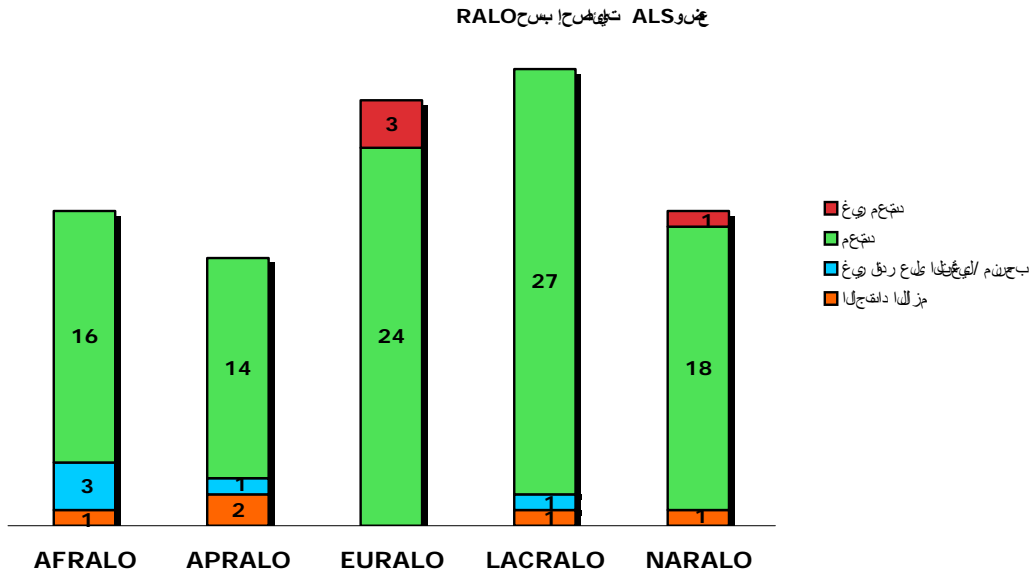
ينبغي أن تقوم ICANN بتطوير عقوبات واضحة لعدم التوافق. وقد تتضمن هذه العقوبات: عدم الأهلية للحصول على تمويل سفر ICANN وفقد حقوق التصويت أو التعليق إلى أن يتم تدارك المشكلة.

6-4-7 اتجاهات اعتماد ALS

نحن لا نجد أي دليل على عمليات استهداف اعتمادات ALS أو أهدافها، ونقترح أن تتضمن الخطة الاستراتيجية لـ ALAC نظام قياس أداء رئيسي فيما يتعلق بعدد ALS المعتمدين ومستويات الاشتراك والمشاركة.

لي قوتها تصويتها ALS تطليح بسح RALO





7-4-7 توافق ALS

بالإضافة إلى تلقي تعليقات حول نشاط ALS وتوافقهم، نقوم بمراجعة على الويب لـ ALSs لتحديد مستوى النشاط والتوافق المتعلق بـ ICANN بالنسبة إلى متطلبات الاعتماد.

وتوضح معدلات توافق ALS وفقاً للحد الأدنى للمعايير⁵¹ رقم 4 بعض المعلومات الهامة. وينص المعيار على أنه يجب على كل ALS:

"نشر المعلومات الحالية حول أهداف ALS وهيكل مجموعة/مجموعات الناخبين/العضوية ووصفها وآليات العمل والقيادة وجهة/جهات الاتصال بطريقة يسهل الوصول العام إليها (على موقع الويب الخاص بـ ALAC أو أي موقع آخر).

ويصف فريق مراجعة WCL التوافق وفقاً للمعيار الوارد أعلاه على أنه محاولة حسنة النية للوفاء بمعيار الشفافية هذا. ولم يتمكن فريق مراجعة WCL من العثور على هذه المعلومات على الموقع الخاص بـ ALAC بدلاً من مواقع الويب الفردية الخاصة بـ ALS. وتشير مراجعة موجزة لمواقع الويب الخاصة بـ ALS المعتمدين البالغ عددهم 99 (التي تم سردها في النموذج الأولي لطلب الاشتراك) إلى أن نسبة التوافق مع هذا المعيار كانت 49%.

ولم تكن هناك أية معلومات على الإنترنت خاصة بـ 43% من ALSs حول أهداف منظماتهم أو الهيكل أو العضوية أو العمليات أو القيادة. وهذا يتضمن نسبة كبيرة من ALSs (18% من إجمالي عدد ALSs الذي يصل إلى 99) الذين لم يقوموا بذكر موقع ويب في طلب الاشتراك الخاص بهم أو موقع الويب الذي تم ذكره لا يعمل. ونظراً للهدف منها، فليس من المنطقي أن تصر ALAC في طلب الاشتراك على أن يتمتع كل ALS بتواجد يعتمد على الإنترنت.

ولم يتمكن فريق مراجعة WCL من التوصل إلى قرار بشأن الـ 8% الباقين، ويرجع ذلك بشكل رئيسي إلى معوقات اللغة/الترجمة.

⁵¹ المنظمين العامين، <http://www.atlarge.icann.org/correspondence/structures-app.htm>.

⁵² بحلول 10 يونيو 2008، في عملية طلبات اشتراك المنظم العام والاعتماد، <http://www.atlarge.icann.org/correspondence/structures-app.htm>.



تتفق مع هذا الاحتمال ومع الحل المُقترح بمواصلة زيادة عدد ALSs المشتركين في المجتمع العام بهدف توفير الحيادية المحتملة لتنفيذ هذا الحل.

6-7 إجراءات محقق الشكاوى

قام فريق مراجعة WCL بتقييم تقريرين عامين تم نشرهما إثر تحقيقات أجراها محقق الشكاوى في أواخر عام 2006 وأوائل عام 2007. وقد تم نشر التقرير الأول بعد تقديم طلب استئناف ضد إجراءات التصويت، بينما يتعلق التحقيق الثاني برفض أحد طلبات الاشتراك الخاصة بوضع ALS.

وفي كلتا الحالتان، وجد محقق الشكاوى أن هناك جوانب معينة من إجراء ALAC لم تكن مرضية وقام بتقديم العديد من التوصيات. وقد أكد على وجه الخصوص على الحاجة إلى تحرك ALAC بانتظام وبشكل فوري فيما يتعلق بطلبات اشتراك ALS. وقد أدت هذه التوصيات إلى إجراء عدد من التغييرات في الإجراءات بالإضافة إلى إجراء تغييرات في لوائح ICANN. وبناءً على المشاركة التي قدمها المقترح، فإننا نتعهد بأن هذه التحقيقات والتقارير التالية قد أدت إلى وجود شيء من التوتر بين بعض أعضاء ALAC ومحقق الشكاوى.

وبالإضافة إلى ذلك، لم تتمكن من التحقق مما إذا كان قد تم إغلاق التقرير الثاني مع إنهاء جميع المشاكل. ونشير إلى قيام مجلس إدارة ICANN بمناقشة هذا التقرير أثناء الاجتماع من خلال تقنية متابعة المؤتمرات عن بعد في يونيو 2007، وذلك على الرغم من أننا لم تتمكن من تحديد مواقع التوثيق التالي.

التوصية رقم 16

ينبغي التعامل مع أية مشاكل بارزة تتعلق بتقرير محقق الشكاوى رقم 05-1090 و 06-317 بأسرع وقت ممكن بواسطة مجلس إدارة ICANN أو ALAC (حسب ما هو مناسب).

⁵³ التقارير والمنشورات السنوية، <http://www.icann.org/ombudsman/reports.html>

⁵⁴ مكتب محقق الشكاوى، شركة الإنترنت للأرقام والأسماء المُحصصة، تقرير مُقدّم إلى مجلس إدارة المديرين، ملف محقق الشكاوى رقم 06-317، 15 فبراير 2007، <http://www.icann.org/ombudsman/documents/report-15feb07.pdf>

⁵⁵ السجلات التحريرية لاجتماع خاص بمجلس إدارة مديري ICANN، 18 يونيو 2007، <http://www.icann.org/minutes/minutes-18jun07.htm>



7-7 تطوير السياسة والتعليق
1-7-7 تطوير السياسة

يمكن أن تقدم ALAC بطلب للحصول على تقرير مشاكل ولكن لا يمكنها بدء عملية تطوير السياسة (PDP). وعلى الرغم من أن عدم القدرة على بدء PDP يمثل عائقاً من الناحية النظرية، لم تتم الإشارة إليه كمشكلة في الممارسة. فعلى سبيل المثال، استخدمت ALAC طلب الحصول على تقرير مشاكل حول اختبار النطاق لإقناع مجلس GNSO بأن المشكلة تستحق PDP. ويشير هذا المثال الخاص أيضاً إلى أن العلاقات المتبادلة المتعلقة بمجلس GNSO يمكن أن تكون فعالة في تحقيق تقدم في مبادرات السياسة دون تصويت.

ولقد تم إنشاء موقع wiki لعمل ALAC مع توفير حيز لمجموعات العمل الخاصة بمشاكل السياسة (ومشاكل أخرى). ويبدو أن هذا يعمل على توفير حيز عمل مرض، مما يسمح لمستخدمي الإنترنت الفرديين بعرض التقدم الذي يتم تحقيقه في تطوير السياسة والمشاركة في مجموعات العمل هذه. ومع ذلك، فإن محتوى حيز عمل مجموعات العمل بدائي ويبدو أنه غير مكتمل. وهناك أيضاً قوائم بريد ALAC لمجموعات العمل والتي تعرض بعض الأدلة القليلة على النشاط.

وتعرض قوائم بريد RALO بعض الأدلة على المناقشات المتعلقة بنواحي السياسة. ومع ذلك، فليس هناك ارتباطاً واضحاً بين قوائم بريد RALO وقوائم بريد مجموعات عمل ALAC وحيز عمل مجموعات عمل ALAC. وهذا يجعله صعباً في أفضل الأحوال ومستحيلاً في أسوأها بالنسبة لأي مستخدم إنترنت فردي لمتابعة عملية تطوير السياسة داخل ALAC والمشاركة في العملية بالكامل.

وتوضح مذكرات التفاهم الخاصة بـ RALOs أن القناة الرئيسية لـ ALS للمشاركة في نواحي السياسة هي عبر RALOs. ونحن نعتقد بأن هذا يمثل عائقاً أمام مستخدمي الإنترنت الفرديين للمشاركة في القرارات الأساسية والنهائية المتعلقة بالسياسة.

ونظراً لتنوع المعلومات المتعلقة بتطوير السياسة -المحفوظة في قوائم البريد المحلية وقوائم البريد الخاصة والسجلات التحريرية للاجتماعات والوثائق النصية- فنحن نعتقد أنه من الخيال توقع تقدم متطوعين لإدارة هذه المعلومات وتزويد محتوى حيز عمل مجموعة العمل. ونحن نوصي بتولي الموظفين لهذه المهمة.

التوصية رقم 17

ينبغي أن تقوم ALAC بتطوير عملية محددة بوضوح لمشاركة المجتمع العام في تطوير حالات السياسة.



8-7 تعليقات السياسة

تقوم ICANN بتوفير فترة محدودة للمشاركة والتعليق على عملية تطوير السياسة وعمليات أخرى. وبالنسبة للعديد من أصحاب المصالح، تكون هذه الفترات الزمنية المفروضة قصيرة جداً لحصول الهيئة صاحبة المصلحة على التعليق ذا الصلة من الناخبين. وتمت مناقشة هذه المشكلة بالتفصيل في عمليات المراجعة المتعددة لـ GNSO.

وقد قدم عدد من المقترحين تعليقات تشير إلى أن فترة التعليق العام (تم فرضها في إطار PDP) التي مدتها 20 يوماً تمثل صعوبة. وقد ازدادت هذه المشكلة نتيجة لطول سلسلة صاحب المصلحة العام وحقيقة وجود حالات متعددة حيث لا يكون التوثيق متاحاً بلغات أخرى بالإضافة إلى اللغة الإنجليزية وتقديم الترجمة -في حالة الترجمة- في وقت متأخر جداً لتوفير الفرصة للمجتمع الذي تم إعلامه.

وتتضمن سلسلة صاحب المصلحة في RALOs ALAC في تطوير السياسة. ونحن نلاحظ أن العديد من RALOs يهدفون إلى الاجتماع من خلال تقنية متابعة المؤتمرات عن بعد فقط بشكل شهري. وهذا ليس أمراً عملياً، فعلى سبيل المثال، تتطلب gNSO PDP إرسال التعليق العام مرة أخرى إلى فريق العمل خلال 20 يوماً. وقد اقترح العديد من المقترحين أيضاً أن تقديم المعلومات في أقسام صغيرة "بحجم البت" -وخاصة بتطوير السياسة- سوف يساعد في كل من الزمن المتاح للفهم وزمن الإعداد للدورة التالية.

التوصية رقم 18

ينبغي أن تقوم ALAC باستخدام مواقع wiki متعددة اللغات، بدلاً من قوائم البريد الإلكتروني الحالية للسماح للمجتمع العام باطلاع أكثر سهولة على تطوير حالات السياسة والمشاركة فيه.

التوصية رقم 19

ينبغي على ICANN زيادة فترة التعليق العام إلى 45 يوماً تقويمياً، للسماح بفترة زمنية أكبر لمشاركة المجتمع العام في جميع المناطق.

⁵⁶ لوائح ICANN، <http://icann.org/general/bylaws.htm#AnnexA>



9-7 سياسة/إجراء السفر

ناقش عدد من المقترحين القصور في سياسة السفر الحالية لـ ICANN حيث إنها تتعلق بالمتطوعين وخاصة في إطار تشجيعها لمشاركة أوسع للعضوية العامة في اجتماعات ICANN الدولية والإقليمية.

ونشير أيضاً إلى قيام ALAC- عبر اللجنة الفرعية للمالية والميزانية وبعد فترة تعليق عام- بتطوير بيان وقامت بتقديمه إلى مجلس إدارة ICANN حيث يدعو إلى إجراء مشاورات عامة (تنتهي في 20 يونيو 2008) حول تطوير سياسة دعم السفر.

وبحث بيان ALAC على ضرورة تحديد المستوى المناسب للسفر ودعم النفقات بمجرد مناقشة المشاكل التالية: خيارات المشاركة عن بعد والهيكل والموقع المستقبليين لاجتماعات ICANN. ويتنقل البيان إلى اقتراح أنه ينبغي تطبيق نفس القواعد على جميع متلقي الدعم وأنه ينبغي تضمين الأعضاء التاليين:

1. بالنسبة للاجتماعات الدولية، جميع أعضاء الهيئات التي تعترف بها اللوائح،
2. بالنسبة للاجتماعات الإقليمية، جميع أعضاء هيئات تلك المنطقة التي تعترف بها اللوائح،
3. عدد من ممثلي أعضاء المجتمعات المحليين والنشطين في ICANN حيث يكون من الراجح عدم تمكنهم من حضور الاجتماع بأية طريقة أخرى.

وأقر فريق مراجعة WCL بيان ALAC هذا.

التوصية رقم 20

ينبغي أن يقوم مجلس إدارة ICANN بتعديل سياسة السفر للدفع مقابل نفقات وسائل الراحة (بما في ذلك، الإفطار ورسوم الوصول إلى الإنترنت) وتوفير -متى أمكن- الراحة للأعضاء العاملين في مكان موقع المؤتمر الرئيسي أو حتى بالقرب منه. وينبغي إتاحة مبلغ النفقات اليومية (لتغطية النفقات اليومية المناسبة الأخرى) أيضاً نقدًا بشكل مقدم لمن يطلبونها.

⁵⁷ بيان اللجنة الاستشارية العامة المقدم إلى مجلس إدارة ICANN حول خطة التشغيل للسنة المالية 2008/2009.

<http://public.icann.org/files/atlarge/ALAC%20Statement%20on%20the%20Draft%20Operating%20Plan%20for%20FY%202008-2009.pdf>

⁵⁸ التعليق العام، دعم السفر، يبدأ في 2 يونيو 2008 وحتى 20 يونيو 2008، http://www.icann.org/public_comment/#travel-support-draft



10-7 الشفافية

تنص لوائح ICANN ضمن العنوان "الشفافية" على:

"ينبغي على ICANN وهيئاتها الانتخابية العمل إلى أقصى حد مناسب بطريقة صريحة وشفافة ومتسقة مع الإجراءات التي تم وضعها لضمان العدل".

تنص لوائح ICANN ضمن العنوان "القيم الأساسية" على:

4'. طلب المشاركة الواسعة والمطلعة ودعمها يعكس التنوع الوظيفي والجغرافي والثقافي للإنترنت على كافة مستويات تطوير السياسة واتخاذ القرار".

و:

7'. استخدام آليات صريحة وشفافة لتطوير السياسة تعمل على (i) تعزيز القرارات حسنة الاطلاع المعتمدة على نصيحة خبير و(ii) ضمان إمكانية مساعدة هذه الهيئات الأكثر تأثراً في عملية تطوير السياسة".

ونشير إلى قيام ICANN حالياً بتطوير مبادئ وإطار عمل للمسؤولية والشفافية. وتحتوي مسودة مبادئ تشغيل الإدارة الحالية على مجموعة من المبادئ التي ستقوم ICANN بدعمها فيما يتعلق بمشاوره المجتمع والترجمة والمعايير المتوقعة للسلوك.

وأقر فريق مراجعة WCL الأسلوب الذي اتبعته ICANN وبحث ALAC والمجتمع العام على دعم المبادئ الموضحة في هذه النسخة والنسخ التالية من وثيقة المبادئ وإطار العمل والالتزام بها.

ونحن نعتقد بقيام ALAC حالياً بإدارة مسؤولياتها بشكل جيد فيمت يتعلق بالشفافية، مع استثناء واحد تم توضيحه لنا. ونذكر أنه تتم مناقشة قضايا عامة محددة من وقت إلى آخر على قائمة البريد الإلكتروني الخاصة بـ ALAC. وعلى الرغم من أن القائمة الخاصة قد تكون مناسبة للمناقشات الخاصة، من الضروري عدم إجراء نشر أو مناقشة ينبغي إجراؤها في النطاق العام.

⁵⁹ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/bylaws.htm>، راجع: المادة III، القسم 1

⁶⁰ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/bylaws.htm>، راجع: المادة I، القسم 2

⁶¹ شفافية ICANN، <http://www.icann.org/transparency/>

⁶² مبادئ وأطر عمل مسؤولية ICANN وشفافيتها، يناير 2008، <http://www.icann.org/transparency/acct-trans-frameworks-principles-10jan08.pdf>



التوصية رقم 21

ينبغي استخدام قوائم البريد الإلكتروني الخاصة هذه فقط للمناقشة المناسبة الخاصة غير العامة.

11-7 التواصل/الاتصالات

لم يتمكن فريق WCL من العثور على تعريف للتواصل كما يتم تطبيقه على ALAC. وقد كان أقرب مرجع وجدناه في لوائح ICANN والذي ينص على:

"تكون ALAC -بالعمل مع RALOs- مسؤولة أيضاً عن تنسيق الأنشطة التالية:

1. المحافظة على إخبار مجتمع مستخدمي الإنترنت الفرديين بالأخبار الهامة من ICANN و
2. توزيع (من خلال النشر أو أية طريقة أخرى) جدول أعمال مُحدَّث وأخبار حول ICANN ومعلومات حول عناصر في عملية تطوير سياسة ICANN.
3. تعزيز أنشطة التواصل في مجتمع مستخدمي الإنترنت الفرديين و
4. تطوير برامج معلومات وتعليم متطورة تتعلق بـ ICANN وعملها وصياتها و
5. وضع إستراتيجية تواصل حول مشاكل ICANN في كل منطقة RALO و
6. تعميم سياسات ICANN المُقترحة وقراراتها وتأثيرها الإقليمي (المحتمل) والآثار (المحتملة) على الأفراد في المنطقة وتحليل ذلك.
7. تقديم الآليات التي تعتمد على الإنترنت، والتي تمكن المناقشات بين أعضاء المنظمين العامين و
8. وضع آليات وعمليات تُمكن الاتصال المتبادل بين أعضاء المنظمين العامين والمشاركين في اتخاذ قرارات ICANN، ليتمكن الأفراد المهتمين من مشاركة آرائهم حول مشاكل ICANN المتعلقة".

وأثناء فترة ALAC المؤقتة، يبدو أن الهدف الرئيسي للتواصل كان استخدام ALSs وتعزيز تشكيل RALOs الخمس.

وقد حدد فريق مراجعة WCL عدداً من الآليات والعمليات على سبيل المثال مواقع wikis الخاصة بـ RALO والتي تفي إلى حد ما باللوائح.

ولقد علمنا بقيام ICANN وALAC باتخاذ خطوات إيجابية لمشاركة ALSs في تطوير السياسة من خلال إعداد أوراق تقنية موجزة (صحيفتين) بخلاف الوثائق المكونة من عشرة صفحات والتي تتم إتاحتها بشكل تقليدي ولقد لاحظنا في مكان آخر

⁶³ لوائح ICANN، <http://www.icann.org/general/bylaws.htm#XI>



التقدم الذي يتم تحقيقه وتخطيطه حالياً. ونحن نقر هذه المبادرات ونعتقد بأنها ستساعد في تحويل عبء المشاركة على ALSs. وستكون كيفية استجابة ALSs بعد ذلك أمر يحتاج إلى المناقشة.

12-7 مشاكل اللغة

لقد أشار فريق مراجعة WCL إلى المبادرات الحالية لـ ICANN تجاه تحسين وصول غير المتحدثين باللغة الإنجليزية. وقد ناقشنا العائق الذي تمثله اللغة أمام نسبة متزايدة من عدد مستخدمي الإنترنت. وكما تشير إليه ICANN في أوراق الحالة الخاصة بها، فإن استخدام الإنترنت حالياً بلغات خلاق اللغة الإنجليزية يصل إلى ما يقرب من 70%.

وتتناول مبادرات مثل IDN بعض العوائق التقنية (نشير أيضاً إلى تجربة IDN عبر موقع wiki الخاص بـ ICANN IDN الذي يوفر فرصة حقيقية لاختبار المستخدم لبروتوكولات IDN)، بينما قامت ICANN باتخاذ خطوات عديدة لتوفير ترجمة فورية لكل من الاجتماعات الشخصية والاجتماعات من خلال الهاتف بلغات أخرى.

ويتم تقديم بعض من حركة قائمة البريد الإلكتروني العامة حالياً باللغة الإنجليزية والفرنسية والأسبانية. ولمزيد من التقدم، نحن نعتقد بأن اتجاه ICANN لتوفير الترجمة بلغات خمس (تكون عشرة في بعض الحالات) أخرى سيكون له دور كبير في تقليص عوائق مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين. ونحن ندرك أن هذا المستوى من التواصل يتطلب استثماراً كبيراً، ولذلك نأمل في استجابة المستخدمين الفرديين وALSs بشكل إيجابي وزيادة المستوى الإجمالي لمشاركتهم. وفي الوقت ذاته، نوصي هؤلاء المسؤولين (من بينهم أعضاء موظفي ALAC) عن التقدم الكبير الذي تم تحقيقه في الأشهر الأخيرة والتصميم والتخطيط التفصيليين الذين تم دمجهما في تطوير استراتيجية الترجمة.

وقد قدم العديد من المقترحين وعمليات المراجعة المبكرة للمنظمة تعليقاً جوهرياً حول الحاجة إلى إجراء تحسين في هذه الأدوات وأدوات أخرى. ولا يرى فريق مراجعة WCL وجود حاجة إلى تكرار هذه التحليلات والتوصيات لمجرد تنفيذها وتقديم تعليق حول مشاكل محددة لـ ALAC.

ويتميز المجتمع العام بسمات تختلف كثيراً عن المجتمعات الأخرى لـ ICANN والتي تؤثر على التعاون والتواصل. والاختلاف الرئيسي هو أن العديد - إن لم يكن معظمهم - من أعضاء المجتمع يعملون في مجال الإنترنت أو أنه تم توظيفهم من قبل

⁶⁴ بحث ICANN حول تعدد اللغات، <https://www.bigpulse.com/m1649/intro>

⁶⁵ إعلانات: تقديم برنامج الترجمة لمراجعة المجتمع، 13 فبراير 2008، <http://www.icann.org/announcements/announcement-13feb08.htm>

⁶⁶ موقع wiki الخاص بـ IDN، <http://idn.icann.org>



منظمات قامت برعاية الموظفين المشتركين في ICANN. ومن المفترض أن يتمتع هؤلاء الأعضاء بمعرفة كبيرة مسبقة ويتوفر لديهم مزيد من الوقت للمشاركة. بينما يتمتع أعضاء المجتمع العام عادةً باتصال غير مباشر بالمشاكل ذات الصلة بـ ICANN ولديهم معرفة بها فقط. ويفتقرون أيضاً إلى الرعاية التنظيمية لمشاركتهم المستقبلية. وعلاوة على ذلك، يوضح التحليل الذي قمنا بإجرائه أن مشاكل تعدد اللغات تمثل مشكلة أكبر في المجتمع العام من المجتمعات الأخرى الموجودة داخل ICANN. ويعمل العديد من أفراد المجتمع العام بشكل كامل بلغات أخرى خلاف اللغة الإنجليزية.

وكما تمت الإشارة إليه في مكان آخر في هذا التقرير، نعتقد بأن برنامج التواصل يحتاج إلى التطوير لتخطيط الأنشطة وتنفيذها والتي ستؤدي إلى توفير المشاركة المطلعة. ومن الضروري توفير التواصل والاتصالات بلغات خلاف اللغة الإنجليزية. وتحقق تقدماً جيداً في وضع وتنفيذ سياسات وإجراءات للتواصل ولا يقتصر الأمر على ترجمة معلومات ALAC فقط. بينما تحتاج معلومات ICANN إلى الترجمة أيضاً. ولقد اعترفت ICANN بذلك من خلال "مسؤولية ICANN وشفافيتها – مسودة أطر العمل والمبادئ".

ولقد تم القيام بعمل إضافي حول سياسة الترجمة، كما هو موضح في موقع الويب الخاص بالمشاركة العامة. وأحدث المعلومات التي تم نشرها هي "برنامج الترجمة: المشاركة العامة في اجتماع دلهي"

ووجد فريق مراجعة WCL دليلاً على الترجمة على:

- موقع الويب الخاص بـ ALAC - توجد بعض الصفحات والوثائق بلغات أخرى،
- مواقع wikis الخاصة بعمل ALAC وRALO - توجد بعض الصفحات والوثائق بلغات أخرى،
- موقع الويب الخاص بـ ICANN - توجد بعض الصفحات والوثائق بلغات أخرى،

وبالإضافة إلى الترجمة التحريرية، يجب توفير الترجمة الفورية في الاجتماعات. ونشير إلى توفير المترجمين الفوريين من خلال طلب مسبق للاجتماعات من خلال تقنية متابعة المؤتمرات عن بعد لـ ALAC وRALO واجتماعات ICANN. وقد تلقينا تعليقات سلبية حول جودة بعض الترجمات الفورية في اجتماع نيودلهي في فبراير 2008 والعديد من الاجتماعات المقامة من خلال تقنية متابعة المؤتمرات عن بعد. وقد كان واضحاً أن هذا يرجع إلى الصعوبات التقنية، كما يرجع بشكل جزئي للمترجمين الفوريين

⁶⁷ مسؤولية ICANN وشفافيتها – مسودة أطر العمل والمبادئ، 23 يونيو 2007، مبادئ الترجمة الخاصة بـ ICANN،

<http://www.icann.org/transparency/acct-trans-frameworks-principles-23jun07.htm#trans>

⁶⁸ المشاركة العامة، الترجمة في ICANN، <http://public.icann.org/translation>

⁶⁹ المشاركة العامة، برنامج الترجمة: المشاركة العامة في اجتماع دلهي، 13 فبراير 2008،

<http://input-public-delhi/translations/org.icann.public/>



الذين كانوا يجتهدون مع مصطلحات ICANN واختصاراتها الفنية غير المألوفة. ويرى فريق مراجعة WCL هذه الصعوبات كمشاكل المرحلة المبكرة والتي سيتعامل معها الموظفون حيث يتم وضع الترجمة الفورية بشكل أفضل، ولكن بالاعتراف بذلك -وباستمرارها- تستمر هذه المشاكل في تمثيل عائق أمام مشاركة الأفراد الذين لا يتحدثون اللغة الإنجليزية كلغتهم الأولى.

ونأمل في دعم الموظفين متعددي اللغات. ونعتقد أنه من المرغوب فيه أن يكون موظفي دعم ICANN ثنائي اللغة أو متعددي اللغات.

ولاحظ فريق مراجعة WCL الجهود المبذولة في اجتماع نيو دلهي لضمان توفير فرصة كافية للأفراد الذين يتحدثون الإنجليزية كلغة ثانية وذوي الخلفيات الثقافية المتنوعة للتحدث والمشاركة بشكل كامل. ونعتقد أنه ينبغي دمج هذا الاهتمام في برنامج تطوير الأفراد التنظيمي في المستقبل.

يتطلب نشر محتوى على مواقع wiki العاملة وقوائم البريد الإلكتروني ومنتديات المناقشة بلغات أخرى خلاف اللغة الإنجليزية، سياسة وإجراء ترجمة ذي صلة. يجب أن تكون الترجمة الفورية إلى الإنجليزية آلية، على أن تتم الترجمة اليدوية -إذا كان مناسباً- وفقاً لسياسة وإجراءات الترجمة وفي إطار زمني محدد.

التوصية رقم 22

ينبغي أن تواصل ICANN العمل في سياسة اللغات الخاصة بها، بما في ذلك خدمات الترجمة والخدمات الأخرى.

13-7 العمل الميداني للتواصل

واعتقد العديد من المقترحين أن العمل الميداني (بما في ذلك التواصل مع ALSs وALSs المحتملين وأعضاء المجتمع العام) كان ضرورياً وجزءاً هاماً من التواصل الذي يحتاج إلى التطوير. وبعد العمل الميداني ضرورياً لدعم ALSs بشكل كافٍ وتنفيذ الجزء الخاص بـ ICANN من مذكرة التفاهم مع RALOs واتفاقيات اعتماد ALSs.

وقد كان العمل الميداني محدوداً حتى الآن. وشارك المتطوعون في العمل الميداني كما قام موظفو ICANN بإدارة أعمال ميدانية أخرى بمفردهم. وقد أدي القصور في تمويل سفر ICANN وتوفر الموظفين إلى تقييد هذا العمل الميداني.



وعلى الرغم من أن مشاركة المتطوعين في العمل الميداني وأنشطة التواصل الأخرى هي أمر مرغوب، غير أن طبيعة مسؤوليات RALOs في مذكرات التفاهم مع ICANN هي "مساعدة" ICANN في الوصول إلى المستخدمين الفرديين - لا تزال المسؤولية الرئيسية متعلقة بـ ICANN. فعلى سبيل المثال، تنص مذكرة تفاهم APRALO على:

5'. مسؤوليات APRALO المتفق عليها

- توافق المنظمات الموقعة على أنها ستعمل خلال مدة مذكرة التفاهم هذه على العمل بالتزامن مع ICANN لدعم الأنشطة العامة داخل المنطقة، بما في ذلك:
- 1-5. المساعدة في إخبار مستخدمي الإنترنت الفرديين في المنطقة بأخبار ICANN والاجتماعات وأنشطة تطوير السياسة وفرص مشاركة ICANN،
 - 2-5. المساعدة في تعزيز أنشطة التواصل في مجتمع مستخدمي الإنترنت الفرديين في المنطقة، لتحقيق تقدم في فهم المشاكل التي تتناولها ICANN والتي تؤثر على مستخدمي الإنترنت الفرديين والمشاركة فيها،
 - 3-5. توفير الآليات التي تعتمد على الإنترنت والتي تُمكن المناقشات بين أعضاء المنظمين العامين في المنطقة ومع المشتركين في اتخاذ قرارات ICANN وتشجيع الأفراد المهتمين بمشاركة آرائهم حول المشاكل المتعلقة الخاصة بـ ICANN".

ونشير إلى أن فريق الشراكات العالمية والاستراتيجية له أهداف مكملة. وإن أفضل وصف وجدناه لدوره ومسؤولياته هو:

"يعمل نائب رئيس الشراكات العالمية والاستراتيجية لشركة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة (ICANN) ... على قيادة جهود ICANN في التنسيق العالمي لأنشطة تخطيط المنظمة بالإضافة إلى العمل مع مجتمعات الإنترنت الإقليمية. وفي إطار قيادة أنشطة التواصل الخاصة بـ ICANN عبر فريق شبكة العلاقات الإقليمية، فإنها تقوم ببناء علاقات مع جميع المشاركين والمنظمات الإقليمية المهتمين بالإنترنت الموجودين في القطاع الخاص والحكومة".

⁷⁰ مذكرة التفاهم بين ICANN والمنظمات الموجودة في منطقة آسيا والمحيط الهادي التي تم اعتمادها كمنظمين عامين والموقعون، 2007.

https://st.icann.org/asiapac/index.cgi/MoU%20Asia%20Pacific%20RALO%20FINAL%20-%20EN.pdf?action=attachments_download;page_name=ralo_organising_documents;id=20070305142828-0-19782
https://st.icann.org/asiapac/index.cgi/MoU%20Asia%20Pacific%20RALO%20FINAL%20INITIAL%20TEXT%20EN.doc?action=attachments_download;page_name=ralo_organising_documents;id=20070305142801-0-19783
<http://www.icann.org/biog/swinehart.htm> 71 حول تيريزا سوينهارت، نائب الرئيس، الشراكات العالمية والاستراتيجية،



ونعتقد أن هذا الأسلوب الذي يعتمد على الموظفين مناسب بشكل مساوي لـ ALAC أي أن العمل الميداني الذي يقوم به الموظفون بدعم من المتطوعين هو أمر مطلوب أكثر من العكس. وبالطبع، سيتطلب هذا فريق أكبر من موظفي ALAC وتمويل أكبر للأحداث والسفر ومن المحتمل أن يصل إلى مستوى يتم فيه الاستعانة بموارد فريق الشراكات العالمية بالكامل وتمويله. (نشير إلى أنه لم يتم توضيح تكاليف فريق الشراكات العالمية والبرنامج في ميزانية 2007-2008).

وكما تمت الإشارة إليه سابقًا ضمن "الاستعانة بالموارد"، نعتقد بأنه ينبغي زيادة عدد الموظفين والموارد.

14-7 الأدوات واستخدامها 1-14-7 أدوات التواصل

لا توجد معظم المعلومات الجوهرية المتعلقة بالسياسة حول معظم المشاكل داخل موقع الويب الخاص بـ ALAC ولكنها توجد في مكان آخر على موقع الويب الخاص بـ ICANN وقوائم البريد الخاصة بها. وللمشاركة في مجالات ICANN عبر ALAC، من المرغوب فيه وبشدة -يكون ضروريًا في بعض الحالات- الوصول إلى هذه المعلومات على الأقل.

ولقد تمت مناقشة موقع الويب الخاص بـ ICANN ونظم إدارة الوثائق في عمليات المراجعة التنظيمية الأولى. ويحتوي أحدث التقارير على العديد من التوصيات حول التحسينات التي ينبغي إجراؤها على موقع الويب وإدارة الوثائق، ولكن لم يتم تنفيذ هذه التوصيات بعد. وحتى يتم تنفيذها، فإننا ننظر إلى موقع الويب الخاص بـ ICANN وإدارة الوثائق الحاليين على أنهما غير كافيين وأنهما يمثلان عائقًا أمام المشاركة في مجالات ICANN.

وحتى الوقت الحالي، تستخدم ALAC أدوات الويب الخاصة بـ ICANN. وأدوات الويب الرئيسية الحالية التي تستخدمها ALAC وRALOs هي:

- موقع الويب الجديد الخاص بـ ALAC،
- مواقع عمل ALAC وRALOs،
- قوائم بريد ALAC وRALOs التي يتم تشغيلها على نظام قائمة بريد ICANN.

وقد قمنا بمراجعة موقع الويب الجديد الخاص بـ ALAC الذي يتمتع بإمكانيات متعددة اللغات. وعلى الرغم من أن هذا الموقع يحتوي على بعض الصفحات التي تمت ترجمتها إلى لغات متعددة، غير أنه لا يبدو حتى الآن أنه متعدد اللغات بشكل كامل. وبالإضافة إلى ذلك، تشير العديد من الروابط الموجودة على موقع الويب الخاص بـ ALAC إلى موقع الويب الخاص بـ ICANN

⁷² تقرير لجنة حوكمة مجلس الإدارة، مجموعة عمل مراجعة GNSO حول تحسينات GNSO، 3 فبراير 2008، <http://www.icann.org/topics/gnso-improvements/gnso-improvements-report-03feb08.pdf>

⁷³ موقع الويب العام، <http://www.atlarge.icann.org>



والتي تنقل المستخدم مباشرةً إلى دائرة المشاكل التي تمت مناقشتها أعلاه. ومع ذلك، نعلم أنه ستم معالجة ذلك عند إعادة بناء موقع الويب الخاص بـ ICANN وزيادة تزويد موقع الويب الخاص بـ ALAC بالكامل.

وتعرض بعض مواقع wikis الخاصة بـ RALO دليلاً إيجابياً على التعاون في الاجتماعات التي تتم من خلال تقنية متابعة المؤتمرات عن بعد الشهرية مع دعم جيد من الموظفين ككاتبى السجلات التحريرية، وتم نشر السجلات التحريرية على موقع wiki باللغة الإنجليزية. ومع ذلك، يبدو أنه لا تتم إتاحة الترجمة بشكل فوري. فعلى سبيل المثال، تم نشر السجلات التحريرية لاجتماع LACRALO في 15 مايو 2008 باللغة الإنجليزية في 24 مايو 2008 ولم يتم نشر الترجمة حتى 10 يونيو 2008. ومع ذلك، يعتبر فريق مراجعة WCL التقدم الذي تم تحقيقه كبدية مباشرة ويقر بتعهد ALAC بزيادة القدرة متعددة اللغات.

ويشعر فريق مراجعة WCL بالشك حول ما إذا كان غياب المعلومات على موقع wiki يعكس غياب النشاط الخاص بموضوع محدد أو أن فريق المتطوعين لم يحافظ على تحديث موقع wiki، حتى يتمكن أصحاب المصلحة -ليسو جزءاً من العملية- من عرضه والمشاركة في مراحل مناسبة.

وإيجاز، توفر أداة موقع wiki بيئة عمل تعاونية مرضية ولكن تزويد المحتوى وصيانه ليس كافياً.

التوصية رقم 23

ينبغي أن يقوم موظفو ICANN بإدارة محتوى مواقع wiki المتعددة الخاصة بـ ALAC وصيانه.

2-14-7 قوائم البريد الإلكتروني

لقد تلقى فريق مراجعة WCL عددًا من الاقتراحات التي تنتقد قوائم بريد ICANN وALAC بشدة.

وتم استخدام قوائم البريد الإلكتروني منذ بداية ICANN في عام 1998 كوسائل أساسية للاتصال والتعاون. وقام فريق مراجعة WCL أيضاً بمراجعة قوائم البريد الخاصة بـ ALAC والتي تصل إلى ما يقرب من 25 قائمة. وملاحظتنا هي أن قوائم البريد الإلكتروني تعد آلية غير فعالة في اتصال أصحاب المصلحة المشتركين بشكل هامشي أكثر من المشاركة العميقة. ويوجد عدد كبير من قوائم البريد الإلكتروني داخل ICANN وALAC ذاتها. ويمثل هذا عائقاً أمام مشاركة مستخدمي الإنترنت الفرديين. فعلى سبيل المثال، لكي يتمكن مستخدم الإنترنت الفردي من متابعة التقدم الذي يتم تحقيقه في مشكلة اختبار النطاق، سيحتاج

⁷⁴ LACRALO، ملخص الاجتماع، 15 مايو 2008، https://st.icann.org/lacralo/index.cgi?meeting_summary_15_may_2008_en

⁷⁵ LACRALO، ملخص الاجتماع، 15 مايو 2008، الترجمة باللغة الأسبانية،

<https://st.icann.org/lacralo/index.cgi?Meeting%20Summary%2015%20May%202008%20es>

⁷⁶ قوائم البريد الإلكتروني العامة، <http://atlarge-lists.icann.org/mailman/listinfo>



إلى الاشتراك في قوائم بريد إلكتروني متعددة في ALAC وGNSO وفي مكان آخر وسيحتاج أيضاً إلى قراءة هذه القوائم لترشيح المحتوى الذي يهتم به. ونظراً لمعرفتنا الكبيرة، يمكن التوصل إلى إيجاز لهذه المشكلة في أي موقع واحد.

ولقد اكتشف فريق مراجعة WCL من خلال الخبرة والتحليل أن قوائم البريد الإلكتروني قد تكون مناسبة لأصحاب المصالح الذين يرغبون في المشاركة بنشاط أو مجرد الاطلاع الحديث. ومع ذلك، نقترح أن قوائم البريد الإلكتروني ليست أداة مناسبة للمستخدمين الفرديين للحصول على عرض لفظة للوضع الحالي لمشكلة محددة والعملية والجدل اللذان يقودان إلى هذا الوضع.

وقد ظهرت مشكلة خاصة فيما يتعلق بـ RALO الإفريقية (AFRALO). حيث كان الوصول إلى الإنترنت بالنسبة للعديد من أعضائها متقطعاً ويتم النظر إليه كثيراً كتراف غالٍ. ولقد علمنا أن أكثر أشكال الاتصال الإلكتروني استخداماً في العديد من مناطق أفريقيا تكون من خلال رسالة الرسائل القصيرة (SMS) كبديل للبريد الإلكتروني. وبالتالي، يستحق الأمر قيام ALAC بإنشاء قناة للرسائل القصيرة (SMS) لصالح AFRALO. وستوضح التجربة ما إذا كان قد تم تبني ذلك بشكل واسع وإذا كانت أداة مفيدة، ويعتبر فريق مراجعة WCL أن هذه المبادرة ستثبت استعداد ALAC للاستماع إلى الاحتياجات الإقليمية المختلفة والالتزامات بتلبية هذه الاحتياجات كلما أمكن.

التوصية رقم 24

ينبغي أن تقوم ALAC باستبدال قوائم البريد الإلكتروني بمواقع wikis لمناقشات السياسة بشكل خاص ومتابعة تطوير الأدوات التي تعتمد على الويب لتسهيل المناقشة والعمل التعاوني.



8 حول هذا التقرير



اعتراف

في إطار هذه المراجعة، تلقت شركة Westlake المحدودة للاستشارات (WCL) مشاركات ونصائح ومساعدة من عدد متنوع من الأفراد. وتم سرد معظم هؤلاء الأفراد في الملحق د - المصادر. ومع ذلك، ففي حالة نسياننا لأي فرد، نعتذر عن هذا الحذف.

القيود

استخدم فريق مراجعة WCL حدوداً معقولة لجمع التعليقات والاقتراحات فيما يتعلق بمراجعتنا، بما في ذلك:

- الدعوات التي يتم نشرها على مواقع الويب الخاصة بـ ICANN وWCL،
- رسائل البريد الإلكتروني التي يتم إرسالها عبر قوائم البريد الإلكتروني العامة (تمت ترجمة بعضها بلغات متعددة)،
- رسائل البريد الإلكتروني التي يتم إرسالها إلى الأفراد مباشرة،
- إخطارات التذكير التي يتم نشرها على مواقع الويب الخاصة بـ ICANN وWCL و
- الدعوات التي تم إصدارها في اجتماع ICANN بباريس في يونيو 2008 بعد العرض التقديمي لمسودة التقرير الخاصة بنا.

وقد تلقينا تعليقات واقتراحات من العديد من الأفراد. ومع ذلك، فقد أصابتنا الدهشة من العدد المحدود للاستجابات التي تلقيناها من قطاعات معينة ومن تلقينا لتقديم واحد فقط بلغة خلاف اللغة الإنجليزية. ولم يستجب العديد من الأفراد الذين قمنا بالاتصال بهم مباشرة للحصول على تعليق أو معلومات محددة وحتى عند إرسال رسائل متابعة.

ولا يمكننا التوصل إلى نتائج ثابتة من مستوى الاستجابة. ومع ذلك، نعتقد أننا قد قمنا بجمع معلومات كافية تؤيد توصياتنا.

العلاقة مع المراجعات الأخرى

يدرك فريق مراجعة WCL المراجعات المُعلَّقة للهيئات الأخرى التابعة لـ ICANN وخاصة GNSO ولجنة الترشيح، التي تتم مناقشتها حالياً لاتخاذ إجراء بشأنها. ومع ذلك، وحتى وقت هذه الكتابة، لم يتم الإعلان عن قرارا هيكلية بناءً على هذه المراجعات. وبالتالي، فإن هذه المراجعة الخاصة بـ ALAC لا تراعي أية نتائج محتملة تنتج عن التغييرات التي لم يتم تقرير إجراؤها بعد على الهيئات الأخرى التابعة لـ ICANN.



الدقة

لقد قمنا باتخاذ جميع الخطوات المنطقية لضمان الدقة الحقيقية لتقريرنا، ولكننا نعترف بأن التقرير قد يحتوي على بعض الأخطاء أو حذف للمواد نظراً لأنه تم التغاضي عن الدليل الذي نمتلكه أو أسيء فهمه. ونحن نتحمل مسؤولية هذه الهفوات. ونعتقد بأن هذا نتيجة لوضعنا المستقل والذي تم تشجيعنا كما ينبغي على المحافظة عليه في جميع الأوقات في القيام بمراجعتنا.

مصدر إحصائيات استخدام الإنترنت

لقد قمنا باستخدام العديد من إحصائيات الإنترنت المتاحة للجميع في بعض العناصر مثل استخدام الإنترنت والدخول في مناطق مختلفة من العالم. ويوجد بعض التباين بين هذه المصادر. ومع ذلك، كانت شاملة لهذا المجال ونعتقد أنها تكشف الاتجاهات والصلات الأكثر أهمية –وماهية تعلقها- والتي تكون واضحة إلى حد ما.

موقع الويب الخاص بـ ICANN

لقد تلقينا العديد من التعليقات والتي وصلت إلى حد أن أصبح من الصعب تصفح موقع الويب الخاص بـ ICANN. ولقد اكتشفنا أن هذه الحالة من تلقاء أنفسنا. وقد تتضمن البحث الذي أجريناه عملية استكشاف واسعة للموقع حيث وجدنا من خلاله أن الموقع يحتوي على كمية هائلة من المعلومات، ومن الصعب جداً العثور على معظم هذه المعلومات. ونجد أنفسنا مضطربين إلى الاتفاق مع أحد المقترحين الذي وصف الموقع بـ "المتاهة".

وتتصف أداة بحث الموقع ببعض الفاعلية عند البحث عن عنصر معلوم ويمكن العثور على العديد من الوثائق بسهولة معقولة. والتحدي الذي يواجه المستخدم هو عدم وجود دليل يمكن الوصول إليه بسهولة لمعرفة المعلومات المتاحة. ووفقاً لذلك، "نحن لا نعرف ما لا نعلمه".

وان الأمر الأكثر صلة باكتشافاتنا هو أنه يجب أن يواجه هذا التحدي –حسب ما يراه فريق مراجعة WCL- المستخدمين الآخرين، بما في ذلك –قد يكون بشكل خاص- مستخدمي الإنترنت الفرديين الذين قد يرغبون في فهم عمل ICANN والمشاركة فيه. ونشعر بالشك –على الرغم من أننا لا نمتلك سوى دليل دعابة بهذا الشأن- في أن هذه العقبة تمثل عائقاً حقيقياً أمام المشاركة.

⁷⁷ موقع الويب الخاص بـ ICANN، <http://www.icann.org>



ولقد أشرنا في تقريرنا إلى أنه تم استخدام موظفي ALAC كمساعدين في محاولة تناول هذه المشكلة ونود أن نحى المسؤولين عن تطوير موقع الويب الجديد الخاص بـ ALAC الذي يمثل تطوراً كبيراً في العرض التقديمي وقابلية الاستخدام واستخدام لغات متعددة وسهولة الإبحار.

⁷⁸ موقع الويب العام، <http://www.atlarge.icann.org/>



9 قائمة المراجع



ملاحظة: إن الهدف من قائمة المراجع هذه هو توفير معلومات خلفية مرجعية حول اللجنة الاستشارية العامة التابعة لـ ICANN. وهي مكملة للمراجع الموجودة في الهوامش وليست بدلاً عنها. وقد تمت الإشارة إلى بعض العناصر الموجودة في قائمة المراجع هذه في محتوى التقرير.

ICANN

- هيكل ICANN: <http://www.icann.org/structure/>
- مسؤولية ICANN وشفافيتها – مسودة أطر العمل والمبادئ: <http://www.icann.org/transparency/acct-trans-frameworks-principles-23jun07.htm>
- ميزانية ICANN للسنة المالية 2007-2008: <http://www.icann.org/financials/adopted-budget-29jun07.htm>
- مذكرة تفاهم ICANN (MoU)/اتفاقية المشروع الثانية (JPA) مع الحكومة الأمريكية
- الاتفاقيات الرئيسية لـ ICANN والتقارير ذات الصلة: <http://www.icann.org/general/agreements.htm> - اتفاقيات الانتقال
- مذكرة التفاهم، وزارة التجارة وICANN: <http://www.icann.org/general/icann-mou-25nov98.htm>
- NTIA: إدارة الاتصالات والمعلومات القومية – تعليقات عامة حول اتفاقية المشروع الثانية مع ICANN لإجراء مراجعة منتصف المدة، فبراير 2008: <http://www.ntia.doc.gov/ntiahome/domainname/jpamidtermreview> - بما في ذلك تعليقات من عدد من الأفراد الذي شاركوا في هذه المراجعة ونيابةً عن المنظمات ذات الصلة بهذه المراجعة

التاريخ المختار ذو الصلة بالمجتمع العام

- "التحكم في الجذر: حوكمة الإنترنت وترويض الفضاء الإلكتروني" أعدّه ميلتون إل. مولر، الطبعة الأولى، 1 مارس 2004: http://www.amazon.com/Ruling-Root-Internet-Governance-Cyberspace/dp/0262632985/ref=pd_bbs_sr_1?ie=UTF8&s=books&qid=1213336480&sr=1-1
- دراسة في الانتخابات العامة لـ ICANN أجراها منظمة القضايا العامة ومركز الديمقراطية والتكنولوجيا، مارس 2000: <http://www.cdt.org/dns/icann/study>
- لجنة ICANN حول تطور ICANN وإصلاحها، 14 مارس 2002: <http://www.icann.org/committees/evol-reform/>



- روابط ICANN المتعلقة بعملية تطور ICANN وإصلاحها عام 2002: <http://www.icann.org/committees/evol-reform/links.htm>
- موقع الويب الخاص بلجنة الدراسة العامة لـ ICANN: <http://atlargestudy.org/>
- التقرير النهائي للجنة الدراسة العامة لـ ICANN حول العضوية العامة في ICANN، 5 نوفمبر 2001: <http://icann.org/At-Large/final-report-05nov01.htm>
- موضوع اجتماع ICANN بمونتريال: تشكيل المجموعات العامة، 15 يونيو 2003: <http://www.icann.org/montreal/alac-organization-topic.htm>
- تقرير التنفيذ النهائي وتوصيات لجنة تطور ICANN وإصلاحها، 2 أكتوبر 2002: <http://www.icann.org/committees/evol-reform/final-implementation-report-02oct02.htm>
- "ماذا تفعل بشأن ICANN: اقتراح الإصلاح الهيكلي". تقرير مفهوم مشروع حوكمة الإنترنت، هانس كلين، 5 أبريل 2005: <http://www.ip3.gatech.edu/images/IGP-ICANNReform.pdf>
- مراجعة منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)، مجموعة السياسة العامة LSE ومؤسسة LSE، سبتمبر 2006: <http://www.icann.org/announcements/gnso-review-report-sep06.pdf>

الهيكل القانوني والتنظيمي العام

- لوائح ICANN، 15 فبراير 2008 – اللجان الاستشارية <http://www.icann.org/general/bylaws.htm#XI>
- المراجع القانونية/التنظيمية لـ ALAC: <http://alac.icann.org/legal/> "References...مراجع لجميع البنود القانونية الرئيسية بالإضافة إلى قرارات مجلس إدارة ICANN فيما يتعلق بتنسيق المجتمع العام وهيكله داخل ICANN".
- تشكيل إطار العمل العام: <http://alac.icann.org/framework.htm>
- طلبات اشتراك المنظمين العامين وعملية الاعتماد (تتضمن قائمة بـ ALSs المعتمدين) <http://alac.icann.org/applications/>
- تقرير مراجعة لجنة الترشيح 23 أكتوبر 2007: <http://www.icann.org/reviews/nomcom-review-report-23oct07.pdf> - راجع الأشكال 1-4 لمعرفة الرسم البياني لهياكل تصويت ICANN



مواقع الويب ومواقع wikis وقوائم البريد العامة

- <http://www.icann.org/committees/alac/>: اللجنة الاستشارية العامة التابعة لـ ICANN
- موقع الويب الخاص بالمجتمع العام لـ ICANN (يتضمن روابط خاصة بـ 5 من حيز عمل RALO)
<http://www.atlarge.icann.org/>
- حيز عمل اللجنة الاستشارية العامة https://st.icann.org/alac/index.cgi?at_large_advisory_committee
- السياسات والإجراءات العامة https://st.icann.org/alac/index.cgi?policies_and_procedures
- مجموعات عمل السياسة العامة https://st.icann.org/alac/index.cgi?at_large_policy_working_groups
- قوائم البريد الإلكتروني العامة (تتضمن قوائم بريد RALO) <http://atlarge-lists.icann.org/mailman/listinfo>
- قيد موقع wiki التابع لـ ICANN الخاص بـ ALAC <http://icannwiki.org/ALAC>

المشاركة العامة في ICANN

- المشاركة في ICANN <http://www.icann.org/participate/>
- موقع المشاركة العامة في ICANN: <http://public.icann.org/>
- التعليق العام لـ ICANN http://www.icann.org/public_comment/ "توضح هذه الصفحة فترات التعليق العام المفتوحة حالياً بوضوح وبساطة"
- مشاركة ISOC في ICANN
- ISOC – اجتماع الأقسام والأعضاء لمناقشة مشاركة ISOC في ICANN، 29 يونيو 2007
http://www.isoc.org/isoc/chapters/meetings/sanjuan_icann.php
- ISOC – اجتماع الأقسام والأعضاء لمناقشة مشاركة ISOC في ICANN، 28 أكتوبر 2007
http://www.isoc.org/isoc/chapters/meetings/la_20071028.php



مراجعات ICANN (بما في ذلك مراجعة ALAC)

- لوائح ICANN، 15 فبراير 2008 – القسم 4.مراجعة دورية لهيكل ICANN والعمليات
<http://www.icann.org/general/bylaws.htm#IV>
- المراجعات المستقلة لـ ICANN
<http://icann.org/reviews/>
- تحسينات ICANN الخاصة بـ GNSO
<http://www.icann.org/topics/gns0-improvements/>
- مراجعة ICANN للجنة الترشيح
<http://www.icann.com/reviews/nomcom-28feb07.htm>
- مراجعة ICANN للجنة الاستشارية العامة
<http://icann.org/reviews/alac-28feb07.htm>
- ALAC: التقييم الذاتي والخطوات التالية، 1 نوفمبر 2006
http://icannwiki.org/ALAC_Self_Review
- ملخص المراجعة الذاتية لـ ALAC، حوالي 2007
https://st.icann.org/alac/index.cgi/Summary%20of%20Interim%20ALAC%20Self%20Review%20Document%20-EN.doc?action=attachments_download;page_name=28_october_2007;id=20071027223727-1-22830
- البنود النهائية لمراجع المراجعة المستقلة للجنة الترشيح العامة (ALAC)، 20 يونيو 2007
<http://icann.org/reviews/alac/alac-review-final-tor-20jun07.pdf>
- طلب العروض الخاص بمقيم مستقل للجنة الاستشارية العامة (ALAC) - ICANN-ALAC
[http://icann.org/reviews/alac/icann-alac-\(ALAC\)-request-for-proposal-20jun07.pdf](http://icann.org/reviews/alac/icann-alac-(ALAC)-request-for-proposal-20jun07.pdf)
- جمع المقيم المستقل للمشاركة العامة في مراجعة اللجنة الاستشارية العامة (ALAC)، 10 فبراير 2008
<http://icann.org/announcements/announcement-10feb08.htm>



10 الملاحق



1-10 الملحق أ - جدول مرجعي لمصطلحات المراجع

في الجداول التالية، تم أخذ الإدخال الموجود في العمود الأيسر من مصطلحات المراجع، بينما الإدخال الموجود في العمود الأيمن عبارة عن مرجع للقسم/الأقسام الموجودة في هذا التقرير حيث يتم تناول الموضوع

السؤال	المرجع
الجزء أ. هل لدى ALAC هدف متواصل في هيكل ICANN؟	
1. ما الهدف الذي تعمل ALAC من أجله؟	
2. هل توجد حاجة لتنقيح الهدف من ALAC الموجود في اللوائح؟	<p>ويوجد لدى ALAC العديد من الطرق لإقرار مسؤولية مجلس الإدارة. فإذا أرادت ALAC التعبير عن عدم موافقتها على إجراءات مجلس إدارة ICANN، يمكنها:</p> <ul style="list-style-type: none"> • إصدار قرار يرفض فرار مجلس الإدارة أو يعبر عن عدم الموافقة. ونظراً لعمل ALAC العام -على غرار باقي الهيئات التابعة لـ ICANN-، فإن هذا من شأنه إصدار بيان عام واضح. • إصدار أمر إلى ممثل العلاقات المتبادلة الخاص بها في مجلس الإدارة بقراءة بيان في اجتماع مجلس الإدارة والذي سيكون أحد نواحي السجل العام. • استغلال نفوذها في الهيئات الأخرى التابعة لـ ICANN لتشجيعها على اتخاذ خطوات مماثلة.
3. لماذا يحاول ALS الحصول على اعتماد والعمل إنشاء RALO؟	
4. لماذا ينبغي على مستخدم الإنترنت الفردي محاولة	



السؤال	المرجع
المشاركة في عملية ICANN عبر ALAC؟	المشاركة؟
5. ما مدى سهولة تمكن مستخدم الإنترنت الفردي من فهم ALAC وهيكلها؟	
6. إلى أي مدى قامت ALAC بتقديم النصائح حول أنشطة ICANN إلى الحد ذي الصلة بمصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين وإلى أي مدى استمعت ICANN لهذه النصيحة؟	
7. هل تختلف هذه المصالح عن المصالح التي تمثلها أقسام أخرى في هيكل ICANN؟	
8. إلى أي مدى أصبح للمستخدمين الفرديين صوتاً في ICANN عبر ALAC وأنشطتها؟	
9. هل يتم تمثيل مستخدمي الإنترنت الفرديين بشكل مناسب من خلال لجنة استشارية لمجلس الإدارة و ALAC على وجه الخصوص؟	
10. ما الهدف المقرر لـ ALAC في المستقبل؟	



السؤال	المرجع
11. ما هي الطرق الأخرى التي قد تتواجد لمستخدمي الإنترنت الفرديين لتقديم نصيحة تعاونية لـ ICANN والتأييد داخلها؟ ما هي فوائد الخيارات الأخرى ومعوقاتها وتكاليفها (مقاعد مجلس الإدارة أو المنظمات الداعمة العامة المركزة أو دائرة انتخابية عامة لـ GNSO)؟	
12. ما هي الفوائد والمعوقات والتكاليف الحالية لـ ALAC والمنظم العام؟	
13. ما نوع القيمة المضافة التي يقدمها نظام الهيئة الإقليمية والموزعة لـ ALS/RALO/ALAC إلى ICANN؟	
14. ما عدد المرات التي ينبغي فيها إجراء مراجعة دورية لـ ALAC وفقاً للمادة IV، القسم 4، الفقرة 1 من اللوائح؟	الهدف من المراجعة
الجزء II. هل يوجد أي تغيير في الهيكل أو في عمليات التشغيل قد يؤدي إلى تحسين فعالية ALAC؟	
الهيكل	
13. هل تعد معايير اعتماد ALSs وإنشاء RALOs كافية؟	
14. كم عدد ALSs المعتمدين وإلى ماذا يشير هذا المستوى مقارنة بالتوقعات والأهداف؟ هل توجد أية اتجاهات متشابهة بين الهيئات التي تم اعتمادها (مثل أقسام ISOC)؟ هل توجد أية اتجاهات متشابهة بين الهيئات التي لم يتم اعتمادها؟	
15. ما هي العوامل التي أثرت على تشكيل RALOs؟ هل يختلف هذا التقييم باختلاف المنطقة؟	



السؤال	المرجع
16. حتى وقت كتابة هذا التقرير، تم تأسيس 4 RALO من 5. ما هي العوامل الهامة التي أثرت على عملية تشكيل RALO؟ هل توجد أية عوامل بارزة أو مختلفة لكل منطقة تؤثر على عملية تشكيل RALO أو هل تواجههم تحديات مماثلة؟ هل تمت هيكلة ودعم RALOs التي تم تأسيسها بطريقة تمكّنها من الوفاء بالمسؤوليات الموصوفة في اللوائح؟	
17. إلى أي مدى تقوم المستويات المختلفة لـ ALAC-ALSs و RALOs و ALAC ذاتها- بتقديم النصيحة حول أنشطة ICANN؟ هل حدث أن كان هناك تعارض في هذه النصيحة؟	
18. هل ينبغي التخلص من أي من هذه المستويات الهيكلية الثلاثة أو تغييرها، وإذا كان الأمر كذلك، فكيف يتم ذلك؟	
19. هل التمثيل الإقليمي طريقة فعالة في تنظيم ALAC؟ هل النموذج الحالي لـ ICANN- الذي يعتمد على 5 مناطق- أساساً مناسباً لـ RALOs؟	
20. هل ينبغي تخصيص أي دور للمجموعات الإقليمية الفرعية داخل هيكل ALAC؟	
21. هل يشارك المستخدمون الفرديون في الدول النامية ويتم تمثيلهم بشكل مناسب في إطار عمل ALAC/إطار العمل العام؟	
22. تقوم ALAC بتعيين 5 مفوضين في لجنة الترشيح. فما هو تأثير-إن وجد- هؤلاء المفوضين على اختيار الأفراد الذين يشغلون مناصب قيادة ICANN؟	
23. إلى أي مدى قامت فرق العلاقات المتبادلة لـ ALAC ومجلس ALAC ومجلس ccNSO بتقديم نصيحة إلى مجلس الإدارة حول سياسة ICANN والأنشطة؟	



السؤال	المرجع
24. إلى أي مدى تم اتباع هذه النصيحة أو ما مدى تأثيرها الملحوظ؟	
25. هل تقوم مقاعد فريق العلاقات التي لا يحق لها التصويت في مجلس الإدارة والمجالس والمقاعد التي لا يحق لها التصويت حول فرق عمل السياسة بتقديم مشاركة وتمثيل المجتمع العام؟	
26. هل تتضمن فرق العلاقات العامة أن تعكس النصيحة التي تقوم بتقديمها إلى مجلس الإدارة والمجالس آراء ALAC والمجتمع العام؟ إلى أي مدى تقوم فرق العلاقات بنقل المعلومات من المجتمع العام والمجالس التي يعملون بها واليها؟	
27. ما هي الخطوات التي يمكن أن تساعد مستخدمي الإنترنت الفرديين بشكل فعال في التعبير عن آرائهم ومناصبهم للمجتمع الأوسع لـ ICANN؟	وكما تمت الإشارة إليه سابقاً ضمن "الاستعانة بالموارد"، نعتقد بأنه ينبغي زيادة عدد الموظفين والموارد.
28. كيف تتفاعل ALAC مع الدوائر الانتخابية الأخرى التابعة لـ ICANN؟ هل هي فعالة في تحقيق هدف ALAC في تقديم النصح من مستخدمي الإنترنت الفرديين؟ هل توجد اتصالات دورية -بالإضافة إلى فرق العلاقات المتبادلة- بمجلس الإدارة وGNSO وCCNSO؟	
التكوين	
21. ما هو الحجم المثالي لـ ALAC لكل تكون فعالة؟	
22. كيف يتم اختيار أعضاء ALAC؟	
23. إلى أي مدى يعكس أعضاء ALAC المؤقتة والذين تم اختيارهم (أو انتخابهم) بالفعل بواسطة RALOs مصالح مستخدمي الإنترنت الفرديين؟ هل تختلف الإجابة على هذا السؤال باختلاف المنطقة؟	



المرجع	السؤال
	24. هل يتم اختيار أعضاء ALAC بطريقة شفافة؟
	25. هل تتم إثارة أية قضايا في اختيار لجنة الترشيح لـ 5 أعضاء من بين 15 عضواً من ALAC (30%)؟
	26. هل تعد الطريقة الحالية لاختيار أعضاء ALAC مناسبة أم توجد حاجة للتغيير، بمعنى أنه ينبغي تطبيق الانتخابات العامة على جميع الأعضاء البالغ عددهم 15؟ هل عدد الأعضاء -15- مناسب أم صغير جداً أم كبير جداً؟
	27. بفرض استمرار طريقة اختيار لجنة الترشيح، هل يؤدي التوازن الحالي في اختيار أعضاء ALAC -خمس أعضاء بواسطة لجنة الترشيح وعشرة بواسطة RALO- إلى تحقيق هدف أم هل توجد أية طرق أخرى تستحق الدراسة والتنفيذ؟
	28. هل يتمتع أعضاء ALAC بالمهارات الضرورية للقيام بعملهم بطريقة فعالة؟
دور الرئيس واختياره	29. ما هو الدور الذي ينبغي أن يتولاه رئيس ALAC وكيف يتم اختيار هذا الشخص؟
	30. هل ينبغي أن يكون هناك مسؤولون آخرون في ALAC؟
	النهج الداخلية
	27. هل تتسم إجراءات ALAC بالفعالية لتوجيه جميع نواحي عملها؟
	28. إلى أي مدى تتسق قرارات وتحركاتها مع إجراءاتها؟
	29. كيف يتم اتخاذ القرارات فيما يتعلق باعتماد ALSs وRALOs؟
	30. هل تخضع قرارات الاعتماد للمراجعة، وإذا كان الأمر كذلك، فكيف يتم ذلك؟
	31. ما نوع الأدوار التي يلعبها محقق الشكاوى في أنشطة ALAC؟



المرجع	السؤال
	32. إلى أي مدى تم اتباع توصيات محقق الشكاوى؟
	33. كيف يمكن جعل إجراءات ALAC وقراراتها وتحركاتها أكثر شفافية؟
	34. كيف تم حل تضارب المصالح الحقيقي أو المحتمل بين أعضاء ALAC ومرشحي منصب ALS؟
	35. هل يتم استخدام إجراءات وقاية كافية لتحديد حالات تعارض المصالح المحتملة أو القائمة ومناقشتها؟
ولا يبدو أن أي من الخيارات المقدمة أعلاه توفر فوائد كبيرة أكبر من الهيكل الجغرافي الحالي.	36. ما نوع الدعم الذي قامت ICANN بتقديمه إلى ALAC؟ هل يعد هذا المستوى مناسباً؟ ما نوع المقاييس الإضافية الضرورية فيما يتعلق بالدعم المالي والمؤسسي ودعم الموظفين بالإضافة إلى النوع الحالي ، إن وجد؟
التوصية رقم 3 عدم تغيير التوزيع الحالي لـ RALOs حتى مراجعة ALAC القادمة على الأقل.	
	37. هل يعتقد أعضاء مجتمع ALAC أنهم يمتلكون المعلومات الضرورية لإجراء قرارات خيرة بلغة يمكنهم فهمها؟
ينبغي أن تقوم ALAC بتطوير عملية محددة بوضوح لمشاركة المجتمع العام في تطوير حالات السياسة. 90	38. كيف تقوم ALAC بشكل عام بتحديد النصيحة التي يتم تقديمها فيما يتعلق بمشاكل محددة لـ ICANN وعملياتها؟ ما هي الإجراءات التي تحكم طريقة اتخاذ القرارات المتعلقة بمناصب ALAC والتوصيات وقرارات حل النزاع والمشاركة الأخرى من المجتمع وGNSO والهيئات الأخرى التابعة لـ ICANN؟ كيف تتضمن ALAC مشاركة ALSs وRALOs في اتخاذ القرارات فيما يتعلق بنصيحة السياسة، وأن نصائحهم تعكس آراء المجتمع العام وتتسق مع المواعيد النهائية للمشاركة في ICANN؟



المرجع	السؤال
	التواصل والاتصالات
	39. ما الهدف من التواصل العام؟



المرجع	السؤال
	40. ما مدى فعالية التواصل في استخدام ALSs وتأسيس RALOs؟
وكما تمت الإشارة إليه سابقاً ضمن "الاستعانة بالموارد"، نعتقد بأنه ينبغي زيادة عدد الموظفين والموارد.	41. ما مدى فعالية أدوات الإنترنت، بما في ذلك مواقع الويب ومواقع wikis والمدونات ومنتديات البريد الإلكتروني في التواصل مع المجتمع العام؟
	42. هل كان للتواصل أثناء اجتماعات ICANN تأثيراً ملحوظاً على المشاركة المطلعة للمجتمع العام؟
	43. كيف يمكن تحسين التواصل والاتصالات بلغات أخرى خلاف اللغة الإنجليزية؟
وكما تمت الإشارة إليه سابقاً ضمن "الاستعانة بالموارد"، نعتقد بأنه ينبغي زيادة عدد الموظفين والموارد.	44. كيف يمكن عكس المواقف الإقليمية المتنوعة لغوياً وثقافياً في عملية تشغيل ALAC وICANN؟ هل توجد أية مجالات تتطلب إجراء تغييرات أو تحسينات؟
	الإجمالي
ولا يبدو أن أي من الخيارات المقدمة أعلاه توفر فوائد كبيرة أكبر من الهيكل الجغرافي الحالي.	43. ما هي التكلفة السنوية لعملية ALAC؟
التوصية رقم 3 عدم تغيير التوزيع الحالي لـ RALOs حتى مراجعة ALAC القادمة على الأقل.	
ولا يبدو أن أي من الخيارات المقدمة أعلاه توفر فوائد كبيرة أكبر من الهيكل الجغرافي الحالي.	44. هل لدى ALAC الموارد الضرورية لتنفيذ مهامها؟
التوصية رقم 3	



السؤال	المرجع
	عدم تغيير التوزيع الحالي لـ RALOs حتى مراجعة ALAC القادمة على الأقل.
45. ما هي القياسات العامة أو المحددة التي يمكن أن تحسن فعاليتها؟	
46. ما هي تضمينات تكلفة هذه القياسات إن وجدت؟	ولا يبدو أن أي من الخيارات المقدمة أعلاه توفر فوائد كبيرة أكبر من الهيكل الجغرافي الحالي.
	التوصية رقم 3 عدم تغيير التوزيع الحالي لـ RALOs حتى مراجعة ALAC القادمة على الأقل.



2-10 الملحق ب - ما هي شركة الاستشارات Westlake Consulting Limited؟

إن شركة الاستشارات Westlake Consulting Limited (WCL) هي شركة صغيرة مقرها نيوزيلندا، وهي مؤسسة استشارية تركز على المجالات العالمية. نحن نقوم بتقديم النصيحة إلى مجالس الإدارة والرؤساء التنفيذيين حول الحوكمة التنظيمية والهياكل وعلاقات إدارة مجلس الإدارة في القطاعين الخاص والحكومي؟ وتتمتع بخبرة خاصة في العمل مع المنظمات غير الحكومية (NGOs) والمنظمات الأخرى غير الربحية بالإضافة إلى المنظمات التي تقع في بين المنظمات ذات الأساس الحكومي والمنظمات كاملة الأساس التجاري.

وتعمل المؤسسة كهيئة استشارات حقيقية، حيث يعمل بها محترفون مستقلون رواد، يتمتعون بمهارات محددة ذات صلة بكل عمل يتم اتداهم له وفي إطار العمل مع عملائها الموجودين في بلدان أخرى، تستخدم شركة WCL التوقيت الجغرافي النيوزيلندي (التوقيت العالمي (UTC) + 12 ساعة) حيث يبدأ يوم العمل قبل باقي مناطق العالم بعدة ساعات، ويوجد أيضاً تداخل مع اليوم السابق في الأمريكتين.

ونظراً لهذه المراجعة المستقلة للجنة الاستشارية العامة، يتكون فريق المراجعة القائم بجزء من المراجعة أو بالمراجعة كلها من:

المراجع المسنول - ريتشارد ويستليك، حاصل على ماجستير الآداب (جامعة أكسفورد)

يُعرف ريتشارد -مدير إدارة WCL- كمرجع للحوكمة في أنواع من المنظمات بخلاف الشركات التقليدية ذات المسؤولية المحدودة. ويعد ريتشارد رئيس مجلس إدارة ومدير مختك. ويشغل حالياً منصب رئيس مجلس المعايير النيوزيلندي (هيئة المعايير القومية النيوزيلندية وعضو في ISO وIEC) كما يشغل مناصب أخرى في العديد من مجالس الإدارة الأخرى. وقد كان هو المراجع المسنول في المراجعة الهيكلية لـ WCL 2006-2007 لجمعية الإنترنت بنيوزيلندا (InternetNZ)، والتي تقوم بتشغيل النطاق nz. وهي عضو في ccNSO وAPTLD ومنظم عام معتمد من ICANN.



رئيس استشاري WCL – فوجان رينر، حاصل على ماجستير إدارة الأعمال و بكالوريوس التربية (درجة الشرف) و بكالوريوس

العلوم

وتمتع فوجان بـ 20 عاماً من الحياة المهنية التنفيذية، والتي تُوجت بمنصب الرئيس التنفيذي ومناصب رئيس القيادة والإدارة العامة. وبالإضافة إلى العمل كرئيس استشاري مع WCL، يتمتع أيضاً بمناصب كثيرة في مجلس الإدارة. وقد كان هو المراجع الرئيسي الثاني في المراجعة الهيكلية لـ WCL 2006-2007 لجمعية الإنترنت بنيوزيلندا (InternetNZ).



الاستشاري - كولين جاكسون، حاصل على ماجستير الفنون (جامعة كمبريدج)

كولين هو استشاري مستقل لتكنولوجيا المعلومات واستخدام الكمبيوتر (ICT). ولقد اشترك في حوكمة الإنترنت منذ 1995 عندما كان أحد الأعضاء المؤسسين لجمعية الإنترنت النيوزيلندية (InternetNZ). وقد شغل منصب رئيس جمعية الإنترنت النيوزيلندية (InternetNZ) في الفترة ما بين 2005 إلى 2007. وحضر العديد من اجتماعات ICANN وقام باستضافة اجتماع ICANN في مارس 2006 في ويلنجتون. وشارك كولين أيضاً في ccNSO كممثل لجمعية الإنترنت النيوزيلندية (InternetNZ) وGAC كممثل للحكومة النيوزيلندية.

الاستشاري - أليك ويلسون، حاصل على ماجستير العلوم (شرفي)

أليك هو مدير مستقل واستشاري تكنولوجيا المعلومات واستخدام الكمبيوتر (ICT). وقد كان مستشاراً لمنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) التابعة لـ ICANN وعضو سابق في جمعية تكنولوجيا المعلومات النيوزيلندية (ITANZ). وكان مؤسساً مساعداً لمؤسسة استشارات كبيرة ومستقلة لتكنولوجيا المعلومات واستخدام الكمبيوتر (ICT) ومدير سابق لشركة Intelligroup وهي شركة أمريكية محلية لخدمات تكنولوجيا المعلومات تمتلك مراكز دعم خارجية في الهند وعمليات تشغيل حول العالم.

الباحث والمنسق المساعد للمشروع - فيكتوريا مكيث، حاصلة على بكالوريوس الفنون وبكالوريوس الفنون الجميلة

فيكتوريا هي كاتبة وباحثة محترفة، وانضمت إلى فريق مراجعة WCL أثناء المراحل التالية من مراجعتنا. وقد أتمت تعليمها في الولايات المتحدة وبالتالي، فقد عملت الرؤساء التنفيذيين وأعضاء مجلس الإدارة وكانت مساعدة في جمع الأجزاء المقومة للتقرير مع بعضها وتمكين إنجاز العمل في مواعيده النهائية.



3-10 الملحق ج - المصادر

قمنا بالحصول على المشاركة من قطاع عريض من أعضاء المجتمع العام والمجتمع الأوسع لـ ICANN بالطرق التالية:

- المقابلات الشخصية التي أقيمت في اجتماع نيودلهي في فبراير 2008. وقمنا بتخصيص ساعة واحدة شكلية لمعظم المقابلات،
- المقابلات عبر الهاتف. وقمنا بتخصيص ساعة واحدة شكلية لهذه المقابلات،
- الإجابات التحريرية لطلبات الأفراد للحصول على معلومات محددة،
- الاقتراحات التحريرية في استجابة لطلب الاقتراحات. وتتوع الاقتراحات فيما بين فقرة توضح تعليقاً حول نقطة محددة هامة وذات صلة بالمقترح وإجابة كاملة على جميع الأسئلة فيما يتعلق بمرجع المراجعة،
- المحادثات الرسمية مع الأفراد الآخرين في اجتماع نيودلهي حول المواضيع العامة،
- المحادثات الهاتفية مع عدد من الأفراد الرئيسيين للحصول على المعلومات أو التحقق منها.

وقد تم إخبار أي فرد قمنا بمقابله أو قام بالرد على طلبنا للحصول على اقتراحات تحريرية بسياسة الخصوصية لهذه المراجعة.

وتوضح القائمة الواردة أدناه كل فرد تلقينا مشاركة منه مع ذكر المنطقة الجغرافية والجنسية والعلاقة/العلاقات مع ICANN.

واننا ننتهز هذه الفرصة لنعبر عن امتناننا وشكرنا لجميع من قدموا المساعدة في هذه المراجعة من خلال تقديم المشاركة، بما في ذلك الأفراد الذين تم حذف أسمائهم سهواً من هذه القائمة ونشكر موظفو ICANN الذين قدموا المساعدة لنا بعدة طرق.



الاسم	البلد	المنطقة	المنظمة	الحالة في فبراير 2008	المنصب
ألان جرينبيرج	كندا	غير متاح	ALAC	حالية	عضو في اللجنة
			مجلس GNSO	حالية	العلاقات المتبادلة لـ ALAC
أنيت ميلبرج	ألمانيا	الاتحاد الأوروبي	ALAC	حالية	عضو في اللجنة
أفري دوربا	USA	غير متاح	مجلس GNSO	حالية	رئيس
بيو برندلر	USA	غير متاح	ALAC	حالية	عضو في اللجنة
			منظمة WebWatch لتقارير المستهلكين [ALS]	حالية	مدير
بيرتراند دي لا شابيل	فرنسا	الاتحاد الأوروبي	GAC	حالية	عضو
كالغن براون	جنوب أفريقيا	أفريقيا	فرع ISOC بجنوب أفريقيا [ALS]	حالية	عضو
كارلوس أجيرا	الأرجنتين	أمريكا اللاتينية والكاريبية	ALAC	حالية	عضو في اللجنة
			دائرة NCU	حالية	العلاقات المتبادلة لـ ALAC
تشاريل لانجدون-أور	أستراليا	إي بي	ALAC	حالية	رئيس
			AUDA	حالية	مدير
			جمعية الإنترنت بأستراليا [ALS]	حالية	أمين صندوق
كريس ديسين	أستراليا	إي بي	ccNSO	حالية	رئيس
داني يونجر	USA	غير متاح	فرع ISOC بنيويورك	حالية	عضو
دينيس ميتشيل	USA	غير متاح	موظفو ICANN	حالية	نائب الرئيس، تطوير السياسة
دينيس جينينجس	أيرلندا	الاتحاد الأوروبي	مجلس إدارة ICANN	حالية	عضو في مجلس الإدارة
ديدر كاسولي	الكونغو	أفريقيا	AFRALO	حالية	سكرتارية
دوج برنت	USA	غير متاح	موظفو ICANN	حالية	المسؤول الرئيسي للتشغيل
إيفان ليوفيتش	كندا	غير متاح	NARALO	حالية	رئيس
فرانك الرمان		الاتحاد الأوروبي	مجتمع ICANN	حالية	عضو
فرانك فولبي	USA	غير متاح	موظفو ICANN	حالية	محقق الشكاوى



الاسم	البلد	المنطقة	المنظمة	الحالة في فبراير 2008	المنصب
جارت جراهام	كندا	غير متاح	الاتصالات الكندية [ALS]	حالية	مدير
جورج سادوسكي	USA	غير متاح	لجنة الترشيح	حالية	مستشار الرئيس
هاجن هيلنتنشك	ألمانيا	الاتحاد الأوروبي	مجلس إدارة ICANN	سابقة	عضو في مجلس الإدارة
			لجنة الترشيح	حالية	رئيس
هونج زيو	الصين	إي بي	ALAC	سابقة	عضو في اللجنة
			IDNs	حالية	العلاقات المتبادلة لـ ALAC
إيزومي ايزو	اليابان	إي بي	ALAC	حالية	عضو في اللجنة
			شبكة مستخدمي الإنترنت (طوكيو) [ALS]	حالية	عضو في اللجنة
جاكلين موريس	ترينيداد وتوباغو	أمريكا اللاتينية والكاريبى	ALAC	سابقة	رئيس
			ccNSO	حالية	العلاقات المتبادلة لـ ALAC
جانيز كاركلينز	لانغيا	الاتحاد الأوروبي	GAC	حالية	رئيس
			مجلس إدارة ICANN	حالية	العلاقات المتبادلة لـ GAC
جى إف سى مورفين	فرنسا	الاتحاد الأوروبي	مجتمع ICANN	حالية	عضو
حونان نيفيت	USA	غير متاح	دائرة المُسجلين	حالية	رئيس
خوزيه أوفيدو سالجويرو	فنزويلا	أمريكا اللاتينية والكاريبى	ALAC	حالية	عضو في اللجنة
كيرين ماكارثي	USA	غير متاح	موظفو ICANN	حالية	المدير العام للمشاركة العامة
كريستينا روسيتي	USA	غير متاح	مجلس GNSO	حالية	عضو في المجلس
ليس ألينسون	فيجي	إي بي	فرع ISOC بجزر المحيط الهادئ [ALS]	حالية	أمين صندوق
لين سانت أمور	USA	غير متاح	ISOC	حالية	الرئيس والمسؤول التنفيذي
ماريلين كادي	USA	غير متاح	دائرة CBU	حالية	عضو
			مجلس GNSO	سابقة	عضو في المجلس



الاسم	البلد	المنطقة	المنظمة	الحالة في فبراير 2008	المنصب
ميلتون موللر	USA	غير متاح	دائرة NCU	حالية	رئيس
نجوين ثو هو	فيتنام	إي بي	ALAC	حالية	عضو في اللجنة
نيك أشتون هارت	فرنسا	الاتحاد الأوروبي	موظفو ICANN	حالية	مدير عام
باتريك جونز	USA	غير متاح	موظفو ICANN	حالية	مدير علاقات مزود الامتداد
بول تومي	أستراليا	إي بي	GAC	سابقة	رئيس
			مجلس إدارة ICANN	حالية	الرئيس والمسؤول التنفيذي
بيتر دينجيت تراش	نيوزيلندا	إي بي	مجلس إدارة ICANN	حالية	رئيس
فيليب شيبارد	Belgium	الاتحاد الأوروبي	دائرة CBU	حالية	مندوب
			مجلس GNSO	حالية	عضو في المجلس
روبرت جورا	كندا	غير متاح	ALAC	حالية	نائب الرئيس
			دائرة NCU	حالية	عضو في اللجنة التنفيذية
			[ALS] Privaterra	حالية	مدير الإدارة
			SSAC	حالية	العلاقات المتبادلة لـ ALAC
روبرتو جيتانو	إيطاليا	الاتحاد الأوروبي	ALAC	سابقة	عضو في اللجنة
			مجموعة مراجعة GNSO (WG)	حالية	رئيس
			مجلس إدارة ICANN	حالية	نائب الرئيس
سيباستيان باكوليت	فرنسا	الاتحاد الأوروبي	ALAC	حالية	عضو في اللجنة
			فرع ISOC بفرنسا [ALS]	حالية	عضو في اللجنة
سيافاش شاهشاهاني	إيران	إي بي	ALAC	سابقة	نائب الرئيس
ستيف كروكر	USA	غير متاح	مجلس إدارة ICANN	حالية	العلاقات المتبادلة لـ SSAC
			SSAC	حالية	رئيس
توماس روسلر	ألمانيا	الاتحاد الأوروبي	ALAC	سابقة	عضو في اللجنة



الاسم	البلد	المنطقة	المنظمة	الحالة في فبراير 2008	المنصب
تريشيا دراكس	المملكة المتحدة	الاتحاد الأوروبي	مجموعة مراجعة ALAC (WG)	حالية	رئيس
			مجلس إدارة ICANN	سابقة	عضو في مجلس الإدارة
فاندا سكارتيزيني	البرازيل	أمريكا اللاتينية والكاريبي	ALAC	حالية	نائب الرئيس
			GAC	سابقة	نائب الرئيس
			مجلس إدارة ICANN	سابقة	عضو في مجلس الإدارة
فيرونكا كرينو	مولدوفا	الاتحاد الأوروبي	ALAC	حالية	عضو في اللجنة
فينت سيرف	USA	غير متاح	مجلس إدارة ICANN	سابقة	رئيس
فيتوريو بيرتولا	إيطاليا	الاتحاد الأوروبي	ALAC	سابقة	رئيس
			مجموعة مراجعة ALAC (WG)	حالية	عضو
			مجلس إدارة ICANN	سابقة	العلاقات المتبادلة لـ ALAC
ويندي سيلتزر	USA	غير متاح	ALAC	سابقة	عضو في اللجنة
			مجلس إدارة ICANN	حالية	العلاقات المتبادلة لـ ALAC
يارجو لانيسبيورول	فنلندا	الاتحاد الأوروبي	GAC	حالية	عضو



4-10 الملحق د – أوصاف مسودة المنصب

وصف المنصب – رئيس ALAC

يكون رئيس ALAC مسؤولاً عن قيادة ALAC في عمل الحوكمة والعمل الاستراتيجي لتحقيق هدفها كما هو موضح في اللوائح.

بالإضافة إلى المهام المذكورة هنا، ينبغي على الرئيس تنفيذ أية مسؤوليات يتم تحديدها بشكل خاص في اللوائح أو في قواعد إجراء ALAC.

ويتم انتخاب الرئيس بواسطة أعضاء ALAC لفترة مدتها عامان.

مسؤوليات خاصة

1. القيادة الاستراتيجية:
 - قيادة تفكير ALAC حول تطوير السياسة والاتجاهات في المستقبل،
 - قيادة تفكير ALAC حول التخطيط الاستراتيجي و
 - المساهمة في عمل موظفي ICANN في تخطيط الأعمال.
2. اجتماعات الرئيس مع ALAC، سواءً الاجتماعات الشخصية أو عبر الهاتف. قد يقوم بتوكيل نائب رئيس عند الضرورة.
3. التأكد من اتباع قواعد إجراء ALAC.
4. التفاوض وإدارة اتفاقيات الاعتماد مع موظفي ICANN نيابة عن ALAC.
5. وضع جدول أعمال اجتماعات ALAC (بالتشاور مع نواب الرؤساء وفرق العلاقات المتبادلة وبمساعدة من موظفي ICANN)



6. فرق العلاقات المتبادلة لـ ALAC ومجموعات العمل

يكون الرئيس مسؤولاً عن التأكد من استخدام مجموعات العمل المناسبة لتمكين تنفيذ عمل ALAC. وبالتالي سيعمل

الرئيس على:

- تقديم توصية بتأسيس/إلغاء تأسيس مجموعات العمل،
- ترشيح رؤساء مجموعات العمل لـ ALAC،
- مراقبة عمل مجموعات العمل،
- ترشيح فرق العلاقات المتبادلة لـ ALAC إلى الهيئات الأخرى التابعة لـ ICANN لتقوم ALAC بمناقشتها.

7. الاتصالات والتواصل

من خلال العمل مع موظفي ICANN، سيعمل الرئيس على التأكد من:

- مناسبة الاتصالات داخل ALAC وبين ALAC و RALOs وأن تكون كافية،
- إجراء التواصل مع ALSS المحتملين.

8. تقديم التقارير

تقديم التقارير التحريية - بمساعدة من الموظفين - إلى اجتماعات ALAC ومجلس إدارة ICANN وAGMs حسب الضرورة.

9. التمثيل - تمثيل في الاجتماعات والتصرف حسب ما هو مناسب. قد يقوم بتوكيل نواب رئيس عند الضرورة.

مسودة وصف الحالة - عضو ALAC

يقوم أعضاء ALAC بتمثيل المجتمع العام في عمليات ICANN ووضع السياسة. يتم تعيين أعضاء ALAC لفترة مدتها عامان،

ويتم تعيين عضوين بواسطة كل منظمة إقليمية عامة (RALO) ويتم حالياً تعيين خمسة أعضاء بواسطة لجنة الترشيح

(NomCom).



وسيقوم أعضاء ALAC بالربط بين الرئيس ونواب الرئيس والأعضاء الآخرين في ALAC وأعضاء الهيئات الأخرى داخل ICANN وبين موظفي ICANN. كما سيقوم أعضاء ALAC أيضاً -الذي يتم تعيينهم من خلال RALOs- بالمحافظة على العلاقات مع RALOs التابعين لها. ولا يُطلب من الأعضاء الذي تم تعيينهم بواسطة لجنة الترشيح المحافظة على العلاقات مع RALOs. وبغض النظر عن التعيين، ينبغي على جميع أعضاء ALAC التصرف في جميع الأوقات حسب ما يرون أنه أكثر اهتمامات المجتمع العام.

ومن المتوقع أن يقوم أعضاء ALAC بالتجهيز لاجتماعات ALAC وحضورها، بما في ذلك الاجتماعات الشخصية التي تتم إقامتها بالتوازي مع اجتماعات ICANN والاجتماعات الأخرى التي تتم إقامتها باستخدام الوسائل الإلكترونية. وينبغي عليهم أيضاً المشاركة في قوائم البريد الإلكتروني الخاصة بـ ALAC أو الأشكال الأخرى للمشاركة التي تعتمد على الإنترنت والتي قد يقومون بتقديمها.

ومن المتوقع أن يقوم أعضاء ALAC بإتاحة أنفسهم لمساعدة مجموعات العمل عند الطلب أو التفكير في انتهاج دور في العلاقات المتبادلة في حالة دعوتهم للقيام بذلك.

